

Europeiska unionens officiella tidning

L 328



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

7 december 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

2013/720/EU:

- ★ Rådets beslut av den 15 november 2013 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko 1

Protokoll mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko 2

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 1270/2013 av den 15 november 2013 om fördelningen av de fiskemöjligheter som föreskrivs i protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko 40

- ★ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1271/2013 av den 30 september 2013 med rambudgetförordning för de organ som avses i artikel 208 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 42

Pris: 7 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 1272/2013 av den 6 december 2013 om ändring av bilaga XVII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) vad gäller polycykliska aromatiska kolväten ⁽¹⁾	69
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1273/2013 av den 6 december 2013 om ändring av förordning (EU) nr 454/2011 om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet "Telematikapplikationer för persontrafik" i det transeuropeiska järnvägssystemet ⁽¹⁾	72
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1274/2013 av den 6 december 2013 om ändring och rättelse av bilagorna II och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 och bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 vad gäller vissa livsmedelstillsatser ⁽¹⁾	79
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1275/2013 av den 6 december 2013 om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG vad gäller gränsvärden för arsenik, kadmium, bly, nitrit, flyktig senapsolja och skadliga botaniska orenheter ⁽¹⁾	86
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1276/2013 av den 6 december 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	93

BESLUT

2013/721/EU:

★ Europaparlamentets beslut av den 9 oktober 2013 om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2011, avsnitt II – Europeiska rådet och rådet	95
--	----

Europaparlamentets resolution av den 9 oktober 2013 med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens budget för budgetåret 2011, avsnitt II – Europeiska rådet och rådet	97
--	----

2013/722/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 29 november 2013 om godkännande av årliga och fleråriga program som medlemsstaterna lagt fram för år 2014 och följande år för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser samt unionens finansiella stöd till dessa program [delgivet med nr C(2013) 8417]	101
--	-----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 15 november 2013

om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

(2013/720/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 maj 2006 godkände rådet avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko ⁽¹⁾ (nedan kallat *partnerskapsavtalet*) genom antagande av förordning (EG) nr 764/2006 ⁽²⁾.
- (2) Tillämpningen av det senaste protokollet till partnerskapsavtalet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet ⁽³⁾ upphörde den 20 december 2011.
- (3) Rådet har gett kommissionen mandat att förhandla fram ett nytt protokoll som ger EU-fartyg fiskemöjligheter i vatten över vilka Konungariket Marocko utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion när det gäller fiske. Förhandlingarna ledde till att ett nytt protokoll paraferades den 24 juli 2013.
- (4) Det nya protokollet bör undertecknas med förbehåll för att det ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet på unionens vägnar av protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko (nedan kallat *protokollet*) godkänns härmed, med förbehåll för att nämnda protokoll ingås.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna protokollet på unionens vägnar.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 15 november 2013.

På rådets vägnar

R. ŠADŽIUS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 141, 29.5.2006, s. 4.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 764/2006 av den 22 maj 2006 om ingående av avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko (EUT L 141, 29.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko (EUT L 202, 5.8.2011, s. 3).

PROTOKOLL

mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

Artikel 1

Allmänna Principer

Protokollet och dess bilagor och tillägg utgör en integrerad del av avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko av den 28 februari 2007 (nedan kallat *avtalet om fiskepartnerskap*) som ingår i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko av den 26 februari 1996 (nedan kallat *associeringsavtalet*). Protokollet bidrar till att de allmänna mål som anges i associeringsavtalet kan uppnås och till hållbara fiskeresurser ur ekologisk, ekonomisk och social synvinkel.

Föreliggande protokoll genomförs i enlighet med artikel 1 i associeringsavtalet vad gäller förbättrad dialog och samarbete parterna emellan och i enlighet med artikel 2 i samma avtal vad gäller respekt för de demokratiska principerna och de grundläggande mänskliga rättigheterna.

Artikel 2

Tillämpningsperiod, giltighetstid och fiskemöjligheter

Från och med den dag då protokollet börjar tillämpas och fyra år framåt ska de fiskemöjligheter som medges enligt artikel 5 i avtalet vara de som anges i den tabell som bifogas detta protokoll.

Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4 och 5 i detta protokoll.

Enligt artikel 6 i avtalet om fiskepartnerskap får fartyg som för en EU-medlemsstats flagg endast bedriva fiske i Marockos fiskeszon om de har en fiskelicens som har utfärdats inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i bilagan till detta protokoll.

Artikel 3

Ekonomisk ersättning

1. Protokollets årliga värde under den period som avses i artikel 2 beräknas till 40 miljoner EUR. Beloppet ska fördelas enligt följande:

a) 30 miljoner EUR i ekonomisk ersättning enligt artikel 7 i avtalet om fiskepartnerskap, vilka fördelas enligt följande:

i) 16 miljoner EUR som ekonomisk ersättning för tillträdet till fiskeresurserna.

ii) 14 miljoner EUR till stöd till Marockos sektorspolitik för fisket.

b) 10 miljoner EUR i form av de avgifter som fartygsägarna ska erlägga för fiskelicenser som utfärdats med tillämpning av artikel 6 i avtalet och enligt de föreskrifter som anges i kapitel I avsnitt D och E i bilagan till detta protokoll.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5, 6 och 8 i detta protokoll.

3. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 6.9 ska Europeiska unionen erlägga den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 a, för det första året, senast tre månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas, och under de efterföljande åren, på detta protokolls årsdag.

4. Den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 a ska betalas till Konungariket Marockos statskassa på ett konto som öppnats för statskassans räkning och för vilket Konungariket Marockos myndigheter ska lämna de nödvändiga bankuppgifterna.

5. Om inte annat följer av artikel 6 i detta protokoll ska de marockanska myndigheterna ha ensam behörighet att besluta hur ersättningen ska användas.

Artikel 4

Samordning av vetenskapliga åtgärder och experimentellt fiske

1. I enlighet med artikel 4.1 i avtalet ska parterna, både regelbundet återkommande och vid behov, hålla vetenskapliga möten för att granska de vetenskapliga frågor som tas upp av den gemensamma kommittén med ansvar för förvaltning och uppföljning av detta protokoll. Den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 10 i avtalet ska fastställa vilka frågor som ska behandlas vid de vetenskapliga mötena, vilken sammansättning mötena ska ha och hur de ska genomföras.

2. Båda parterna ska förbinda sig att främja ansvarsfullt fiske i Marockos fiskeszon enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i dessa vatten.

3. I enlighet med artikel 4.2 i avtalet om fiskepartnerskap ska båda parterna på grundval av slutsatserna från kommitténs möten, samråda i den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet, för att, vid behov, gemensamt besluta om åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.

4. För forskningsändamål och för att utvidga den vetenskapliga kunskapsbasen får experimentellt fiske bedrivas i Marockos fiskezon på begäran av den gemensamma kommittén. Genomförandebestämmelser för det experimentella fisket ska antas i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV i bilagan till detta protokoll.

Artikel 5

Översyn av fiskemöjligheter

1. Fiskemöjligheterna enligt artikel 2 får ses över av den gemensamma kommittén, efter en överenskommelse mellan parterna, på villkor att översynen tar hänsyn till de marockanska fiskeresursernas hållbarhet.

2. Vid en ökning av fiskemöjligheterna ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 3.1 a i ökas tidsproportionellt och i förhållande till fiskemöjligheterna. Ökningen ska göras på ett sådant sätt att den totala ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska unionen inte överstiger ett belopp som är dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 3.1 a i. Om parterna kommer överens om att minska de fiskemöjligheter som anges i artikel 2, ska den ekonomiska ersättningen minska tidsproportionellt och i förhållande till fiskemöjligheterna.

3. Parterna kan också i samförstånd omfördela fiskemöjligheterna mellan olika kategorier av fartyg, dock under förutsättning att omfördelningen tar hänsyn till hållbarheten för de bestånd som kan påverkas av en sådan omfördelning. Parterna ska enas om en motsvarande justering av den ekonomiska ersättningen om omfördelningen av fiskemöjligheterna motiverar detta.

Artikel 6

Stöd till Marockos sektorspolitik för fisket

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 3.1 a ii i detta protokoll ska användas för att bidra till utveckling och genomförande av Marockos fiskeripolitik i enlighet med *Halieutis*-strategin för utveckling av fiskerisektorn.

2. Marocko ska anslå och förvalta detta bidrag på grundval av de mål och den årliga och fleråriga programplanering för hur

målen ska uppnås som fastställs i samförstånd av parterna i den gemensamma kommittén i enlighet med *Halieutis*-strategin för utveckling av fiskerisektorn och på grundval av en uppskattning av de förväntade resultaten av de åtgärder som ska genomföras.

3. Så snart riktlinjerna, målen samt kriterierna och indikatorerna för utvärdering har godkänts i den gemensamma kommittén ska Europeiska unionen meddela hur Marocko avser att använda den ekonomiska ersättningen under protokollets första giltighetsår. Marocko ska varje år underrätta Europeiska unionen om hur ersättningen kommer att användas och detta ska göras senast den 30 september året före.

4. Varje ändring av dessa riktlinjer, mål, kriterier och indikatorer för utvärdering ska godkännas i den gemensamma kommittén av båda parterna.

5. Marocko ska lägga fram en rapport om hur de projekt som genomförs inom ramen för sektorsstödet enligt detta protokoll fortskrider och rapporten ska läggas fram för den gemensamma kommittén som ska granska den.

6. Beroende på vilken typ av projekt det är fråga om och projektens varaktighet, ska Marocko för den gemensamma kommittén lägga fram en rapport om genomförandet av avslutade projekt inom ramen för sektorsstödet enligt detta protokoll, och rapporten ska inbegripa uppgifter om väntade ekonomiska och sociala effekter, särskilt de effekter som projekten väntats få för sysselsättnings- och investeringsnivån, om alla andra kvantifierbara effekter samt om den geografiska fördelningen. Uppgifterna kommer att bedömas utifrån ett antal indikatorer som ska tas fram av den gemensamma kommittén.

7. Marocko ska dessutom, innan protokollet löper, ut lägga fram en slutrapport med uppgifter om hur det sektorsstöd som föreskrivs i detta protokoll har använts och om de faktorer som anges i föregående stycken.

8. Parterna ska fortsätta uppföljningen av sektorsstödet, vid behov även efter protokollets giltighetstid och under eventuella avbrott i tillämpningen enligt vad som anges i detta protokoll.

9. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 3.1 a ii i detta protokoll ska betalas ut i delbelopp vars storlek ska baseras på en bedömning av sektorsstödet resultat och de behov som identifierats i programplaneringen.

10. Ramar för det faktiska genomförandet ska antas i den gemensamma kommittén.

Artikel 7

Ekonomisk integration av Europeiska unionens aktörer i Marockos fiskerinäring

Parterna ska, i enlighet med gällande lagstiftning och andra föreskrifter, uppmuntra till kontakter och samarbete mellan ekonomiska aktörer på följande områden:

- Utveckling av binärningar till fiskerisektorn, som fartygsbyggnation och fartygsreparation, och tillverkning av fiskemateriel och fiskeredskap.
- Utveckling av utbyten av yrkesskunkskaper och utbildning för ledningspersonal inom havsfisket.
- Saluföring av fiskeriprodukter.
- Marknadsföring.
- Vattenbruk.

Artikel 8

Avbrott i protokollets tillämpning på grund av tvister beträffande tolkningen eller tillämpningen av protokollet

1. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen av bestämmelserna i detta protokoll och deras tillämpning ska bli föremål för samråd mellan parterna i den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet, om så krävs i ett extra-inkallat möte.
2. Protokollets tillämpning kan avbrytas tillfälligt på initiativ av endera parten om tvisten mellan parterna betraktas som allvarlig och om samråd i den gemensamma kommittén i enlighet med punkt 1 inte har lett till att tvisten har kunnat lösas i godo.
3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning ska skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft.
4. Vid avbrott ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Protokollet ska åter börja tillämpas så

snart tvisten har lösts. Ersättningen ska minska tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 9

Bristande efterlevnad av de tekniska skyldigheter som följer av protokollet

I enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och i enlighet med gällande lagstiftning förbehåller Marocko sig rätten att tillämpa påföljder i enlighet med vad som anges i bilagorna vid bristande efterlevnad av de bestämmelser som anges i detta protokoll och av de skyldigheter som följer av protokollet.

Artikel 10

Utbyte av uppgifter på elektronisk väg

Marocko och EU förbinder sig att utan dröjsmål införa de system som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör den praktiska förvaltningen av avtalet, som fångstuppgifter, positionsangivelser inom VMS-systemet och meddelanden om inträde och utträde ur Marockos fiskezon.

Artikel 11

Tillämplig nationell lagstiftning

Fartygs verksamhet enligt detta protokoll och dess bilaga, särskilt omlastning, användning av hamntjänster, proviantering, m.m. ska omfattas av nationella lagar och andra författningar i Marocko.

Artikel 12

Ikraftträdande

Detta protokoll och dess bilaga träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts.

Fiskemöjligheter

Småskaligt fiske				Demersalt fiske	Industriellt pelagiskt fiske	Industriellt pelagiskt fiske utan frysanläggning
Pelagiskt fiske i norra delen: Notfartyg	Småskaligt fiske i södra delen: Spön och linor	Småskaligt fiske i norra delen: Bottenlångrev	Småskaligt tonfiskfiske: Spön			
				Bottenlångrevsfartyg och botten-trålar	Pelagiska trålar eller semipelagiska trålar	Pelagiska trålar eller semipelagiska trålar
					Bestånd C Kvot: 80 000 ton	
20 fartyg	10 fartyg	35 fartyg	27 fartyg	16 fartyg	18 fartyg	

Съставено в Брюксел на осемнадесети ноември две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de noviembre de dos mil trece.

V Bruselu dne osmnáctého listopadu dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den attende november to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten November zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta novembrikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the eighteenth day of November in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le dix-huit novembre deux mille treize.

Sastavljeno u Bruxellesu osamnaestog studenoga dvije tisuće trinaeste.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto novembre duemilatredici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada astoņpadsmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai trylikų metų lapkričio aštuonioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenharmadik év november havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' Novembru tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de achttiende november tweeduizend dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego listopada roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de novembro de dois mil e treze.

Întocmit la Bruxelles la optsprezece noiembrie două mii treisprezece.

V Bruseli osemnásteho novembra dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne osemnajstega novembra leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kahdeksantentoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den artonde november tjugohundratretton.

حرر ببروكسيل، بتاريخ الثامن عشر نونبر سنة ألفين وثلاثة عشر ميلادية

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي

За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου
 For the Kingdom of Marocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Za Kraljevinu Maroko
 Per il Regno de Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu
 A Marokkói Királyság részéről
 Għar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Marokańskiego
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké královstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marocko

عن المملكة المغربية

BILAGA

VILLKOR FÖR EU-FARTYGS FISKE I MAROCKOS FISKEZON

KAPITEL I

BESTÄMMELSER FÖR ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV LICENSER

A. Ansökan om licens

1. Endast godkända fartyg kan beviljas licens för att fiska i Marockos fiskezon.
2. För att ett fartyg ska vara godkänt får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i Marocko och får inte finnas upptagna i någon förteckning över IUU-fiske.
3. Deras mellanhavanden med Marockos administration ska vara ordnade, i den bemärkelsen att de ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Marocko inom ramen för fiskeavtal som ingåtts med Europeiska unionen.
4. Europeiska unionens behöriga myndigheter (nedan kallade *kommissionen*) ska till ministeriet för jordbruk och havsfiske, avdelningen för havsfiske, lämna in förteckningar över de fartyg som önskar bedriva fiske på de villkor som anges i de tekniska specifikationer som bifogas protokollet, minst 20 dagar före den begärda giltighetstidens början. Förteckningarna ska översändas på elektronisk väg i ett format som är kompatibelt med de program som avdelningen för havsfiske använder.

Förteckningarna ska innehålla uppgifter om antal fartyg per fiskekategori och per område samt uppgifter för varje fartyg om dess huvudsakliga egenskaper, vilka avgifter som erlagts, redovisade per rubrik och vilka redskap som kommer att användas under den aktuella perioden.

När det gäller kategorin industrialiserat pelagiskt fiske ska förteckningen också innehålla uppgifter för varje fartyg om ansökt kvot, uttryckt i ton och månatliga prognoser. Om fångsterna under en viss månad når upp till fartygets preliminära kvot före månadens slut ska fartygsägaren ha möjlighet att via kommissionen lämna in en ansökan om ändring av prognosen och om ökning av den preliminära kvoten för den aktuella månaden.

Om fångsterna under en viss månad inte når upp till fartygets preliminära kvot ska återstoden av kvoten eller motsvarande andel av avgiften föras över till nästa månad.

5. De enskilda licensansökningarna, grupperade efter fiskekategori, ska lämnas in till avdelningen för havsfiske samtidigt som de förteckningar som avses i punkterna 4 och 5 skickas in i enlighet med förlagan i tillägg 1.
6. Varje licensansökan ska åtföljas av följande handlingar:
 - En kopia av mätbrevet, bestyrkt av flaggmedlemsstaten.
 - Ett nytaget bestyrkt färgfoto av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan. Fotot ska minst ha måtten 15 × 10 cm.
 - Bevis för att fiskelicensavgiften, andra avgifter och kostnaderna för observatörer är betalda. Inom kategorin industrialiserat pelagiskt fiske ska bevis för att avgiften erlagts skickas in före den första dagen i den månad då fiske planeras i en godkänd fiskezon enligt de tekniska specifikationerna.
 - Alla andra handlingar eller intyg som krävs enligt särskilda bestämmelser för den aktuella fartygstypen enligt detta protokoll.
7. Vid förnyelse av en licens inom ramen för detta protokoll för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att fiskelicensavgiften, andra avgifter och kostnaderna för observatörer är betalda.

8. Licensansökan och alla de handlingar som avses i punkt 6 och som ska innehålla alla de uppgifter som krävs för att utfärda fiskelicenserna, kan skickas in elektroniskt på villkor att det görs i ett format som är kompatibelt med den programvara som avdelningen för havsfiske använder.

B. Utfärdande av licenser

1. Fiskelicenser ska utfärdas av avdelningen för havsfiske till kommissionen via Europeiska unionens delegation i Marocko (nedan kallad *delegationen*) för alla fartyg inom 15 dagar efter det att de dokument som anges i punkt 6 ovan har inkommit till avdelningen. Vid behov ska avdelningen för havsfiske meddela kommissionen skälen till att en licensansökan avslagits.
2. Fiskelicenserna ska utfärdas i enlighet med uppgifterna i de tekniska specifikationer som bifogas protokollet och ska bland annat innehålla uppgifter om fiskezon, avstånd från kusten, systemet för automatisk och kontinuerlig positionsrapportering (VMS-sändarens serienummer), tillåtna redskap, huvudsakliga arter, tillåtna maskstorlekar, tillåtna bifångster samt preliminära månatliga fångstkvoter inom kategorin industrialiserat pelagiskt fiske. En ökning av ett fartygs preliminära månatliga fångstkvot kan beviljas inom ramen för de fångstbegränsningar som anges i aktuell teknisk specifikation.
3. Fiskelicenser får endast utfärdas för fartyg som uppfyller alla administrativa formkrav.
4. Parterna är ense om att främja införandet av ett elektroniskt licenssystem.

C. Giltighet och användning av licenserna

1. Fiskelicenserna ska ha en giltighetstid som motsvarar ett kalenderår, med undantag för den första perioden som ska inledas på ikraftträdandedagen och avslutas den 31 december och den sista perioden som ska inledas den 1 januari och avslutas på protokollets sista giltighetsdag.
2. En fiskelicens ska endast gälla för den period som det betalats avgift för och för den fiskezon, de fiskeredskap och den fiskekategori som anges i licensen.
3. En fiskelicens ska utfärdas för ett visst fartyg och kan inte överlåtas. På Europeiska unionens begäran ska, i händelse av force majeure, dvs. bevisad förlust av ett fartyg eller att ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel, som vederbörligen konstaterats av de behöriga myndigheterna i flaggstaten, licensen för ett fartyg så snart som möjligt ersättas med en licens för ett annat fartyg i samma fiskekategori på villkor att den tillåtna dräktigheten för den aktuella kategorin inte överskrids.
4. Ägaren till det drabbade fartyget eller dennas ombud, ska lämna tillbaka den annullerade licensen till avdelningen för havsfiske.
5. Fiskelicensen ska alltid förvaras ombord på fartyget och vid alla kontroller visas upp för de myndigheter som utför kontrollerna.
6. Fiskelicenserna ska ha en giltighetstid på ett kalenderår, ett halvår eller ett kvartal. Ett halvår motsvarar en sexmånadersperiod som börjar antingen den 1 januari eller den 1 juli, med undantag för protokollets första och sista period. Ett kvartal motsvarar en tremånadersperiod som börjar antingen den 1 januari, den 1 april, den 1 juli eller den 1 oktober, med undantag för protokollets första och sista period.

D. Fiskelicensavgifter och andra avgifter

1. Årsavgiften för fiskelicenser ska fastställas enligt gällande marockansk lagstiftning.
2. Licensavgiften ska gälla det kalenderår under vilket licensen utfärdas och ska betalas samtidigt med att den första ansökan om licens för det innevarande året lämnas in. Licensavgiften ska omfatta alla andra därmed förbundna skatter eller avgifter, utom hamn- och serviceavgifter.
3. Utöver fiskelicensavgifterna ska det betalas avgifter för varje fartyg, vilka ska beräknas enligt de satser som anges i de tekniska specifikationer som bifogas protokollet.

4. Avgifterna ska beräknas i förhållande till fiskelicensens faktiska giltighetstid, och hänsyn ska tas till eventuella fredningsperioder.
5. Alla ändringar av lagar och andra författningar om fiskelicenser ska meddelas kommissionen senast två månader innan de börjar tillämpas.

E. Betalningsvillkor

Fiskelicensavgifter, andra avgifter och observatörskostnader ska betalas in innan fiskelicenserna utfärdas, till jordbruks- och havsfiskeministeriet (Trésorier Ministériel auprès du Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime) på bankkonto nr 0018100078000 20110750201 i Bank Al Maghrib i Marocko.

Betalningen av avgiften för de kvoter som tilldelas trälare inom kategorin industrialiserat pelagiskt fiske ska göras enligt följande:

- Avgiften för den preliminära månatliga kvot som fartygsägaren ansökt om ska erläggas innan fiskeverksamheten inleds, dvs. den första dagen i månaden.
- Om den preliminära månatliga kvoten ökas på det sätt som avses i kapitel I avsnitt A punkt 4 ska avgiften för ökningen betalas in till de marockanska myndigheterna innan fiskeverksamheten kan fortsätta.
- Om den preliminära månatliga kvoten och den eventuella ökningen av denna överskrider ska en avgift erläggas för överskridandet och denna ska multipliceras med 3. Månadssaldot ska beräknas på grundval av de faktiska fångsterna och resterande avgift ska betalas in inom två månader efter den månad då fångsterna gjordes.

KAPITEL II

BESTÄMMELSER FÖR TONFISKFARTYG

1. Avgiften ska vara 35 EUR per ton som fångas i Marockos fiskezon.
2. Licenserna ska utfärdas för ett kalenderår efter det att ett schablonbelopp på 7 000 EUR har förskottats för varje fartyg.
3. Förskottet ska beräknas i förhållande till licensens giltighetstid.
4. Befälhavare på de fartyg som innehar licens för långvandrande arter ska föra en fiskeloggbok enligt förlagan i tillägg 6 till bilagan.
5. De ska också skicka en kopia av fiskeloggboken till sina behöriga myndigheter senast femton dagar efter att fångsterna har landats. De behöriga myndigheterna ska utan dröjsmål vidarebefordra kopian till kommissionen, som i sin tur ska vidarebefordra den till avdelningen för havsfiske.
6. Kommissionen ska, på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare lämnat och som bestyrkts av vetenskapliga institut i medlemsstaterna och i Marocko, exempelvis IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía), IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera) och INRH (Institut National de Recherche Halieutique), före den 30 april varje år förse avdelningen för havsfiske med en avräkning av de avgifter som ska betalas för det föregående fiskeåret.
7. När det gäller det sista giltighetsåret ska avräkningen för avgifterna för det föregående fiskeåret lämnas in senast fyra månader efter det att avtalet har löpt ut.
8. Den slutgiltiga avräkningen ska skickas till berörda fartygsägare; dessa har 30 dagar på sig från den dag då avdelningen för havsfiske meddelar att de har godkänt siffrorna att fullgöra sina ekonomiska skyldigheter hos de behöriga myndigheterna. Bevis för att fartygsägaren har betalt avgiften till Marockos statskassa på det konto som anges i kapitel I avsnitt E, ska senast en och en halv månad efter meddelandet skickas av kommissionen till avdelningen för havsfiske.

9. Om beloppet i den slutliga avräkningen är lägre än förskottsinsbetalningen kan det mellanskillnaden inte återbetalas.
10. Fartygsägarna ska vidta alla de åtgärder som krävs för att säkra att kopiorna av loggboken skickas in och eventuella kompletterande betalningar görs inom de tidsfrister som anges i punkterna 5 och 8.
11. Om bestämmelserna i punkterna 5 och 8 inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter.

KAPITEL III

FISKEZONER

Marocko ska, innan protokollet börjar tillämpas, meddela EU de geografiska koordinaterna för landets baslinjer, för landets fiskezon och för alla områden i vilka det råder fiskeförbud inom landets fiskezon, med undantag för Marockos Medelhavszon, som ligger öster om 35°47'18"N – 5°55'33"V (Cap Spartel) och som inte omfattas av detta protokoll.

Fiskezonerna för varje typ av fiske i Marockos Atlantzon anges i de tekniska specifikationerna (tillägg 2).

KAPITEL IV

BESTÄMMELSER OM GENOMFÖRANDE AV EXPERIMENTELLT FISKE

De båda parterna ska gemensamt besluta i) vilka aktörer från Europeiska unionen som ska genomföra experimentellt fiske, ii) den mest lämpliga tidpunkten och iii) villkoren för sådant fiske. För att underlätta fartygens undersökande arbete ska avdelningen för havsfiske tillhandahålla tillgänglig vetenskaplig information och andra grundläggande uppgifter. De båda parterna ska enas om vilket vetenskapligt protokoll som ska användas som stöd för det experimentella fisket och som ska vidarebefordras till de berörda aktörerna.

Den marockanska fiskerinäringen ska vara nära delaktig i denna verksamhet (samordning och dialog om villkoren för experimentellt fiske).

Försöksperiodernas längd ska vara minst tre månader och högst sex månader, om inte parterna kommer överens om ändringar.

Europeiska kommissionen ska informera de marockanska myndigheterna om de ansökningar om licenser för experimentellt fiske som inkommer. Europeiska kommissionen ska till de marockanska myndigheterna lämna teknisk dokumentation med specifikationer av

- fartygets tekniska egenskaper,
- fartygsbefälens sakkunskap om fisket,
- föreslagna tekniska parametrar för säsongen för experimentellt fiske (längd, redskap, försöksområden m.m.), och
- finansieringssätt.

Vid behov ska avdelningen för havsfiske organisera en dialog kring de tekniska och ekonomiska aspekterna med kommissionen, och eventuellt med berörda fartygsägare.

Innan en säsong för experimentellt fiske inleds ska EU-fartyg infinna sig i en marockansk hamn för att genomgå de kontroller som anges i punkterna 1.1 och 1.2 i kapitel IX i denna bilaga.

Innan säsongen för experimentellt fiske inleds ska fartygsägarna lämna in följande till avdelningen för havsfiske och till kommissionen:

- En deklARATION av de fångster som redan finns ombord.
- Tekniska egenskaper hos de fiskeredskap som kommer att användas under säsongen för experimentellt fiske.
- En försäkran om att de iakttar de marockanska fiskebestämmelserna.

Under säsongen för experimentellt fiske till havs ska ägarna till de berörda fartygen göra följande:

- Förse avdelningen för havsfiske och kommissionen med en veckorapport om fångster per dag och per drag, inbegripet en beskrivning av tekniska parametrar för säsongen för experimentellt fiske (position, djup, datum, tidpunkt, fångster och andra observationer och kommentarer).
- Meddela fartygets position, hastighet och kurs med hjälp av VMS.
- Se till att en marockansk vetenskaplig observatör eller en observatör som valts av de marockanska myndigheterna finns ombord. Observatörens roll kommer att vara att samla in vetenskaplig information från fångsterna och att ta prover på fångsterna. Observatören ska behandlas som ett fartygsbefäl och fartygsägaren ska stå för observatörens levnadsomkostnader under vistelsen på fartyget. Beslut om observatörens tid ombord, vistelsens längd, hamn för ombord- och avstigning ska fattas i samförstånd med de marockanska myndigheterna. Om parterna inte har kommit överens om annat är fartyget inte skyldigt att gå till hamn mer än en gång varannan månad.
- Låta fartygen genomgå besiktning innan de lämnar Marockos fiskezon om de marockanska myndigheterna kräver detta.
- Se till att de iakttar Marockos fiskeribestämmelser.

De fångster, inbegripet bifångster, som görs under säsongen för experimentellt fiske ska vara fartygsägarens egendom, om inte annat följer av bestämmelser som antagits på detta område i den gemensamma kommittén eller bestämmelserna i det vetenskapliga protokollet.

Avdelningen för havsfiske ska utse en kontaktperson med ansvar för att behandla oförutsedda problem som kan hindra det experimentella fiskets utveckling.

KAPITEL V

BESTÄMMELSER OM SATELLITÖVERVAKNING AV EUROPEISKA UNIONENS FISKEFARTYG SOM FISKAR I MAROCKOS FISKEZON ENLIGT DETTA AVTAL

Allmänna bestämmelser

1. Marockos bestämmelser om användningen av system för automatisk positionsrapportering ska gälla för de EU-fartyg som bedriver eller har för avsikt att bedriva fiskeverksamhet i Marockos fiskezon inom ramen för detta protokoll. Varje flaggstat ska se till att de fartyg som för dess flagg efterlever de bestämmelserna.
2. När det gäller satellitövervakning ska de marockanska myndigheterna meddela Europeiska unionen koordinaterna (latitud och longitud) för Marockos fiskezon och för de zoner där det råder fiskeförbud.
 - i) Avdelningen för havsfiske ska överföra informationen till kommissionen före den dag då detta protokoll börjar tillämpas.
 - ii) Uppgifterna ska överföras i elektroniskt format, uttryckta i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS-84).
 - iii) Varje ändring av uppgifterna ska meddelas utan dröjsmål.
3. Flaggstaten och Marocko ska utse varsin VMS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
 - i) Flaggstatens och Marockos respektive fiskeövervakningscenter ska före den dag då detta protokoll börjar tillämpas meddela varandra kontaktuppgifter för de VMS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexnummer och e-postadress).
 - ii) Varje ändring av kontaktuppgifterna för en VMS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

VMS-data

4. Fartygens position ska fastställas med en felmarginal på under 100 m och med ett konfidensintervall på 99 %.
5. När ett fartyg som fiskar inom ramen för avtalet och som omfattas av satellitövervakning i enlighet med detta protokoll seglar in i Marockos fiskezon ska flaggstatens centrum för fiskeövervakning utan dröjsmål översända positionsrapporter för fartyget till Marockos centrum för fiskeövervakning. Positionsrapporterna ska översändas enligt följande:
 - i) På elektronisk väg med hjälp av ett säkert protokoll.
 - ii) Med intervall på högst två timmar.
 - iii) I det format som anges i tillägg 3.
 - iv) Som positionsrapporter.
6. Positionsangivelserna ska göras enligt följande:
 - i) Den första position som registreras efter inträdet i Marockos fiskezon ska identifieras med koden "ENT".
 - ii) Alla efterföljande positioner ska identifieras med koden "POS".
 - iii) Den första position som registreras efter utträdet ur Marockos fiskezon ska identifieras med koden "EXI".
 - iv) De positionsangivelser som överförs manuellt, enligt punkt 13, ska identifieras med koden "MAN".
7. Maskin- och programvaran för ett fartygs satellitövervakningssystem måste uppfylla följande krav:
 - i) Den ska vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner ska inte kunna läggas in och uppgifterna får inte kunna ändras manuellt.
 - ii) Systemet ska vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden.
8. Systemet för kontinuerlig satellitövervakning ombord på ett fartyg får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas, göras obrukbart och det är också förbjudet att avsiktligt ändra eller förfalska de uppgifter som systemet skickar och registrerar.
9. Befälhavarna på fartygen ska se till att
 - i) uppgifterna inte ändras på något sätt,
 - ii) antenner som är kopplade till satellitföljaren inte blockeras på något sätt,
 - iii) strömtillförseln till satellitföljaren inte avbryts, och att
 - iv) satellitföljaren inte demonteras.
10. Parterna är överens om att på begäran utbyta information om den utrustning som används för satellitövervakning, i syfte att säkerställa att all utrustning är fullt kompatibel med var och en av parternas krav för tillämpningen av dessa bestämmelser och för att upprätta eventuella protokoll om uppgiftsutbyte ifall det införs funktioner som möjliggör överföring av fångstuppgifter.

Tekniska problem och icke-fungerande satellitföljare

11. Om ett tekniskt fel eller annat problem uppstår i satellitföljaren ombord på ett fartyg ska flaggstaten utan dröjsmål underrätta avdelningen för havsfiske och kommissionen om detta.
12. Den felaktiga utrustningen ska ersättas inom tio arbetsdagar efter det att felet har bekräftats. Efter denna tidsfrist måste fartyget i fråga lämna Marockos fiskezon eller anlöpa en marockansk hamn för reparation.
13. Så länge utrustningen inte har ersatts ska befälhavaren manuellt, antingen på elektronisk väg, via radio eller via fax, översända en övergripande positionsrapport var fjärde timme, vilken ska inbegripa de positionsrapporter som befälhavaren registrerar i enlighet med punkt 5.
14. Uppgifterna ska sändas till flaggstatens centrum för fiskeövervakning som utan dröjsmål ska vidarebefordra dem till Marockos centrum för fiskeövervakning.

Utebliven rapportering av VMS-uppgifter till Marockos centrum för fiskeövervakning

15. Om Marockos fiskeövervakningscentrum upptäcker att flaggstaten inte överför information enligt punkt 5 ska kommissionen och flaggstaten omedelbart underrättas om detta.
16. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning och/eller Marockos centrum för fiskeövervakning ska utan dröjsmål rapportera varje anomali när det gäller överföring och mottagning av positionsrapporter mellan centrumen för fiskeövervakning så att man kan få till stånd en teknisk lösning så fort som möjligt. Kommissionen ska informeras om den tekniska lösning som centrumen för fiskeövervakning kommer överens om.
17. Samtliga positionsrapporter som inte överförts under avbrottet ska sändas på nytt så snart kommunikationen har återupptagits mellan flaggstatens centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning.
18. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning ska gemensamt, och innan detta protokoll träder i kraft, komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av VMS-data om det uppstår fel vid centrumen för fiskeövervakning och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.
19. Eventuella problem i kommunikationen mellan flaggstaternas centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning får inte påverka fartygens fiskeverksamhet. Emellertid ska de överföringsmetoder som avses i punkt 18 omedelbart tillämpas i sådana fall.
20. Marocko ska underrätta sina behöriga myndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört VMS-data till följd av problem vid centrumet för fiskeövervakning eller på grund av fel på överföringssystemet enligt punkt 18.

Skydd av VMS-uppgifter

21. De övervakningsuppgifter som parterna meddelar varandra inom ramen för dessa bestämmelser får endast användas för de marockanska myndigheternas tillsyn, kontroll och övervakning av EU-fartyg som fiskar inom ramen för detta avtal och för de studier som Marocko bedriver inom ramen för fiskeriförvaltningen.
22. Uppgifterna får på inga villkor vidarebefordras till tredje part.
23. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser ska bli föremål för samråd mellan parterna i den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet.
24. Parterna är överens om att revidera dessa bestämmelser när det är nödvändigt inom den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet.

KAPITEL VI

FÅNGSTDEKLARATION

1) Fiskeloggbok

1. Fartygens befälhavare är skyldiga att föra den loggbok som särskilt utformats för fiske i Marockos fiskezon i enlighet med förlagan i tillägg 7 till bilagan och ska fortlöpande uppdatera loggboken enligt bestämmelserna i den förklarande noten till loggboken.
2. De ska också skicka en kopia av fiskeloggboken till sina behöriga myndigheter senast femton dagar efter att fångsterna har landats. De behöriga myndigheterna ska utan dröjsmål vidarebefordra kopian till kommissionen, som i sin tur ska vidarebefordra den till avdelningen för havsfiske.
3. Om fartygsägaren inte följer bestämmelserna i punkterna 1 och 2 ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Varje sådant beslut ska meddelas kommissionen utan dröjsmål.

2) Kvartalsmässiga fångstrapporter

1. Kommissionen ska före utgången av den tredje månaden i varje kvartal till avdelningen för havsfiske rapportera vilka kvantiteter som har fångats av EU-fartyg under det gångna kvartalet och ska för detta använda de förlagor som återfinns i tillägg 8 och 9 till denna bilaga.
2. Uppgifterna ska redovisas per månad och per typ av fiske för varje fartyg och för alla arter som anges i fiskeloggboken.
3. Uppgifterna ska även sändas till avdelningen för havsfiske på elektronisk väg i ett format som är kompatibelt med den programvara som ministeriet använder.

3) Uppgifternas trovärdighet

De uppgifter som lämnas i de handlingar som avses i punkterna 1 och 2 måste stämma överens med det faktiska fisket för att kunna utgöra en av grunderna för övervakningen av beståndens utveckling.

4) Övergång till ett elektroniskt system

De båda parterna har enats om ett protokoll för elektroniskt utbyte av samtliga uppgifter om fångster och fångstdeklarationer (*Electronic Reporting System*, nedan kallat *ERS-systemet*), vilket definieras i tillägg 11. De båda parterna ska sörja för att protokollet genomförs och att systemet med fångstdeklarationer på papper ersätts med ERS-systemet så snart Marocko har infört nödvändig utrustning och programvara.

5) Landning utanför Marocko

Fartygsägarna är skyldiga att skicka in landningsdeklarationer till sina behöriga myndigheter för de fångster som de tar inom ramen för detta protokoll inom femton dagar efter landningen. De behöriga myndigheterna ska utan dröjsmål vidarebefordra en kopia av deklarationerna till delegationen, som i sin tur skickar vidare.

KAPITEL VII

PÅMÖNSTRING AV MAROCKANSKA SJÖMÄN

1. Fartygsägare med fiskelicens enligt detta avtal ska under hela den period som de befinner sig i marockanska vatten mönstra på marockanska sjömän enligt vad som anges i de tekniska specifikationer som anges i tillägg 2.
2. Fartygsägarna ska välja ut de sjömän som de ska mönstra på från en officiell förteckning över utexaminerade sjömän som genomgått sjöfartsutbildning, vilken ska översändas av avdelningen för havsfiske till kommissionen och som kommissionen ska översända till flaggstaterna. Förteckningen ska uppdateras den februari varje år. Bland de utexaminerade sjömännen får fartygsägarna välja ut de sjömän som de anser har den lämpligaste kompetensen och erfarenheten.
3. De marockanska sjömännens anställningsavtal, varav undertecknarna ska ha varsin kopia, ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackförening eller företrädare i samråd med den behöriga marockanska myndigheten. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av det tillämpliga sociala trygghetssystemet och att detta omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

4. Fartygsägaren eller dennas ombud ska, så snart som de behöriga myndigheterna i medlemsstaten har bestyrkt avtalet, via delegationen översända en kopia av avtalet till avdelningen för havsfiske.
5. Fartygsägaren eller dennas ombud ska meddela avdelningen för havsfiske namnen på de marockanska sjömän som mönstrar på fartyget, med uppgift om deras befattning i besättningen.
6. Delegationen ska, senast den 1 februari respektive den 1 augusti, till avdelningen för havsfiske översända en sexmånaders sammanfattning över de marockanska sjömän som mönstrat på EU-fartyg, med uppgift om deras registreringsnummer.
7. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstras på på Europeiska unionens fartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
8. De marockanska sjömannens lön ska betalas av fartygsägarna. Innan licenserna utfärdas ska lönen fastställas i samförstånd mellan fartygsägarna eller deras ombud och de berörda marockanska sjömännen eller deras företrädare. De marockanska sjömannens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för andra marockanska besättningar och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
9. Om en eller flera sjömän som anställts ombord inte infinner sig vid det klockslag som fastställts för fartygets avresa ska fartyget få börja sin planerade resa efter att ha informerat de behöriga myndigheterna i påmönstringshamnen om underskottet i det antal sjömän som krävs och efter att ha uppdaterat sin besättningslista. Myndigheterna ska underrätta avdelningen för havsfiske om detta.
10. Fartygsägaren ska vidta de åtgärder som krävs för att se till att hans fartyg senast vid nästa fiskeresor mönstrar på det antal sjömän som krävs enligt detta avtal.
11. Om skälen till att inga marockanska sjömän mönstrar på är andra skäl än de som anges i punkt 9, ska ägarna till de berörda EU-fartygen inom tre månader betala ett schablonbelopp på 20 EUR per icke-påmönstrad sjöman för varje fiskedag i den marockanska fiskezonen.
12. Medlen ska användas för utbildning av marockanska sjömän/fiskare och ska sättas in på bankkonto nr 0018100078000 20110750201 i Bank Al Maghrib i Marocko.
13. Om fartygsägarna vid upprepade tillfällen inte följer bestämmelserna om antalet marockanska sjömän som ska mönstras på, ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort denna skyldighet, utom i det fall som anges i punkt 9. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

KAPITEL VIII

ÖVERVAKNING OCH OBSERVATION AV FISKET

A. Observation av fisket

1. Fartyg som har rätt att fiska i Marockos fiskezon enligt detta protokoll ska ta ombord observatörer som utses av Marocko på nedanstående villkor.
 - 1.1 Varje kvartal ska 25 % av samtliga fartyg med tillstånd och med en dräktighet på mer än 100 GT ta ombord observatörer.
 - 1.2 Fartyg för industrialiserat pelagiskt fiske ska ta ombord en vetenskaplig observatör under hela den period som fartygen bedriver fiske i Marockos vatten.
 - 1.3 Övriga EU-fiskefartyg på högst 100 GT ska observeras under högst tio fiskeresor per år och per fiskekategori.
 - 1.4 Avdelningen för havsfiske ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts för ändamålet. Förteckningarna ska lämnas till delegationen så snart de har upprättats.

- 1.5 Avdelningen för havsfiske ska i samband med att licensen utfärdas, eller senast 15 dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela de berörda fartygsägarna, via delegationen, namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.
2. Trålare ska alltid ha en observatör ombord. För övriga fiskekategorier ska observatör finnas ombord en resa per fartyg.
3. Villkoren för observatörens ombordstigning ska bestämmas i samråd mellan fartygsägaren eller dennas ombud och de marockanska myndigheterna.
4. När fartygsägaren meddelats listan över utvalda fartyg ska observatören tas ombord i den hamn som fartygsägaren väljer och vid början av den första fiskeresan i Marockos fiskezon.
5. De berörda fartygsägarna ska med två veckors varsel meddela de datum och hamnar i Marocko som planerats för ombordtagande av observatörer.
6. Om observatören tas ombord i en utländsk hamn, ska observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en marockansk observatör ombord lämnar Marockos fiskezon ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända till Marocko så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
7. Om den vetenskapliga observatören måste göra en resa i onödan på grund av att fartygsägaren inte har fullgjort sina skyldigheter, ska fartygsägaren för de dagar som observatören inte har kunnat arbeta betala lika stor ersättning för resor och traktamente som marockanska tjänstemän i motsvarande grad får. På samma sätt ska fartygsägaren, vid en försening av ombordstigningen som beror på fartygsägaren, betala den vetenskapliga observatören ovan nämnda traktamente.

Alla ändringar av lagar och andra författningar om traktamente ska meddelas delegationen senast två månader innan de börjar tillämpas.
8. Om observatören inte inom tolv timmar efter överenskommen tid fortfarande inte infunnit sig på överenskommen plats, ska fartygsägaren automatiskt befrias från sin skyldighet att ta ombord observatören.
9. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter:
 - 9.1 Observera fartygens fiskeverksamhet.
 - 9.2 Kontrollera fartygens position vid fiske.
 - 9.3 Göra biologisk provtagning inom ramen för vetenskapliga program.
 - 9.4 Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
 - 9.5 Kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken i fråga om Marockos fiskezon.
 - 9.6 Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara arter av fisk, kräftdjur och bläckfisk som kastas överbord.
 - 9.7 Via fax eller radiosändare rapportera fiskeuppgifter, inklusive mängden fångst och bifångst ombord.
10. Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande när denne utövar sina uppgifter.

11. Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavaren ska ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för hans/hennes arbete, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, samt till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta fullgörandet av observationsuppgifterna.
12. Observatören ska under sin vistelse på fartyget
 1. vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket,
 2. respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för samtliga handlingar som tillhör fartyget.
13. När observationsperioden är avslutad och innan fartyget lämnas ska observatören upprätta en aktivitetsrapport som ska skickas till Marockos behöriga myndigheter med kopia till Europeiska unionens delegation. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser relevanta och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när observatören går i land.
14. Fartygsägaren ska stå för observatörens kost och logi, vilka ska hålla samma standard som för befälspersoner, inom ramen för vad som är praktiskt möjligt ombord på fartyget.
15. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Marockos behöriga myndigheter.
16. För att kompensera Marocko för kostnaderna i samband med observatörer ombord på fartyg ska det, utöver den avgift som fartygsägarna ska betala, betalas ersättning för "kostnader för observatörer" med ett belopp på 5,5 EUR/GT/kvartal per fartyg som bedriver fiske i Marockos fiskezon.

Dessa kostnader ska betalas på det sätt som anges i kapitel I avsnitt E i denna bilaga.

17. Om bestämmelserna i punkt 4 inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

B. Gemensamt system för övervakning av fisket

1. De avtalsslutande parterna ska införa ett gemensamt system för övervakning och observation av landningskontroller för att effektivisera kontrollen och se till att bestämmelserna i detta protokoll följs.
2. Parterna ska utarbeta en årlig övervakningsplan, vilken ska omfatta samtliga fiskekategorier i detta protokoll.
3. För detta ändamål ska varje avtalsslutande parts behöriga myndigheter utse en representant som närvarar vid landningskontrollerna och observerar hur de genomförs, och meddela denna persons namn till den andra avtalsslutande parten.
4. Den marockanska myndighetens representant ska närvara som observatör vid de landningskontroller som medlemsstaternas nationella kontrollmyndigheter gör av fartyg som har fiskat i Marockos fiskezon.
5. Representanten ska följa med nationella kontrolltjänstemän vid deras besök i hamnar, ombord på fartyg, vid kaj, i auktionshallar, hos grossister, i kylager och andra lokaler där fisk landas och lagras innan den bjuds ut till försäljning och ha tillgång till de handlingar som kontrollerna avser.
6. Den marockanska myndighetens representant ska upprätta och lämna in en rapport om den eller de kontroller som han/hon har deltagit i. En kopia av rapporten ska översändas till delegationen.

7. Avdelningen för havsfiske ska med en månads varsel erbjuda delegationen att delta i planerade kontrollbesök i landningshamnarna.
8. På kommissionens begäran ska Europeiska unionens fiskeinspektörer få delta som observatörer vid de kontroller som de marockanska myndigheterna gör av EU-fartygens landningar i Marockos hamnar.
9. De rutiner som ska följas vid detta arbete ska fastställas gemensamt av de båda parternas behöriga myndigheter.

KAPITEL IX

KONTROLL

1. Besiktning

- 1.1 En gång om året, vid ändring av de tekniska egenskaperna och om det lämnas i en ansökan om annan fiskekategori som innebär andra redskap, ska de EU-fartyg som innehar en fiskelicens i enlighet med detta protokoll gå in i en marockansk hamn för att genomgå besiktning i enlighet med gällande bestämmelser. Besiktningarna ska utföras inom 48 timmar efter det att ett fartyg har anläpt hamn.
- 1.2 Efter besiktningen ska det till befälhavaren på fartyget utfärdas ett intyg med lika lång giltighet som licensen och som i praktiken förlängs utan kostnad för de fartyg som förnyar sin licens under året. Giltighetstiden får inte vara mer än ett år. Intyget ska alltid förvaras ombord.
- 1.3 Avsikten med besiktningen är att kontrollera att de tekniska egenskaperna och redskapen ombord är förenliga med bestämmelserna, att satellitföljaren fungerar och att bestämmelserna om marockanska besättningsmän efterlevs.
- 1.4 Fartygsägaren ska stå för besiktningkostnaderna i enlighet med den taxa som fastställs i marockansk lagstiftning. Kostnaderna får inte överstiga de belopp som normalt betalas av andra fartyg för samma typ av tjänst.
- 1.5 Om bestämmelserna i punkterna 1.1 och 1.2 inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

2. Inträde i och utträde ur fiskezonen

- 2.1 EU-fiskefartyg som innehar en fiskelicens i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll ska, minst sex timmar i förväg, till avdelningen för havsfiske anmäla sin avsikt att segla in i eller ut ur Marockos fiskezon, samt därvid meddela följande:
 - 2.1.1 Datum och tidpunkt för meddelandet.
 - 2.1.2 Fartygets position i enlighet med kapitel V punkt 5.
 - 2.1.3 Kvantiteter fångst ombord (kg) och arter ombord, angivna med treställig alfabetisk kod.
 - 2.1.4 Meddelandena "fångst vid inträde" (COE) och "fångst vid utträde" (COX).
- 2.2 Meddelandena ska helst skickas per fax, och via radiosändare enligt specifikationerna i tillägg 10 för de fartyg som inte har fax.
- 2.3 Fartyg som bedriver industrialiserat pelagiskt fiske ska ha beviljats förhandstillstånd från avdelningen för havsfiske innan de kan lämna Marockos fiskezon definitivt. Tillstånd att lämna Marockos fiskezon lämnas inom 24 timmar efter det att befälhavaren eller ombudet har lämnat in en skriftlig begäran, med undantag för tillfällen då begäran kommer in på kvällen före en helg, i vilket fall tillståndet lämnas på efterföljande måndag. Om tillstånd att lämna Marockos fiskezon inte ges ska avdelningen för havsfiske utan dröjsmål underrätta fartygsägaren och kommissionen om detta och ange skälen för nekandet.

2.4 Fartyg som bedriver fiske utan att ha informerat avdelningen för havsfiske ska anses bedriva fiske utan licens.

2.5 Fartygsägaren ska ange fax- och telefonnummer till fartyget och befälhavarens epost-adress i ansökan om fiskelicens.

3. Kontrollrutiner

3.1 Befälhavare på EU-fartyg som innehar en fiskelicens i enlighet med detta protokoll ska tillåta marockanska tjänstemän som kontrollerar och inspekterar fisket att komma ombord, och underlätta utförandet av deras uppgifter.

3.2 Dessa tjänstemäns närvaro ombord ska inte överstiga den tid som krävs för att de ska kunna utföra sina uppgifter.

3.3 Efter varje kontroll i hamn ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

4. Bordning

4.1 Avdelningen för havsfiske ska utan dröjsmål och senast inom 48 timmar underrätta delegationen om varje bordning och varje påföljd som utdöms för EU-fartyg i Marockos fiskezon.

4.2 Samtidigt ska en kortfattad rapport om omständigheterna kring och orsakerna till bordningen överlämnas till Europeiska kommissionen.

5. Bordningsprotokoll

5.1 När de marockanska kontrollmyndigheterna har upprättat ett bordningsprotokoll ska detta undertecknas av fartygets befälhavare.

5.2 Underskriften ska inte påverka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en anklagelse om överträdelse.

5.3 Befälhavaren ska föra sitt fartyg till den hamn som de marockanska kontrollmyndigheterna anvisar. Det fartyg som bryter mot gällande marockansk havsfiskelagstiftning ska hållas i hamn till dess att de administrativa formkrav som vanligtvis ställs när det gäller bordning har uppfyllts.

6. Överträdelseregler

6.1 Innan ett rättsligt förfarande inleds ska ett försök göras att lösa frågan om den förmodade överträdelsen genom ett förlikningsförfarande. Förlikningen ska avslutas senast tre arbetsdagar efter bordningen.

6.2 Vid förlikning ska bötesbeloppet fastställas i enlighet med marockansk fiskelagstiftning.

6.3 Om ärendet inte kan regleras genom förlikning och det förs vidare till en behörig juridisk instans, ska fartygsägaren i den bank som anges av de behöriga marockanska myndigheterna ställa en bankgaranti, vars storlek ska fastställas med hänsyn till de kostnader som har uppstått genom bordningen samt storleken på de böter och skadestånd som kan åläggas dem som begått överträdelsen.

6.4 Bankgarantin ska vara oåterkallelig tills det rättsliga förfarandet har avslutats. Den ska frisläppas så snart förfarandet avslutas utan fällande dom. Vid en fällande dom som innebär lägre böter än den deponerade garantin, ska det resterande beloppet frisläppas av de behöriga marockanska myndigheterna.

6.5 Fartyget ska tillåtas lämna hamnen

— så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller

— så snart en bankgaranti har ställts i enlighet med punkt 6.3 och den har godkänts av de behöriga marockanska myndigheterna, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs.

7. Omlastning

- 7.1 Varje omlastning av fångst till havs är förbjuden i Marockos fiskezon. Flyttrålare från Europeiska unionen som innehar en licens i enlighet med detta protokoll och som önskar omlasta fångster i Marockos fiskezon ska göra detta i en marockansk hamn eller på en annan plats som de behöriga marockanska myndigheterna har utsett, efter att ha fått tillstånd från avdelningen för havsfiske. Omlastningen ska göras under överinseende av observatören eller en representant från havsfiskedelegationen och kontrollmyndigheterna. Den som överträder denna bestämmelse ska bestraffas enligt gällande marockansk lagstiftning.
- 7.2 Fartygens ägare ska minst 24 timmar före varje omlastning meddela avdelningen för havsfiske följande uppgifter:
- De omlastande fiskefartygens namn.
 - Namnet på lastfartyget, dess flagg, registreringsnummer och anropssignal.
 - Vikt i ton för varje art som ska omlastas.
 - Fångsternas destination.
 - Datum och veckodag för omlastningen.
- 7.3 Den marockanska parten förbehåller sig rätten att neka omlastning om det transporterande fartyget har bedrivit olagligt, odeklarerat eller oreglerat fiske inom eller utanför Marockos fiskezon.
- 7.4 Omlastningen ska betraktas som ett utträde ur Marockos fiskezon. Fartygen måste därför lämna sina fångstdeklarationer till avdelningen för havsfiske och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna Marockos fiskezon.
- 7.5 Befälhavare på flyttrålare från Europeiska unionen som innehar en fiskelicens i enlighet med detta protokoll och som deltar i landning eller omlastning i en marockansk hamn ska tillåta och underlätta marockanska inspektörers kontroll av dessa operationer. Efter inspektion och kontroll ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

KAPITEL X

LANDNING AV FÅNGSTER

De avtalslutande parterna, som är medvetna om fördelarna med ökad integration för att tillsammans utveckla sina respektive fiskerisektorer, har enats om att anta följande bestämmelser om landning av en del av de fångster som görs i Marockos fiskezon av EU-fartyg som innehar en fiskelicens i enlighet med detta protokoll i marockanska hamnar.

Landningskraven ska vara de som anges i de tekniska specifikationer som bifogas detta protokoll.

Ekonomiska incitament:

1. Landningar

EU-fartyg av typen notfartyg för tonfiskfiske och RSW-fartyg (som fiskar efter C-bestånd av små pelagiska arter) som innehar fiskelicens i enlighet med detta protokoll och som i en marockansk hamn landar mer än de 25 % av fångsten som krävs i de tekniska specifikationerna 5 och 6 ska beviljas en nedsättning av avgiften på 5 % för varje ton som landas utöver landningskravet.

2. Genomförandebestämmelser

Vid landning ska fiskauktionshallen fylla i en viktsedel för landningarna, som ska ligga till grund för produktpårbarheten.

En avräkningsnota ska utfärdas för produkter som säljs i fiskauktionshallen.

Kopior av viktsedlar och avräkningsnotor ska skickas till havsfiskeavdelningen i landningshamnen. Efter avdelningens godkännande ska de berörda fartygsägarna informeras om de belopp som de kommer att få tillbaka. Dessa belopp kommer att dras av från avgifterna för följande licensansökningar.

3. Utvärdering

Nivån på det ekonomiska incitamentet ska justeras inom den gemensamma kommittén i förhållande till landningarnas sociala och ekonomiska inverkan.

4. Påföljder vid bristande efterlevnad av landningskraven

För fartyg i de kategorier som omfattas av landningskrav enligt respektive teknisk specifikation och som inte iakttar landningskravet ska en höjning på 5 % av avgiften tas ut vid nästa avgift. Om fartyget underlåter att iaktta landningskravet vid flera tillfällen ska påföljden ses över i den gemensamma kommittén.

Tillägg

1. Blankett för licensansökan
 2. Tekniska specifikationer
 3. Överföring av VMS-meddelanden till Marocko, positionsrapport
 4. Gränser för Marockos fiskezon
 5. Uppgifter om Marockos centrum för fiskeövervakning
 6. Iccats fiskeloggbok för tonfiskfiske
 7. Fiskeloggbok för andra fisken
 8. Formulär för fångstdeklaration (industrialiserat pelagiskt fiske)
 9. Formulär för fångstdeklaration (annat fiske än industrialiserat pelagiskt fiske)
 10. Närmare upplysningar om Marockos havsfiskeavdelnings radiostation.
 11. ERS-protokoll
-

Tillägg 1

FISKEAVTAL MAROCKO–EUROPEISKA UNIONEN
ANSÖKAN OM FISKELICENS
FISKEKATEGORI (nr)

I — SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn:
2. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud:
3. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud:
4. Tfn Fax
- E-post:
5. Befälhavarens namn: Nationalitet: E-post:

II — FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn:
2. Flaggstat:
3. Distriktsbeteckning:
4. Hemmahamn: MMSI: IMO-nummer:
5. Datum för övergång till aktuell flaggstat: Eventuell tidigare flagg:
6. Byggår och byggort: Radioanropssignal:
7. Radioanropsfrekvens: Nummer till satellittelefon:
8. Typ av fartygsskrov: Stål Trä Polyester Annat

III — TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: Bredd:
2. Bruttotonnage (GT): Nettotonnage:
3. Huvudmotorns styrka i kW: Märke: Typ:
4. Fartygstyp: Fiskekategori:
5. Fiskeredskap:
6. Fiskezoner: Målarter:
7. Besättningens totala antal ombord:
8. Lagringsmetod ombord: Färsklagring Kylning Blandat Frysning
9. FrysKapacitet i ton/dygn:
10. Lastrumskapacitet: Antal:
11. VMS-sändare
Tillverkare: Modell: Serien:
- Programvarans versionsnr: Satellitoperatör:

Utfärdad i, den

Den sökandes underskrift

Tillägg 2

Villkoren för fisket inom varje kategori ska fastställas gemensamt varje år innan fiskelicenser utfärdas.

Teknisk specifikation nr 1
Småskaligt fiske i norra delen: Pelagiskt fiske

Antal godkända fartyg	20
Godkänt redskap	Not Högsta tillåtna dimensioner i enlighet med de villkor som gäller i zonen: 500 m × 90 m. Förbud mot fiske med lampanät.
Fartygstyp	< 100 GT
Avgift	75 EUR per GT och kvartal
Den tillåtna zonen avgränsning	Norr om 34°18'00". Zonen kan utvidgas till breddgrad 33°25'00" för fem fartyg åt gången. Fartygen ska fiska i ett rotationsystem och ska stå under vetenskaplig övervakning. Mer än två nautiska mil
Målarter	Sardiner, ansjovis och andra mindre pelagiska arter
Landningkrav i Marocko	30 % av deklarerade fångster
Fredningstid	Två månader: februari och mars
Mönstringskrav	Tre marockanska sjömän per fartyg
Anmärkningar	Utvidgningen söderut mot breddgrad 34°18'00N för fem fartyg ska utvärderas efter ett år så att man kan bedöma eventuell interaktion med Marockos flotta och vilka effekter utvidgningen har fått för resurserna.

Teknisk specifikation nr 2
Småskaligt fiske i norra delen

Antal godkända fartyg	35
Godkänt redskap	Bottenlångrev. Kategori a) < 40 GT - Högsta tillåtna antal krokar per bottenlångrev: 10 000 monterade och användningsklara krokar, högst fem bottenlångrev. Kategori b) ≥ 40 GT och < 150 GT - 15 000 monterade och användningsklara krokar, högst åtta bottenlångrev.
Fartygstyp	a) < 40 GT: 32 licenser b) ≥ 40 GT och < 150 GT: 3 licenser
Avgift	67 EUR per GT och kvartal

Den tillåtna zonens avgränsning	Norr om 34°18'00" N. Zonen kan utvidgas till breddgrad 33°25'00" för fyra fartyg åt gången ⁽¹⁾ . Fartygen ska fiska i ett rotationssystem och ska stå under vetenskaplig övervakning. Mer än sex nautiska mil.
Målarter	Hårstjärtfiskar, havsruddefiskar och andra demersala arter
Landningkrav i Marocko	Frivillig landning
Fredningstid	Från den 15 mars till den 15 maj
Bifångster	0 % svärdfisk och ytlevande hajar
Mönstringskrav	< 100 GT: frivilligt ≥ 100 GT: En marockansk sjöman
Anmärkningar	Utvidgningen söderut mot breddgrad 34°18'00N för fyra fartyg med bottenlångrev ska utvärderas efter ett år så att man kan bedöma eventuell interaktion med Marockos flotta och vilka effekter utvidgningen har fått för resurserna.

(¹) Efter ett år, och om situation visar sig vara gynnsam och om den gemensamma kommittén instämmer i bedömningen, kan antalet fartyg som får fiska i den utvidgade zonen ändras.

Teknisk specifikation nr 3

Småskaligt fiske i södra delen

Antal godkända fartyg	10
Godkända redskap	Ligne et canne
Fartygstyp	< 80 GT
Avgift	67 EUR per GT och kvartal
Den tillåtna zonens avgränsning	Söder om 30°40'00"N Mer än tre nautiska mil
Målarter	Havsgös, havsruddefiskar
Landningkrav i Marocko	Frivillig landning
Fredningstid	—
Not får användas för fångst av levande bete	Maskor på 8 mm för fångst av levande bete Not får användas från och med 3 nautiska mil
Bifångster	0 % bläckfisk och kräftdjur 5 % andra demersala arter
Mönstringskrav	Två marockanska sjömän per fartyg

Teknisk specifikation nr 4**Demersalt fiske**

Antal godkända fartyg	16 fartyg: Fem trålare och 11 bottenlångrevar
Godkänt redskap	<ul style="list-style-type: none"> — För trålare: <ul style="list-style-type: none"> — Bottenrål — Maskstorlek i lyftet: 70 mm — Dubbling av trålsäcken är förbjuden. — Dubbling av de garn som trålsäcken består av är förbjuden. — För långrevar: <ul style="list-style-type: none"> — Bottenlångrev — Högst 20 000 krokar per fartyg.
Fartygstyp:	<p>Trålare:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Högsta tillåtna tonnage är 600 GT per fartyg. <p>Långrevsfartyg:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Högsta tillåtna tonnage är 150 GT per fartyg.
Avgift	60 EUR per GT och kvartal
Den tillåtna zonens avgränsning	Söder om 29°N 200 meter utanför isobaten för trålare. Utanför tolv nautiska mil för långrevar.
Målarter	Senegalkummel, hårstjärt, snegelfisk/blank pelamid
Landningkrav i Marocko	30 % av fångsterna per fiskeres
Fredningstid	—
Bifångster	0 % bläckfiskar och kräftdjur och 5 % ytlevande hajar
Mönstringskrav	Fyra marockanska sjömän för långrevar Sju marockanska sjömän för trålare

Teknisk specifikation nr 5**Tonfiskfiske**

Antal godkända fartyg	27
Godkända redskap	Spön och dörjlinor
Den tillåtna zonens avgränsning	Utanför tre nautiska mil Hela Marockos atlantzon, utom det skyddsområde som är beläget öster om en linje mellan punkterna 33°30'N/7°35'V och 35°48'N/6°20'V
Målart	Tonfiskar

Landningkrav i Marocko	25 % av deklarerade fångster av bonit (<i>Katsuwonus pelamis</i>), ryggstrimmig pelamid (<i>Sarda sarda</i>) och fregattmakrill (<i>Auxis thazard</i>) per fiskeresa.
Fredningstid	—
Not får användas för fångst av levande bete	Maskor på 8 mm för fångst av levande bete. Not får användas från och med tre nautiska mil.
Avgifter	35 EUR per ton fångst
Förskott	Ett förskott på 7 000 EUR ska betalas i samband med att den årliga licensansökan lämnas in
Mönstringskrav	Tre marockanska sjömän per fartyg

Teknisk specifikation nr 6**Industriellt pelagiskt fiske**

Antal godkända fartyg	18
Godkända redskap	Pelagisk eller semipelagisk trål
Kvot	80 000 ton per år, — varav högst 10 000 ton per månad för hela flottan, — utom under augusti–oktober då högst 15 000 ton per månad får fiskas.
Fartygstyp	Trålare för industrialiserat pelagiskt fiske
Antal godkända fartyg	Typ av godkänt fartyg — 10 fartyg på mer än 3 000 GT — 3 fartyg på mellan 150 och 3 000 GT — 5 fartyg på mindre än 150 GT
Högsta tillåtna tonnage per fartyg	7 765 GT. Hänsyn bör också tas till hur EU-flottan är strukturerad.
Den tillåtna zonens avgränsning	Söder om 29°N — Utanför 15 nautiska mil för trålare med frysanläggning — Utanför 8 nautiska mil för trålare med RSW
Målarter	Sardiner, sardineller, makrill, taggmakrill och ansjovis.
Fångstens sammansättning (per artgrupp)	— taggmakrill/makrill/ansjovis: 65 %. — Sardiner/sardineller: 33 %. — Bifångster: 2 %. Sammansättningsreglerna kan ses över av den gemensamma kommittén.

Landningkrav i Marocko	25 % av fångsterna per fiskeres
Fredningstid	De godkända fartygen ska respektera de fredningsperioder som införs av avdelningen för havsfiske i fiskezonen och upphöra med all fiskeverksamhet där ⁽¹⁾ .
Godkända nät	En sträckt maska i en pelagisk eller semipelagisk trål ska vara minst 40 mm. Trålsäcken på en pelagisk eller semipelagisk trål får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det är förbjudet att förstärka eller dubbla säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.
Bifångster	Högst 2 % andra arter. De arter som får ingå i bifångsterna anges i Marockos lagstiftning beträffande fiske efter mindre pelagiska arter i Sydatlanten (<i>pêcherie des petits pélagiques de l'Atlantique Sud</i>).
Industriell bearbetning	Det är strängeligen förbjudet att använda fångsterna för industriell bearbetning till fiskmjöl och fiskolja. Fisk som skadats eller försämrats till följd av hanteringen får bearbetas till fiskmjöl och fiskolja, men detta får endast avse högst 5 % av de sammanlagda tillåtna fångsterna.
Avgifter	För trålare med frysanläggning som bedriver industrialiserat pelagiskt fiske med frysanläggning: — 100 EUR/ton. Avgiften ska betalas i form av månatliga förskott. För trålare som bedriver industrialiserat pelagiskt fiske utan frysanläggning: — 35 EUR/ton. Avgiften ska betalas i form av månatliga förskott. Avgiften ska multipliceras med 3 om de tillåtna fångsterna överskrids.
Mönstringskrav	Fartygstonnage < 150 GT: — 2 marockanska sjömän 150 GT ≤ Fartygstonnage < 1 500 GT: — 4 marockanska sjömän 1 500 GT ≤ Fartygstonnage < 5 000 GT: — 8 marockanska sjömän 5 000 GT ≤ Fartygstonnage < 7 765 GT: — 16 marockanska sjömän

⁽¹⁾ Avdelningen för havsfiske ska förhandsanmäla beslutet till kommissionen och ange under vilken eller vilka perioder fiske ska upphöra samt vilka områden som berörs.

Tillägg 3

ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MAROCKO

POSITIONSRAPPORT

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/frivillig (F)	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare - Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Flaggstat	FS	O	Meddelandeuppgift – Flagg – Treställig alfabetisk kod (ISO-3166)
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS,EXI)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – treställig alfabetisk ISO-kod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS-84)
Longitud	LG	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/V DD.ddd (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs - skala 360 grader
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift – visar att rapporten avslutas

Följande uppgifter måste anges vid översändningen för att Marockos fiskeövervakningscentrum ska kunna identifiera det fiskeövervakningscentrum som gör överföringen:

- IP-adress för fiskeövervakningscentrumets server och/eller DNS-uppgifter.
- SSL-certifikat (hela verifieringskedjan)

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

1. Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1.
2. Ett dubbelt snedstreck (//) och koden "SR" anger överföringens början.
3. Varje dataelement identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//)
4. Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.
5. "ER"-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.
6. Frivilliga dataelement ska införas mellan meddelandets början och slut.

Tillägg 4

GRÄNSER FÖR MAROCKOS FISKEZONER

Teknisk specifikation	Kategori	Fiskezon (latitud)	Avstånd från kusten
1	Småskaligt fiske i norra delen: pelagiskt fiske	34°18'00"N– 35°48'00"N (utvidgning till breddgrad 33°25'00"N, i enlighet med de villkor som anges i teknisk specifikation nr 1)	mer än 2 nautiska mil
2	Småskaligt fiske i norra delen: långrev	34°18'00"N– 35°48'00"N (utvidgning till breddgrad 33°25'00"N, i enlighet med de villkor som anges i teknisk specifikation nr 2)	mer än 6 nautiska mil
3	Småskaligt fiske i södra delen	Söder om 30°40'00"	mer än 3 nautiska mil
4	Demersalt fiske	Söder om 29°00'00"	Långrevsfartyg: mer än 12 nautiska mil Trålare: 200 meter utanför isobaten
5	Tonfiskfiske	Hela Atlanten utom ett område som avgränsas av följande punkter: 35°48'N; 6°20'W/33°30'N; 7°35'W	Mer än tre nautiska mil och tre nautiska mil för bete
6	Industriellt pelagiskt fiske	Söder om 29°00'00"N	Mer än 15 nautiska mil (frysartyg) Mer än 8 nautiska mil (frysartyg)

Marockos behöriga myndigheter ska, innan detta protokoll träder ikraft, meddela EU de geografiska koordinaterna för landets baslinjer, för landets fiskezon och för alla områden i vilka det råder sjöfarts- eller fiskeförbud. Marockos myndigheter ska åta sig att minst en månad i förväg meddela eventuella ändringar av de geografiska koordinaterna.

Tillägg 5

UPPGIFTER OM MAROCKOS FISKEÖVERVAKNINGSCENTRUM

Namn: CNSNP (Centre National de Surveillance des Navires de Pêche)

Tfn +212 5 37 68 81 45/46

Fax +212 5 37 68 83 29/82

E-post:

cnsnp@mpm.gov.ma

cnsnp.radio@mpm.gov.ma

Radioanropssignal:

Anropssignal: CNM

Band	Fartygets sändningsfrekvens	Fartygets mottagningsfrekvens
8	8 285 khz	8 809 khz
12	12 245 khz	13 092 khz
16	16 393 khz	17 275 khz

E-postadresser till VMS-ansvariga:

boukhanfra@mpm.gov.ma

belhad@mpm.gov.ma

abida@mpm.gov.ma

Tillägg 6

ICCAT:S LOGGBOK FÖR TONFISKFISKE

Fartygets namn:		Bruttotonnage:		Månad		År		Hamn		Långrev Levande bete Ringnot Trål Outros (Annat)
Flaggstat:		Kapacitet — (MT):								
Distriktsbeteckning:		Befälhavare:								
Fartygsägare:		Antal besättningsmedlemmar:								
Adress:		Rapportdatum:								
		(Rapporten har sammanställts av):								Fiskeresans nummer:
UTRESA:				ÅTERKOMST:				Antal fiskedagar:		Fiskeresans nummer:
								Antal drag:		

Datum	Område		Fiskeansträngning Antal krokar som använts	Ytvatten-temp. (°C)	Capturas (Fångster)										Isco usado na pesca (Bete som använts)							
	Longitud E/W	Lattitud N/S			(Svärdfisk) <i>Xiphias gladius</i>	(Randig marlin) <i>Vit marlin</i> <i>Tetrapturus albidus</i> eller <i>audax</i>	(Svart marlin) <i>Makaira indica</i>	(Segelfisk) <i>Istiophorus albicans</i> eller <i>platypterus</i>	Bonit <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Blandfångster)	Total dagsfångst (vikt endast i kg)	Makrillgädda	Bläckfisk	Levande bete	(Övriga)							
Månad	Dag				Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg		
LANDADE KVANTiteter (i KG)																						

Anmärkningar

- 1 – Använd ett blad för varje månad och en rad för varje dag.
 2 – I slutet av varje resa ska en kopia av loggboksuppgifterna skickas till ert ombud eller till ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Spanien.
 3 – Med dag avses den dag då långreven lades ut.
 4 – Med fiskeområde avses fartygets position. Avrunda minuterna och notera grader för latitud och longitud. Ange N/S och E/W.
 5 – Nedersta raden (landade kvantiteter) ska fyllas i först när fiskeresan är avslutad. Den faktiska vikten vid landning ska anges.
 6 – Alla uppgifter är konfidentiella.

Tillägg 7

FISKELOGGBOK (EJ TONFISKFISKE)

Formatet för fiskeloggböcker för annat fiske än tonfiskfiske ska fastställas gemensamt av parterna innan detta protokoll träder i kraft.

R U B R I K nr 1	Fartygets namn (1)	Avfärd från (4)	Datum (6)	Dag	Månad	År	Tid
	Radiosignal (2)			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Befälhavarens namn (3)	Återkomst till (5)	Datum (6)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Redskap (7)		Redskapskod (8) <input type="text"/>	Maskstorlek (9) <input type="text"/>	Redskapets dimensioner (10) <input type="text"/>		Befälhavarens namnteckning (11)	

RUBRIK nr 2				RUBRIK nr 3 Stryk den lista av A eller B som inte är tillämplig														RUBRIK nr 4			
Datum (12)	Statistisk sektor (13)	Antal fiske insatser (14)	Fisketid (Tid) (15)	Beräknade fångster per art: (i kg) (16) (eller kommentarer rörande avbrutet fiske)														Fångstens totalvikt (kg) (17)	Fiskens totalvikt (kg) (18)	Total vikt i fiskmjöl (kg) (19)	
				Tagg-makrill A	Sardiner	Sardin-ler	Ansjovis	Makrill		Tonfis-kar	Kummel-fiskar	Fläckpa-gell	Bläckfis-kar	Sepi-abläck-fisk	Bläckfis-kar	Räkor	Langust				Andra fiskar
				Havs-kräfta B	Sydlig rosen-räka (gamba)	Djup-havsräka (Astado)	Röda räkor	Andra räkor	Långfe-nad tonfisk	Röd langust	Andra kräftdjur	Marulk	Kummel-fiskar	Andra fiskar	Bläckfis-kar	Snäckor					

Tillägg 10

NÄRMARE UPPLYSNINGAR OM MAROCKOS HAVSFISKEAVDELNINGIS RADIOSTATION

MMSI:	242 069 000
Radioanropssignal:	CNM
Placering:	Rabat
Frekvens:	1,6 – 30 mHz
Sändningsklass:	SSB-A1A-J2B
Sändareffekt:	800 W

Arbetsfrekvenser

Band	Kanal	Sändning	Mottagning
Band 8	831	8 285 KHz	8 809 KHz
Band 12	1206	12 245 KHz	13 092 KHz
Band 16	1612	16 393 KHz	17 275 KHz

Stationens öppettider

Period	Tider
Vardagar	8.30–16.30
Lördagar, söndagar och helgdagar	9.30–14.00

VHF:	Kanal 16	Kanal 70 ASN
Radio telex		
	Typ:	DP-5
	Sändningsklass:	ARQ-FEC
	Nummer	31356
Fax		
	Nummer	212 5 37 68 8329

Tillägg 11

PROTOKOLL FÖR FÖRVALTNINGEN OCH GENOMFÖRANDET AV DET ELEKTRONISKA REGISTRERINGS- OCH RAPPORTERINGSSYSTEMET (ERS-SYSTEMET)**Allmänna bestämmelser**

1. Varje EU-fiskefartyg ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat *ERS-system*, som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet, nedan kallade *ERS-data*, under hela den tid då fartyget befinner sig i Marockos fiskezon.
2. Ett EU-fiskefartyg som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte segla in i Marockos fiskezon för att fiska.
3. ERS-data ska översändas i enlighet med de förfaranden som gäller i fartygets flaggstat till flaggstatens centrum för fiskeövervakning.
4. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning ska automatiskt och utan dröjsmål överföra uppgifter i kategorierna COE, COX, PNO till Marockos centrum för fiskeövervakning. De dagliga fångstdeklarationerna (FAR) ska automatiskt och utan dröjsmål överföras till Marockos centrum för fiskeriövervakning.
5. Flaggstaten och Marocko ska försäkra sig om att deras respektive nationella centrum för fiskeövervakning har datorutrustning samt förfogar över den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data i XML-format (finns tillgänglig på generaldirektoratet för havsfrågor och fiskes hemsida) och för att kunna spara ERS-data elektroniskt under minst tre år.
6. Varje ändring eller uppdatering av formatet måste förses med identifikation och dateras och ska vara funktionell sex månader efter genomförandet.
7. Överföringen av ERS-data ska ske med den elektroniska kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionen på EU:s vägnar, dvs. DEH (Data Exchange Highway).
8. Flaggstaten och Marocko ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
9. De ERS-ansvariga ska utses för perioder på minst sex månader.
10. Flaggstatens och Marockos respektive fiskeövervakningscentrum ska meddela varandra kontaktuppgifter för de ERS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexnummer och e-postadress) så snart ERS-systemet är driftsklart. Varje ändring av kontaktuppgifterna för en ERS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

Registrering och överföring av ERS-data

11. EU-fiskefartygen ska göra följande:
 - a) Dagligen skicka in ERS-data för varje dag som fartyget befinner sig i Marockos fiskezon.
 - b) För varje fiskeinsats registrera vilka kvantiteter som fångats och hålls ombord av varje art, ange om det är fråga om målarter eller bifångster samt ange vilka kvantiteter som kastats över bord.
 - c) Ange utebliven fångst för de arter som anges i den fiskelicens som utfärdats av Marocko.
 - d) Identifiera varje art med treställig alfabetisk FAO-kod.
 - e) Ange kvantiteterna i kilogram levande vikt, och vid behov, i antal individer.
 - f) Registrera uppgifter om vilka kvantiteter som omlastats och/eller landats, som ERS-data för varje art.
 - g) Registrera uppgifter som ERS-data om varje inträde (COE) och utträde (COX) i och ur Marockos fiskezon; för varje art som anges i den fiskelicens som utfärdats av Marocko ska det anges vilka kvantiteter som finns ombord vid inträdet respektive utträdet.

h) Dagligen överföra ERS-data till flaggstatens centrum för fiskeövervakning, senast kl. 23:59 UTC och i det format som anges i punkt 4 ovan.

12. Befälhavaren är ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.
13. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning ska automatiskt och utan dröjsmål ställa ERS-data till förfogande för Marockos centrum för fiskeövervakning, i xml-format i enlighet med punkt 5.
14. Marockos centrum för fiskeövervakning ska bekräfta att det tagit emot ERS-data genom ett returmeddelande (RET).
15. Marockos centrum för fiskeövervakning ska behandla all ERS-data konfidentiellt.

Fel i ERS-systemet ombord på fartyget och/eller på överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskeövervakning

16. Flaggstatens ska se till att befälhavaren, fartygsägaren eller dennas ombud utan dröjsmål underrättas om varje tekniskt fel i ERS-systemet på ett fartyg som för dess flagg eller i överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskeövervakning.
17. Flaggstaten ska underrätta Marocko om de fel som upptäckts och om de åtgärder som vidtagits.
18. Om ett tekniskt fel uppstår i ERS-systemet ombord ska befälhavaren och/eller fartygsägaren se till att ERS-systemet repareras eller ersätts inom tio dagar efter det att felet uppstod. Om fartyget går i hamn under tiodagarsfristen får fartyget inte återuppta fiskeverksamheten i Marockos vatten förrän ERS-systemet har gjorts helt driftsdugligt, utom om Marocko ger särskilt tillstånd till detta.
19. Ett fiskefartyg med ett defekt ERS-system får inte lämna en hamn förrän följande villkor har uppfyllts:
 - a) ERS-systemet är ånyo fullt driftsdugligt och detta har godkänts av flaggstaten, eller
 - b) flaggstaten har gett tillstånd för fartyget att lämna hamnen dessförinnan. I det senare fallet ska flaggstaten underrätta Marocko om sitt beslut innan fartyget lämnar hamnen.
20. Varje EU-fartyg som fiskar i Marockos fiskezon med ett defekt ERS-system ska varje dag före kl. 23:59 UTC överföra ERS-data till sin flaggstats centrum för fiskeövervakning med hjälp av annan elektronisk kommunikationsutrustning som finns tillgänglig.
21. ERS-data enligt artikel 11 som inte kunnat överföras till Marocko på grund av ett fel ska överföras av flaggstatens centrum för fiskeövervakning till Marockos centrum för fiskeövervakning på ett alternativt elektroniskt sätt, enligt överenskommelse parterna emellan. Denna alternativa överföring ska betraktas som prioriterad med tanke på att de vanliga tidsfristerna för överföring inte kan iakttas.
22. Om Marockos centrum för fiskeövervakning inte får några ERS-data från ett fartyg under tre dagar i följd får Marocko uppmana fartyget att omedelbart segla till den hamn som Marocko anger, för undersökning.

Fel vid centrum för fiskeövervakning - Marockos centrum för fiskeövervakning får inte ERS-data

23. Om ett centrum för fiskeövervakning inte får ERS-data ska den ERS-ansvariga utan dröjsmål underrätta den ERS-ansvariga vid motsvarande centrum för fiskeövervakning och dessa ska samarbeta för att finna en lösning på problemet.
24. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning ska gemensamt komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av ERS-data om det uppstår fel vid centrumen för fiskeövervakning och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.
25. Om Marockos centrum för fiskeövervakning signalerar att ERS-data inte har tagits emot ska flaggstatens centrum för fiskeövervakning identifiera felet och vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning ska inom ett dygn underrätta Marockos centrum för fiskeövervakning om sina undersökningsresultat och om de åtgärder som har vidtagits.
26. Om det tar mer än 24 timmar att åtgärda ett fel ska flaggstatens centrum för fiskeövervakning utan dröjsmål överföra saknade ERS-data till Marockos centrum för fiskeövervakning med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 24.

27. Marocko ska underrätta sina behöriga myndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av problem vid ett centrum för fiskeövervakning.

Underhåll vid centrumen för fiskeövervakning

28. Det underhåll som planeras vid centrumen för fiskeövervakning (underhållsprogram) och som kan komma att påverka överföringen och mottagningen av ERS-data ska meddelas det andra centrumet för fiskeövervakning minst 72 timmar i förväg och om möjligt ska det anges datum för underhållet och varaktighet. När det gäller icke-planerade underhållsåtgärder ska information om dessa skickas till det andra centrumet för fiskeövervakning så snart som möjligt.
29. Under tiden som underhållet pågår kan överföringen av ERS-data tillfälligt stoppas tills att systemet ånyo är helt driftsdugligt. Berörda ERS-data ska i sådan fall överföras omedelbart efter avslutat underhåll.
30. Om underhållet pågår under mer än 24 timmar ska ERS-data överföras till det andra centrumet för fiskeövervakning med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 24.
31. Marocko ska underrätta sina behöriga myndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av att det görs underhåll vid ett centrum för fiskeövervakning.
-

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 1270/2013

av den 15 november 2013

om fördelningen av de fiskemöjligheter som föreskrivs i protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 maj 2006 godkände rådet avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko ⁽¹⁾ (nedan kallat *partnerskapsavtalet*) genom antagande av förordning (EG) nr 764/2006 ⁽²⁾.
- (2) Unionen har förhandlat fram ett nytt protokoll till partnerskapsavtalet vilket ger unionsfartyg fiskemöjligheter i vatten som står under Konungariket Marockos överhöghet eller jurisdiktion när det gäller fiske. Det nya protokollet paraferades den 24 juli 2013.
- (3) Den 15 november 2013 antog rådet beslut nr 2013/1270/EU ⁽³⁾ om undertecknande av det nya protokollet.
- (4) Det bör fastställas hur fiskemöjligheterna bör fördelas mellan medlemsstaterna under det nya protokollets tillämpningsperiod.
- (5) Enligt artikel 10.1 i rådets förordning (EG) nr 1006/2008 ⁽⁴⁾ ska kommissionen underrätta de berörda medlemsstaterna om det visar sig att de fiskemöjligheter som tilldelats unionen enligt det nya protokollet inte utnyttjas till fullo. Om inget svar inkommer inom en tidsfrist som kommer att fastställas av rådet, bör detta anses vara en bekräftelse på att den berörda medlemsstatens fartyg inte fullt ut utnyttjar sina fiskemöjligheter under den angivna perioden. Rådet bör fastställa en sådan tidsfrist.
- (6) Denna förordning bör tillämpas från och med den dag då det nya protokollet träder i kraft.
- (7) Med tanke på frågans brådskande karaktär bör ett undantag från den åttaveckorsperiod som avses i artikel 4 i protokoll nr 1 om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, tillämpas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko, (nedan kallat *protokollet*), ska fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

Fiskekategori	Fartygstyp	Medlemsstat	Licens eller kvot
Småskaligt fiske i norra delen	Notfartyg < 100 GT	Spanien	20
Småskaligt fiske i norra delen	Bottenlångrevsfartyg < 40 GT	Spanien	25
		Portugal	7
	Bottenlångrevsfartyg ≥ 40 GT < 150 GT	Portugal	3

⁽¹⁾ EUT L 141, 29.5.2006, s. 4.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 764/2006 av den 22 maj 2006 om ingående av avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko (EUT L 141, 29.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Se s. 40 i detta nummer av EUT.

⁽⁴⁾ Rådets förordning (EG) nr 1006/2008 av den 29 september 2008 om tillstånd till fiskeverksamhet för gemenskapens fiskefartyg i vatten utanför gemenskapens vatten och om tillträde för fartyg från tredjeland till gemenskapens vatten, om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93 och (EG) nr 1627/94 och om upphävande av förordning (EG) nr 3317/94 (EUT L 286, 29.10.2008, s. 33).

Fiskekategori	Fartygstyp	Medlemsstat	Licens eller kvot
Småskaligt fiske i södra delen	Ligne et canne < 80 GT	Spanien	10
Demersalt fiske	Bottenlångrev	Spanien	7
		Portugal	4
	Trålare	Spanien	5
		Italien	0
Tonfiskfiske	Fartyg som bedriver spöfiske	Spanien	23
		Frankrike	4
Industrialiserat pelagiskt fiske	80 000 ton per år, varav högst 10 000 ton per månad för hela flottan, utom under augusti-oktober då högst 15 000 ton per månad får fiskas. Fördelning på typ av godkänt fartyg 10 fartyg på mer än 3 000 GT 3 fartyg på mellan 150 och 3 000 GT 5 fartyg på mindre än 150 GT	Tyskland	6 467 t
		Litauen	20 693 t
		Lettland	11 640 t
		Nederländerna	24 567 t
		Irland	2 917 t
		Polen	4 525 t
		Förenade kungariket	4 525 t
		Spanien	467 t
		Portugal	1 555 t
		Frankrike	2 644 t

2. Förordning (EG) nr 1006/2008 ska tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av partnerskapsavtalet.

3. Om ansökningarna om fisketillstånd från medlemsstaterna enligt punkt 1 i denna artikel inte leder till att fiskemöjligheterna enligt protokollet uttöms ska kommissionen beakta ansökningar om fisketillstånd från alla övriga medlemsstater, i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 1006/2008

4. Den tidsfrist enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1006/2008 inom vilken medlemsstaterna ska bekräfta att de

inte till fullo utnyttjar fiskemöjligheterna ska vara tio arbetsdagar från och med den dag då kommissionen underrättar medlemsstaterna om att fiskemöjligheterna inte har uttömts.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den dag protokollet träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2013.

På rådets vägnar
R. ŠADŽIUS
Ordförande

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 1271/2013

av den 30 september 2013

med rambudgetförordning för de organ som avses i artikel 208 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002⁽¹⁾, särskilt artikel 208, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002⁽²⁾ med rambudgetförordning för de organ som inrättas av gemenskapen grundades på rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002⁽³⁾. Förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 har ersatts av förordning (EU, Euratom) nr 966/2012. Det är därför nödvändigt att se över förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002. För tydlighetens skull bör förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 ersättas med en ny förordning.
- (2) Det är nödvändigt att ta hänsyn till det gemensamma uttalandet av Europaparlamentet, rådet och Europeiska kommissionen om decentraliserade organ av den 19 juli 2012.
- (3) Vissa bestämmelser i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 måste ses över för att ta hänsyn till de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av dem.
- (4) Den här förordningen bör fastställa breda principer och grundläggande regler för de organ som inrättats enligt EUF-fördraget och Euratomfördraget (nedan kallade *unionsorgan*) och som får bidrag som belastar unionens budget, utan att det påverkar tillämpningen av den konstituerande akten. På grundval av denna förordning bör unionsorganen anta egna finansiella regler som inte får

avvika från den, med undantag för fall då detta är nödvändigt på grund av särdragen i deras verksamhet, och efter att kommissionen gett sitt godkännande.

- (5) Även unionsorgan som är helt självfinansierade och på vilka denna förordning inte är tillämplig bör, för ökad enhetlighet, fastställa liknande bestämmelser när så är lämpligt. I enlighet med det gemensamma uttalandet av Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 19 juli 2012 bör dessa organ förelägga Europaparlamentet, rådet och kommissionen en årlig rapport om genomförandet av sin budget och vederbörligen beakta deras synpunkter och rekommendationer.
- (6) Unionsorganen bör upprätta och genomföra sin budget i enlighet med de fem budgeträttsliga grundprinciperna – enhet, riktighet, universalitet, specificering och ettårighet samt i enlighet med principerna om balans i budgeten, en enda beräkningsenhet, sund ekonomisk förvaltning och öppenhet.
- (7) Det faktum att av unionens bidrag syftar till att åstadkomma balans bör betonas. Den del av unionsorganets positiva budgetutfall som överstiger det bidrag från unionen som betalats ut under året ska återbetalas till unionens budget.
- (8) Om det i den konstituerande akten anges att intäkterna utgörs av avgifter utöver unionens bidrag och att de intäkter som härrör från avgifter ska användas för att finansiera specifika utgifter, bör unionsorganen kunna föra över balansen i form av inkomster avsatta för särskilda ändamål.
- (9) Det är nödvändigt att se till att avgifterna ligger på en lämplig nivå för att täcka kostnaderna för tillhandahållande av tjänster och undvika betydande överskott.
- (10) Delegeringen av uppgifter för genomförande av budgeten till ett unionsorgan måste motiveras av uppgifternas natur och unionsorganets särskilda sakkunskap, samtidigt som en sund ekonomisk förvaltning och kostnadseffektivitet säkerställs. De delegerade uppgifterna bör vara förenliga med den konstituerande akten.
- (11) Unionsorganen bör kunna beviljas ad hoc-bidrag endast om detta uttryckligen föreskrivs i de berörda grundläggande akterna och godkänns i den konstituerande akten.

⁽¹⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽³⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 16.9.2002, s. 1).

- (12) I enlighet med artikel 50 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 måste unionsorganet delta i en riktmarkning tillsammans med andra organ och institutioner i unionen.
- (13) Det är nödvändigt att fastställa regler för den handlingsplan som ska följa upp slutsatserna från de övergripande regelbundna utvärderingarna för att garantera att de tillämpas effektivt.
- (14) För att sörja för en konsekvent programplanering bör unionsorganet upprätta ett dokument med en årlig och flerårig programplanering, där hänsyn tas till kommissionens riktlinjer.
- (15) Unionsorganen bör anpassa tidsplanen för den årliga och fleråriga programplaneringen till budgetförordningen för att garantera att den är effektiv och att alla programplaneringsdokument överensstämmer sinsemellan.
- (16) Det är nödvändigt att tydliggöra internrevisionens och de interna kontrollfunktionernas struktur samt att rationalisera rapporteringskraven. Unionsorganets internrevision bör utföras av kommissionens internrevisor, som bör genomföra revisioner när detta är berättigat på grund av riskerna. Det är nödvändigt att införa regler för inrättande av internrevisionsfunktioner och deras verksamhet.
- (17) Rapporteringskraven bör rationaliseras. Unionsorganen bör lämna en konsoliderad årlig verksamhetsrapport med utförlig information om genomförandet av arbetsprogrammet, budgeten och den personalpolitiska planen samt om organens förvaltning och interna kontrollsystem.
- (18) För att förbättra unionsorganens kostnadseffektivitet är det nödvändigt att göra det möjligt att dela tjänster eller överföra dem till ett annat unionsorgan eller kommissionen. Kostnadseffektiviteten kan särskilt förbättras genom att tillåta att kommissionens räkenskapsförare anförtros samtliga eller vissa uppgifter som åligger unionsorganets räkenskapsförare.
- (19) I enlighet med förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 bör det vara möjligt att dela upp åtaganden som sträcker sig över flera budgetår i årliga delåtaganden endast om detta är tillåtet enligt den konstituerande eller grundläggande akten eller om åtagandena avser administrativa utgifter.
- (20) För att anpassa reglerna för inkomster avsatta för särskilda ändamål till reglerna i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 är det nödvändigt att fastställa regler för differentiering av inkomster avsatta för särskilda ändamål (interna och externa) och för deras överföring.
- (21) För att anpassa reglerna för hur ränta som genereras av unionens bidrag till unionsorganet behandlas till reglerna i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 är det nödvändigt att föreskriva att ränta inte ska betalas till budgeten.
- (22) I förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 föreskrivs en möjlighet att i särskilda fall ingå ett rättsligt åtagande innan ett budgetåtagande. Unionsorganet bör också ha den möjligheten.
- (23) För att säkerställa överensstämmelse mellan förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 och förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 bör särskilda bestämmelser om upphandling och bidrag inte tillåtas. Tillämpningen av en enda uppsättning regler gör att unionsorganets arbete förenklas och att de riktlinjer och modeller som utarbetats av kommissionen kan användas.
- (24) Det bör införas en möjlighet för unionsorganet att dela ut priser till följd av tävlingar för att anpassa bestämmelserna i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 till förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.
- (25) För att kartlägga och korrekt hantera risker för faktiska eller upplevda intressekonflikter bör unionsorganen åläggas att anta regler om förebyggande och hantering av intressekonflikter. Sådana bestämmelser bör ta hänsyn till de riktlinjer som kommissionen utarbetat till följd av det gemensamma uttalandet från Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 19 juli 2012.
- (26) Bestämmelserna om fastighetspolitiken, inbegripet införandet av en möjlighet för unionsorganen att ta upp lån och villkor för detta, bör anpassas till förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 för att garantera att de nya bestämmelserna tillämpas enhetligt av unionens alla institutioner och organ.
- (27) Det är nödvändigt att införa övergångsbestämmelser för programplaneringen och rapporteringen eftersom kommissionen behöver tid för att utarbeta lämpliga riktlinjer i samarbete med unionsorganen.
- (28) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* så att de reviderade budgetförordningarna för unionsorganen kan antas senast den 1 januari 2014 för att garantera enhetliga regler för nästa fleråriga budgetram.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs de grundläggande finansiella regler enligt vilka unionsorganet ska anta egna finansiella regler. Unionsorganets finansiella regler får endast avvika från denna förordning om särskilda behov föreligger och om kommissionen gett sitt samtycke.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning gäller följande definitioner:

konstituerande akt: det instrument i unionslagstiftningen som reglerar de viktigaste aspekterna av inrättandet av och verksamheten i unionsorganet.

unionsorganets budget: det instrument i vilket samtliga inkomster och utgifter som bedöms bli nödvändiga för unionsorganet inför och godkänns för varje budgetår.

unionsorgan: varje organ som avses i artikel 208 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

styrelse: det viktigaste interna organet inom unionsorganet med ansvar för att fatta beslut i finansiella frågor och budgetfrågor, oavsett vilket exakt begrepp som används för denna instans i den konstituerande akten.

direktör: den person som ansvarar för genomförandet av styrelsens beslut och unionsorganets budget i egenskap av utanordnare, oavsett vilken exakt benämning tjänsten ges i den konstituerande akten.

verkställande organ: internt organ i unionsorganet som bistår styrelsen och vars ansvarsområden och arbetsordning anges i den konstituerande akten.

Artikel 3

Perioder, datum och frister

Om inte något annat anges ska rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1182/71⁽¹⁾ tillämpas på tidsfrister som fastställs i denna förordning.

Artikel 4

Skydd av personuppgifter

Denna förordning påverkar inte tillämpningen av kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG⁽²⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001⁽³⁾.

Artikel 5

Iakttagande av budgetprinciper

Unionsorganets budget ska upprättas och genomföras enligt principerna om enhet, riktighet i budgeten, ettårighet, balans, en enda beräkningsenhet, universalitet, specificering och sund ekonomisk förvaltning, vilket förutsätter effektiv och ändamålsenlig intern kontroll samt öppenhet, på det sätt som avses i denna förordning.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1182/71 av den 3 juni 1971 om regler för bestämning av perioder, datum och frister (EGT L 124, 8.6.1971, s. 1).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

AVDELNING II

BUDGETPRINCIPER

KAPITEL 1

Enhetsprincipen och principen om riktighet i budgeten

Artikel 6

Tillämpningsområde för unionsorganets budget

1. Unionsorganets budget ska omfatta följande:
 - a) Unionsorganets egna inkomster bestående av de avgifter som det har rätt att uppbära i samband med den verksamhet det anförtratts att bedriva, samt andra eventuella inkomster.
 - b) Eventuella bidrag från den medlemsstat där organet har sitt säte.
 - c) Bidrag som beviljats av unionen.
 - d) Inkomster avsatta för särskilda ändamål i enlighet med artikel 23.1.
 - e) Unionsorganets utgifter, inklusive administrativa utgifter.
2. Inkomster i form av avgifter får endast avsättas i de exceptionella och väl motiverade fall som anges i den konstituerande akten.
3. Om det i en eller flera konstituerande akter föreskrivs att klart definierade uppgifter ska finansieras separat eller om unionsorganet genomför uppgifter som anförtratts det genom ett delegeringsavtal, ska det ha separat bokföring för inkomster och utgifter. Unionsorganet ska tydligt identifiera varje grupp av uppgifter i den planering av personalresurser som ingår i det årliga och fleråriga programplaneringsdokument som avses i artikel 32.

Artikel 7

Ad hoc-bidrag

1. Unionsorganet får endast motta ad hoc-bidrag från budgeten om detta godkänns i den konstituerande akten och uttryckligen föreskrivs i den grundläggande akten.
2. Om unionsorganet har bemyndigats att motta ad hoc-bidrag ska de uppgifter som finansieras genom dessa bidrag ingå i det årliga arbetsprogram som avses i artikel 32.3.

Artikel 8

Delegeringsavtal

1. Kommissionen får inte anförtro unionsorganet uppgifter för genomförande av budgeten, utom om det är motiverat av åtgärdens särskilda karaktär och unionsorganets särskilda sakkunskap.

2. Vid val av organ ska vederbörlig hänsyn tas till

Artikel 12

- a) hur kostnadseffektivt det är att delegera dessa uppgifter,
- b) inverkan på organets styrningsstruktur och dess ekonomiska resurser och personalresurser.

3. Om kommissionen undantagsvis delegerar uppgifter till unionsorganet ska följande gälla:

- a) Artikel 60 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska tillämpas för unionsorganet när det gäller medel som anslås till dessa uppgifter och artiklarna 108 och 109 i denna förordning ska inte tillämpas.
 - b) De delegerade uppgifterna bör anges i unionsorganets årliga arbetsprogram, som avses i artikel 32.3, men endast i informationssyfte.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 ska ut-
anordnaren samråda med styrelsen innan han eller hon under-
tecknar delegeringsavtalet.

Artikel 9

Särskilda regler avseende principerna om enhet och riktighet i budgeten

1. Alla inkomster och utgifter ska medföra att en rubrik i unionsorganets budget tillgodogörs eller belastas.
2. Åtagande eller godkännande av utgifter får inte ske utöver de anslag som beviljats i unionsorganets budget.
3. Ett anslag får tas upp i unionsorganets budget endast om det motsvarar en utgift som bedöms vara nödvändig.
4. Ränta på förfinansiering ur unionsorganets budget ska inte föras upp i dess budget.

KAPITEL 2

Principen om ettårighet

Artikel 10

Definition

De anslag som tas upp i unionsorganets budget ska beviljas för ett budgetår som börjar den 1 januari och slutar den 31 december.

Artikel 11

Typer av anslag

1. Anslagen i unionsorganets budget ska som regel vara icke-differentierade; om det finns operativa skäl för detta, får emellertid differentierade anslag användas. Differentierade anslag ska bestå av åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden.
2. Åtagandebemyndiganden ska täcka den totala kostnaden för alla rättsliga åtaganden som ingås under budgetåret.
3. Betalningsbemyndigandena ska täcka de betalningar som krävs för att uppfylla rättsliga åtaganden som ingås under budgetåret eller som ingåtts under tidigare budgetår.

Redovisning av inkomster och anslag

1. Unionsorganets inkomster enligt artikel 6 ska tas upp i räkenskaperna för ett givet budgetår på grundval av de belopp som tagits emot under det budgetåret.

2. Unionsorganets inkomster ska ge upphov till betalningsbemyndiganden på samma nivå.

3. Anslag som beviljas för ett budgetår ska bara användas för att täcka utgifter för vilka åtaganden ingås och betalningar verkställs under budgetåret i fråga samt för att fullgöra åtaganden som ingåtts under föregående budgetår.

4. Utgiftsåtaganden ska tas upp i räkenskaperna på grundval av de rättsliga åtaganden som skett fram till den 31 december.

5. Betalningarna för ett budgetår ska tas upp i räkenskaperna på grundval av de betalningar som effektuerats av räkenskapsföraren till och med den 31 december det budgetåret.

Artikel 13

Åtaganden mot budgetanslag

Åtaganden får göras för medlen i unionsorganets budget med verkan från den 1 januari, så snart budgeten för organet har antagits slutgiltigt.

Artikel 14

Anslag som förfaller och anslag som överförs

1. Anslag som inte har tagits i anspråk i slutet av det budgetår för vilket de beviljades ska förfalla. De kan emellertid föras över, men endast till påföljande budgetår, efter ett beslut som fattas senast den 15 februari av styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet, i enlighet med punkterna 3 och 4, eller de kan föras över automatiskt i enlighet med punkt 5.

2. Anslag som avser personalutgifter får överföras till följande budgetår.

3. I fråga om åtagandebemyndiganden och icke-differentierade anslag som inte har tagits i anspråk vid budgetårets utgång kan överföringen avse

a) belopp som motsvarar åtagandebemyndiganden,

b) belopp som motsvarar icke-differentierade anslag med anknytning till byggnadsprojekt, för vilka de flesta förberedelser för ett åtagande är fullbordade den 31 december. Den förberedande fasen för ett åtagande ska anges i tillämpningsbestämmelserna till varje unionsorgans budgetförordning.

Dessa belopp får anslås fram till och med den 31 mars följande år, eller fram till och med den 31 december följande år för belopp som avser byggnadsprojekt.

4. Betalningsbemyndiganden får föras över om beloppen är nödvändiga för att uppfylla redan gjorda åtaganden eller hänför sig till åtagandebemyndiganden som överförts, när de anslagsutbetalningar som avsatts under de berörda rubrikerna i budgeten för påföljande budgetår är otillräckliga för att täcka behoven.

Det berörda unionsorganet ska i första hand använda de anslag som beviljats för det innevarande budgetåret och inte använda de överförda anslagen förrän de förstnämnda är uttömda.

5. Icke-differentierade anslag som motsvarar åtaganden som normalt görs vid budgetårets utgång ska överföras automatiskt endast till påföljande budgetår.

6. Överförda anslag för vilka inga åtaganden ingåtts den 31 mars år $N + 1$ ska automatiskt förfalla och ska särskiljas i räkenskaperna.

Artikel 15

Regler för överföring till påföljande budgetår av inkomster som avsatts för särskilda ändamål

Vid överföring till påföljande budgetår av inkomster som avsatts för särskilda ändamål enligt artikel 23 och av anslag som är disponibla den 31 december och som härrör från sådana inkomster gäller följande regler:

- a) Externa inkomster som avsatts för särskilda ändamål ska överföras automatiskt och ska användas i sin helhet innan alla insatser inom det program eller den åtgärd de avsatts för har avslutats. Externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som kommit in under det sista året för programmet eller åtgärden får användas under det första året av det påföljande programmet eller den påföljande åtgärden.
- b) Interna inkomster som avsatts för särskilda ändamål får bara överföras till påföljande budgetår, med undantag för sådana interna inkomster avsatta för särskilda ändamål som avses i artikel 23.3 f, vilka ska överföras automatiskt.

När en inkomst som avsatts för särskilda ändamål överförs mellan budgetår ska unionsorganet senast den 1 juni år $N + 1$ informera kommissionen om utnyttjandet beloppet i fråga.

Artikel 16

Tillbakadragande av anslag

Om anslag dras tillbaka under något av de budgetår som följer på det år då anslagen fördes in i unionsorganets budget på grund av att de åtgärder för vilka anslagen avsatts inte genomförts helt eller delvis, ska motsvarande anslag förfalla.

Artikel 17

Åtaganden

1. Löpande administrativa utgifter får från och med den 15 oktober varje år belasta anslagen för det påföljande budgetåret i form av förhandsåtaganden. Sådana åtaganden ska emellertid inte överstiga en fjärdedel av de motsvarande totala anslag som styrelsen beslutat om under motsvarande budgetrubrik för det innevarande budgetåret. Sådana åtaganden får inte gälla nya utgifter av ett slag som ännu inte principiellt godkänts i unionsorganets senast vederbörligen antagna budget.

2. Utgifter som ska betalas i förskott, t.ex. hyror och liknande, ska vad avser betalningar från och med den 1 december belasta anslagen för det närmast följande budgetåret. I så fall ska den gräns som tillämpas i punkt 1 inte gälla.

Artikel 18

Regler som ska tillämpas om antagandet av unionsorganets budget försenas

1. Om unionsorganets budget inte har antagits slutgiltigt vid budgetårets början ska reglerna i artiklarna 2–6 gälla.
2. Åtaganden och betalningar får göras inom de gränser som fastställs i punkt 3.
3. Åtaganden får göras per kapitel för upp till högst en fjärdedel av de totala anslag som beviljats för kapitlet i fråga för det föregående budgetåret med en ökning av en tolfedel för varje avslutad månad.

Summan av inkomsterna enligt den preliminära inkomst- och utgiftsberäkningen ska inte överskridas.

Betalningarna får göras månadsvis per kapitel för upp till högst en tolfedel av de anslag som beviljats för kapitlet i fråga för det föregående budgetåret. Beloppet får dock inte överstiga en tolfedel av de anslag som angetts i detta kapitel i beräkningen av inkomster och utgifter.

4. De anslag som beviljats för kapitlet i fråga för det föregående budgetåret, i enlighet med i punkterna 2 och 3, ska anses avse de anslag som beviljats i unionsorganets budget, inbegripet genom ändringsbudgetar, efter justering för överföringar som genomförts under det budgetåret.

5. På direktörens begäran och om kontinuiteten i unionsorganets verksamhet och förvaltningsbehoven så kräver, kan rådet genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen bevilja utgifter som är större än en tillfällig tolfedel, men som inte överstiger summan av fyra tillfälliga tolfedelar, utom i vederbörligen motiverade fall, för såväl åtaganden som betalningar utöver dem som automatiskt gjorts tillgängliga i enlighet med punkterna 2 och 3.

Ytterligare tolfedelar får beviljas som hela tolfedelar men kan inte delas upp i bråkdelar.

6. Om, för ett visst kapitel, beviljandet av fyra tillfälliga tolfedelar i enlighet med punkt 5 inte gör det möjligt att täcka de utgifter som krävs för att undvika ett avbrott i unionsorganets verksamhet på det område som täcks av ifrågasvarande kapitel, kan i undantagsfall ett överskridande beviljas av det anslagsbelopp som tagits upp i motsvarande kapitel i unionsorganets budget för det föregående räkenskapsåret. Styrelsen ska följa de förfaranden som föreskrivs i punkt 5. Emellertid får den totala summan av de anslag som beviljades i unionsorganets budget för det föregående räkenskapsåret eller i det framlagda budgetförslaget inte i något fall överskridas.

KAPITEL 3

Principen om balans i budgeten

Artikel 19

Definition och tillämpningsområde

1. Det ska råda balans mellan inkomster och betalningsbemyndiganden.
2. Åtagandebemyndiganden får inte överstiga summan av bidraget från unionen samt de egna inkomster och eventuella andra inkomster som avses i artikel 6.
3. För organ vars inkomster består av avgifter utöver unionens bidrag bör avgifterna fastställas till en sådan nivå att en betydande ackumulering av överskott undviks. Om budgetutfallet, i den mening som avses i artikel 97, upprepade gånger uppvisar stora över- eller underskott ska nivån på avgifterna ses över.
4. Unionsorganet får inte ta upp lån inom ramen för sin budget.
5. Unionens bidrag till organet ska i organets budget utgöra ett utjämningsbidrag och får delas upp i flera utbetalningar.
6. För att undvika omotiverat stora likvida tillgångar ska unionsorganet noggrant förvalta sina likvida medel och ta vederbörlig hänsyn till inkomster avsatta för särskilda ändamål. Unionsorganet ska i sina ansökningar om utbetalning redovisa detaljerade och uppdaterade prognoser över sina faktiska behov av likvida medel under året, och där även redogöra för inkomster avsatta för särskilda ändamål.

Artikel 20

Budgetutfall från budgetåret

1. Om budgetutfallet i den mening som avses i artikel 97 uppvisar överskott ska det återbetalas till kommissionen, dock endast upp till det bidrag som erlagts under året. Den del av budgetutfallet som överstiger det belopp med vilket unionen bidragit under året ska tas upp i unionsorganets budget för nästföljande budgetår som inkomst.

Första stycket ska också tillämpas om unionsorganets inkomster utgörs av avgifter utöver unionens bidrag.

Skillnaden mellan det bidrag som tagits upp i budgeten och det som faktiskt betalas till unionsorganet ska förfalla.

I syfte att komplettera den information som redan redovisats avseende budgetresultatet från år N-2 ska unionsorganet senast den 31 januari år N lägga fram en beräkning över sitt budgetresultat från år N-1, vilket ska återbetalas till budgeten senare under år N. Kommissionen ska ta vederbörlig hänsyn till dessa uppgifter när den beräknar unionsorganets finansiella behov för år N + 1.

2. I undantagsfall och om det i den konstituerande akten föreskrivs att de inkomster som härrör från avgifter ska användas för att finansiera specifika utgifter, får unionsorganet överföra resterande avgifter som inkomster avsatta för den verksamhet som är förknippad med de tjänster för vilka avgifterna ska betalas.

3. Om budgetutfallet, i den mening som avses i artikel 97, uppvisar underskott ska det tas upp i unionsorganets budget för påföljande budgetår som betalningsbemyndiganden, eller, i förekommande fall, kvittas mot unionsorganets positiva budgetutfall under påföljande budgetår.

4. Inkomsterna eller betalningsbemyndigandena ska under budgetförfarandet tas upp i unionsorganets budget genom en ändringskrivelse i enlighet med artikel 39 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 eller, om genomförandet av unionsorganets budget redan inletts, genom en ändringsbudget.

KAPITEL 4

Principen om en enda beräkningsenhet

Artikel 21

Användning av euro

Unionsorganets budget ska upprättas och genomföras i euro och räkenskaperna ska redovisas i euro. Om likviditetsförvaltningen så kräver får dock räkenskapsföraren genomföra transaktioner i andra valutor enligt de finansiella bestämmelserna för det berörda unionsorganet, vilket också ska gälla förskottsforvaltarna med avseende på förskottskontona.

KAPITEL 5

Universalitetsprincipen

Artikel 22

Definition och tillämpningsområde

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 ska de totala inkomsterna täcka de totala betalningsbemyndigandena. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 25 ska alla inkomster och utgifter tas upp som bruttobelopp i budgeten utan att justeras mot varandra.

Artikel 23

Inkomster avsatta för särskilda ändamål

1. Externa och interna inkomster avsatta för särskilda ändamål ska användas för att finansiera specifika utgiftsposter.

2. Följande ska utgöra externa inkomster avsatta för särskilda ändamål:

- a) Finansiella bidrag från medlemsstater och tredjeländer, i båda fallen inbegripet deras offentliga organ, enheter eller fysiska personer, till vissa verksamheter som unionsorganet bedriver i den mån som detta föreskrivs i det avtal som ingåtts mellan unionsorganet och de berörda medlemsstaterna, tredjeländerna eller offentliga organen, enheterna eller fysiska personerna.
- b) Inkomster för ett särskilt ändamål, t.ex. inkomster från fonder, subventioner, gåvor och legat.
- c) Finansiella bidrag, som inte omfattas av led a, från tredjeländer eller olika EU-externa organ för deltagande i unionsorganens verksamhet.

— Inkomster från ad hoc-bidrag i enlighet med artikel 7.

— Inkomster från delegeringsavtal i enlighet med artikel 8.

d) Sådana interna inkomster avsatta för särskilda ändamål som avses i punkt 3, i den mån som dessa kompletterar de andra inkomster som avses i leden a–c i den här punkten.

e) Inkomster från avgifter som avses i artikel 6.2.

3. Följande ska utgöra interna inkomster avsatta för särskilda ändamål:

a) Inkomster från tredje man i samband med varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten som levererats på tredje mans begäran, med undantag för de avgifter som avses i artikel 6.1 a.

b) Förtjänster från avyttring av fordon, utrustning och installationer samt vetenskaplig och teknisk apparatur som ersätts eller uträngas när det bokförda värdet är helt och hållet avskrivet.

c) Inkomster från återbetalningar, i enlighet med artikel 62, av belopp som betalats ut på felaktiga grunder.

d) Inkomster från leverans av varor, tjänster och bygg- och anläggningsarbeten till unionens institutioner eller andra unionsorgan.

e) Försäkringsersättningar.

f) Hyresinkomster.

g) Inkomster från försäljning av publikationer och filmer, inklusive material som lagras elektroniskt.

h) Inkomster som uppstår genom skatteåterbäring enligt artikel 25.3 b.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.2 e får det i den relevanta konstituerande akten också föreskrivas att de inkomster som omfattas av denna ska avsättas för att täcka vissa specifika utgifter. Om inget annat anges i den relevanta konstituerande akten ska sådana belopp betraktas som interna inkomster avsatta för särskilda ändamål.

5. Alla inkomster som avses i punkt 2 a–c och punkt 3 a och d ska täcka alla direkta eller indirekta utgifter som uppstår på grund av verksamheten eller ändamålet i fråga.

6. Unionsorganets budget ska innehålla rubriker för externa och interna inkomster avsatta för särskilda ändamål och beloppen ska om möjligt anges.

Inkomster avsatta för särskilda ändamål får bara införas i beräkningen av inkomster och utgifter till belopp som är säkra i det skede då budgetförslaget upprättas.

Artikel 24

Donationer

1. Direktören får ta emot alla donationer till unionsorganet, såsom inkomster från fonder, subventioner, gåvor och legat.

2. Donationer som kan föra med sig kostnader får bara tas emot efter förhandsgodkännande från styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, från det verkställande organet, som ska fatta beslut inom två månader efter mottagandet av begäran. Om styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet inte fattar något beslut inom denna tidsfrist ska donationen anses godkänd.

Artikel 25

Regler för avdrag och för växelkursskillnader

1. Följande avdrag får göras från ansökningar om utbetalningar för vilka utgifterna sedan godkänns som nettobelopp:

a) Straffavgifter som förelagts en part i ett upphandlingskontrakt eller en bidragsmottagare.

b) Kassarabatter, panter och rabatter som dragits av från enskilda fakturor och kostnadsredovisningar.

c) Justeringar av felaktigt utbetalda belopp.

De justeringar som avses i första stycket led c får göras genom en direkt avräkning mot en ny mellanliggande betalning eller restlikvid till samma betalningsmottagare under det kapitel, den artikel och det budgetår som den felaktiga betalningen belastade.

Unionens redovisningsregler ska tillämpas på de avdrag som avses i första stycket c.

2. Priser på varor och tjänster som levereras till unionsorganet ska, om de innefattar skatter som betalas tillbaka av medlemsstaterna enligt protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, tas upp i unionsorganets budget netto exklusive dessa skatter förutsatt att protokollet gäller för unionsorganet.

3. Priser på varor och tjänster som levereras till unionsorganet får, om de innefattar skatter som betalas tillbaka av tredje land på grundval av gällande överenskommelser, tas upp i unionsorganets budget

a) netto exklusive dessa skatter, eller

b) inklusive dessa skatter. I ett sådant fall ska skatteåterbäringen betraktas som interna inkomster avsatta för särskilda ändamål.

4. De nationella skatter som eventuellt betalas av unionsorganet på tillfällig basis enligt punkterna 2 och 3 ska uppföras på ett interimskonto tills de berörda staterna betalar tillbaka de berörda beloppen.

5. Eventuella underskott i budgetutfallet ska tas upp i organets budget som utgifter.

6. Justeringar får göras för växelkursskillnader som uppstår vid genomförandet av unionsorganets budget. Den slutliga vinsten eller förlusten ska redovisas i budgetutfallet.

KAPITEL 6

Principen om specificering

Artikel 26

Allmänna bestämmelser

Anslag ska delas in efter ändamål i avdelningar och kapitel. Kapitlen ska delas in ytterligare i artiklar och punkter.

Artikel 27

Överföringar

1. Direktören får överföra anslag
 - a) mellan olika avdelningar upp till högst 10 % av anslagen för det år som anges på den budgetpost från vilken överföringen görs, och
 - b) från ett kapitel till ett annat och från en artikel till en annan utan begränsning.
2. Om beloppet överstiger gränsen i punkt 1 får direktören för styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet föreslå överföringar av anslag från en avdelning till en annan. Styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet ska ha tre veckor på sig att invända mot överföringarna. Efter denna frist ska anslagsöverföringarna anses godkända.
3. De överföringar och förslag till överföringar som sker på grundval av punkterna 1 och 2 ska åtföljas av detaljerade motiveringar, som ska innehålla uppgifter om hur anslag utnyttjats och om förväntade behov fram till slutet av budgetåret; dessa uppgifter ska lämnas både för den budgetrubrik som belastas och för den som förstärks genom överföringen.
4. Direktören ska snarast möjligt informera styrelsen om alla anslagsöverföringar som gjorts. Direktören ska informera Europaparlamentet och rådet om alla överföringar som skett enligt punkt 2.

Artikel 28

Särskilda regler för överföringar

1. Anslag får endast föras över till sådana rubriker i unionsorganets budget som fått anslag beviljade eller där ett symboliskt anslag (promemoria) har införts.
2. Anslag som motsvarar inkomster som avsatts för ett särskilt ändamål får överföras endast om de verkligen används till detta ändamål.

KAPITEL 7

Principen om sund ekonomisk förvaltning

Artikel 29

Principerna om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet/Principen om sund ekonomisk förvaltning

1. Anslagen ska användas enligt principen om sund ekonomisk förvaltning, det vill säga i enlighet med principerna om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet.

2. Principen om sparsamhet kräver att de resurser som unionsorganet använder för att genomföra sin verksamhet ska göras tillgängliga i rätt tid och vara av den kvantitet och kvalitet som behövs, samt ställas till förfogande till lägsta möjliga kostnad.

Principen om effektivitet avser förhållandet mellan de resurser som används och de resultat som uppnås.

Principen om ändamålsenlighet avser hur väl de specifika målen med en åtgärd och de förväntade resultaten uppnås.

3. Unionsorganet ska utföra en riktmärkning i enlighet med artikel 50 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

Riktmärkningen ska omfatta

- en översyn av effektiviteten i unionsorganets övergripande tjänster,
- en kostnadsnyttoanalys avseende att dela tjänster eller helt flytta dem till andra unionsorgan eller kommissionen.

När organet utför den riktmärkning som avses i första och andra stycket ska organet företa nödvändiga åtgärder för att undvika intressekonflikter.

4. Specifika, mätbara, nåbara, relevanta och tidsbestämda mål ska fastställas för alla verksamhetsområden som omfattas av unionsorganets budget. Målen ska följas upp med hjälp av resultatindikatorer som ska utformas särskilt för varje verksamhet och direktören ska förse styrelsen med all nödvändig information i detta avseende. Dessa uppgifter ska lämnas varje år och senast i de dokument som åtföljer unionsorganets budgetförslag.

5. För att förbättra möjligheterna att fatta beslut ska unionsorganet göra utvärderingar både i förväg och i efterhand enligt de riktlinjer som kommissionen fastställt. Detta ska gälla alla program och verksamheter som medför betydande utgifter, och resultaten av utvärderingarna ska meddelas styrelsen.

6. Direktören ska utarbeta en handlingsplan för att följa upp de utvärderingar som avses i punkt 5 och rapportera om sina framsteg två gånger om året till kommissionen och regelbundet till styrelsen.

7. Styrelsen ska granska genomförandet av den handlingsplan som avses i punkt 6.

Artikel 30

Intern kontroll av budgetgenomförandet

1. Unionsorganets budget ska genomföras med en ändamålsenlig och effektiv intern kontroll.

2. När det gäller genomförandet av unionsorganets budget avses med intern kontroll en process som tillämpas på alla förvaltningsnivåer och som är utformad för att ge rimliga garantier för att följande mål har uppnåtts:

- Att verksamheten präglas av effektivitet, ändamålsenlighet och sparsamhet.
- Att redovisningen är tillförlitlig.
- Att tillgångar och information skyddas.
- Att bedrägerier och oriktigheter förebyggs, upptäcks, korrigeras och följs upp.
- Att det finns lämplig riskhantering med avseende på lagligheten och korrektheten i de underliggande transaktionerna, med beaktande av programmens fleråriga karaktär samt de berörda utbetalningarnas typ.

3. En ändamålsenlig intern kontroll ska bygga på bästa internationella praxis, och i synnerhet innefatta

- åtskillnad av uppgifter,
- lämplig riskhanterings- och kontrollstrategi, vari ingår kontroller på mottagarnivå,
- undvikande av intressekonflikter,
- tillräckliga verifieringskedjor och dataintegritet i datasystemen,
- förfaranden för övervakning av prestandan samt uppföljning av de upptäckta svagheterna och undantagen i den interna kontrollen,
- periodiskt återkommande utvärderingar av huruvida det interna kontrollsystemet fungerar på ett fullgott sätt.

4. En effektiv intern kontroll ska grundas på följande:

- Införande av strategier för hantering och kontroll av risker genom samordning mellan tillämpliga aktörer som ingår i kontrollkedjan.
- Tillgång till kontrollresultaten för alla tillämpliga aktörer som ingår i kontrollkedjan.
- Vid behov utnyttjande av oberoende revisionsutlåtanden, förutsatt att kvaliteten på det arbete dessa bygger på är korrekt och acceptabel och att arbetet utfördes i enlighet med överenskomna standarder.
- Tillämpning av korrigerande åtgärder i ett lämpligt skede samt avskräckande sanktioner, när så krävs.
- Avskaffande av flerfaldiga kontroller.
- Kostnadseffektivare kontroller.

KAPITEL 8

Principen om öppenhet

Artikel 31

Offentliggörande av redovisning, budget och rapporter

1. Unionsorganets budget ska upprättas och genomföras och räkenskaperna ska läggas fram i enlighet med principen om öppenhet.

2. En sammanfattning av unionsorganets budget och eventuella ändringsbudgetar ska, i deras slutligt antagna lydelse, offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* inom tre månader från det att de antagits.

Sammanfattningen ska innehålla uppgifter om de fem huvudsakliga budgetrubrikerna för inkomster samt de fem huvudsakliga rubrikerna för unionsorganets administrativa utgifter respektive driftsutgifter, en tjänsteförteckning, en uppskattning av antalet kontraktsanställda som finansieras genom budgetanslag, uttryckt i heltidsekvivalenter, samt uppgifter om utsända nationella experter. Uppgifter för föregående år ska också redovisas.

3. Unionsorganets budget, inklusive tjänsteförteckningen, och eventuella ändringsbudgetar ska – jämte uppgifter om antalet kontraktsanställda som ska finansieras via budgetanslag, uttryckt i heltidsekvivalenter, samt uppgifter om utsända nationella experter – sändas i slutligt antagen form till Europaparlamentet och rådet, revisionsrätten och kommissionen för kännedom, och ska offentliggöras på unionsorganets webbplats inom fyra veckor efter det att de antagits.

4. Unionsorganet ska senast den 30 juni påföljande budgetår på sin webbplats tillhandahålla uppgifter om mottagarna av medel ur unionsorganets budget, inbegripet de experter med vilka kontrakt ingåtts enligt artikel 89, i enlighet med artikel 21.2, 21.3 och 21.4 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012⁽¹⁾ med en standardiserad presentation. De offentliggjorda uppgifterna ska vara lätt tillgängliga, klara och uttömmande. Uppgifterna ska tillhandahållas med vederbörligt iakttagande av de sekretess- och säkerhetskrav, särskilt när det gäller skydd av personuppgifter, som anges i förordning (EG) nr 45/2001.

AVDELNING III

UPPRÄTTANDET AV BUDGETEN OCH BUDGETENS STRUKTUR

KAPITEL 1

Upprättande av unionsorganets budget

Artikel 32

Årlig och flerårig programplanering

1. Unionsorganet ska utarbeta ett programplaneringsdokument som innehåller den fleråriga och årliga planeringen och som tar hänsyn till de riktlinjer som fastställs av kommissionen.

2. Det fleråriga programmet ska innehålla

— den övergripande strategiska programplaneringen inbegripet mål, förväntade resultat och resultatindikatorer,

⁽¹⁾ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget (EUT L 362, 31.12.2012, s. 1).

— resursplanering inbegripet en flerårig budget och personal.

Resursplaneringen ska i rapporteringssyfte innehålla kvalitativa och kvantitativa uppgifter om personal- och budgetfrågor, i synnerhet följande:

— För år N – 1 och N, uppgifter om antalet fast anställda tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda enligt definitionerna i tjänsteföreskrifterna, samt om antalet utsända nationella experter.

— För år N – 1, en uppskattning av budgettransaktionerna enligt artikel 97 och uppgifter om bidrag in natura som unionsorganet beviljats av värdmedlemsstaten.

— För år N + 1, en uppskattning av antalet fast anställda tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda enligt definitionerna i tjänsteföreskrifterna.

— För de följande åren, en preliminär budget och planering av personalresurser.

Kommissionen ska tillsända unionsorganet yttrandet från sina berörda avdelningar om utkastet till planering av personalresurser.

Om unionsorganet inte tar full hänsyn till kommissionens yttrande ska det ge kommissionen tillfredsställande förklaringar.

Resursplaneringen ska uppdateras årligen. Den strategiska programplaneringen ska uppdateras vid behov, särskilt med anledning av resultatet av de övergripande utvärderingar som avses i den konstituerande akten.

3. Unionsorganets årliga arbetsprogram ska inbegripa detaljerade målsättningar och förväntade resultat, inbegripet resultatindikatorer. Det ska också innehålla en beskrivning av den eller de åtgärder som ska finansieras och en indikation på hur stora finansiella resurser och personalresurser som anslås till varje åtgärd. Det årliga arbetsprogrammet ska överensstämma med det fleråriga program som avses i punkt 1.

I programmet ska klart anges vilka av unionsorganets uppgifter som lagts till, ändrats eller strukits jämfört med föregående budgetår.

4. Varje betydande ändring av det årliga arbetsprogrammet ska antas enligt samma förfarande som det ursprungliga arbetsprogrammet, i enlighet med bestämmelserna i den konstituerande akten och artikel 33 i denna förordning.

Styrelsen får delegera befogenheten att göra icke-väsentliga ändringar av det årliga arbetsprogrammet till unionsorganets utordnare.

Artikel 33

Upprättandet av budgeten

1. Budgeten ska upprättas i överensstämmelse med principen om en sund ekonomisk förvaltning.

2. Unionsorganet ska senast den 31 januari varje år till kommissionen överlämna en preliminär beräkning av sina inkomster och utgifter, tillsammans med en allmän motivering.

3. I överensstämmelse med artikel 37 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska unionsorganet varje år till kommissionen, Europaparlamentet och rådet överlämna en preliminär beräkning av sina inkomster och utgifter i enlighet med i den konstituerande akten.

4. Unionsorganets preliminära inkomst- och utgiftsberäkningar ska innehålla följande:

a) En tjänsteförteckning där det framgår hur många fasta och tillfälliga tjänster som begärs, vilka sedan får beviljas inom gränserna för de disponibla budgetanslagen för varje kategori och grad.

b) En motivering för de ytterligare tjänster som begärs, om någon sådan förändring i personalresurserna är aktuell.

c) En kvartalsberäkning över förväntade in- och utbetalningar.

d) Uppgifter om uppnåendet av alla mål som tidigare fastställts för de olika verksamheterna. Argument för att öka eller minska den föreslagna budgeten för unionsorganet i förhållande till dess budget år N ska underbyggas med hänvisning till utvärderingsresultat.

5. Unionsorganet ska senast den 31 januari varje år till kommissionen, Europaparlamentet och rådet överlämna det utkast till programplaneringsdokument som avses i artikel 32, tillsammans med eventuella uppdaterade versioner av detta.

6. Kommissionen ska i samband med förfarandet för antagandet av budgeten förelägga Europaparlamentet och rådet organets preliminära beräkningar och lägga fram ett förslag om bidraget till unionsorganet jämte sin bedömning av dess personalbehov. Kommissionen ska lägga fram utkastet till tjänsteförteckning för alla unionsorgan och en uppskattning av det antal kontraktsanställda och utsända nationella experter uttryckt i heltidsekvivalenter för vilka anslag föreslås så snart den har utarbetat budgetförslaget.

7. Europaparlamentet och rådet ska anta tjänsteförteckningen för unionsorganet och eventuella ändringar av denna i enlighet med artikel 38.1. Tjänsteförteckningen ska offentliggöras i en bilaga till avsnitt III – kommissionen – i budgeten.

8. Unionsorganets budget och tjänsteförteckning, tillsammans med det programplaneringsdokument som avses i artikel 32, ska antas av styrelsen. De ska anses som slutliga efter det att budgeten, inklusive bidraget till unionsorganet samt tjänsteförteckningen, har antagits och unionsorganets budget och tjänsteförteckningen vid behov har justerats i enlighet därmed.

9. När kommissionen anförtror ett unionsorgan nya uppgifter ska den, utan att det inverkar på lagstiftningsförfarandet för ändring av den konstituerande akten, förelägga Europaparlamentet och rådet den information som krävs för att bedöma de nya uppgifternas konsekvenser för unionsorganets resurser så att organets finansiering vid behov kan ses över.

Artikel 34

Ändringsbudgetar

Alla ändringar av unionsorganets budget, inbegripet tjänsteförteckningen, ska ske genom en ändringsbudget som ska antas enligt samma förfarande som unionsorganets ursprungliga budget, i enlighet med bestämmelserna i den konstituerande akten och artikel 33 i denna förordning.

KAPITEL 2

Unionsorganets budget – struktur och utformning

Artikel 35

Strukturen på unionsorganets budget

Unionsorganets budget ska innehålla en sammanställning över inkomster och utgifter.

Artikel 36

Kontoplanen

Utgifterna ska tas upp i budgeten enligt en kontoplan som är indelad efter ändamål, förutsatt att detta är berättigat på grundval av unionsorganets verksamhet. Unionsorganet ska själv fastställa sin kontoplan, varvid det ska göras tydlig åtskillnad mellan administrativa anslag och driftanslag.

Artikel 37

Utformningen av unionsorganets budget

I unionsorganets budget ska följande anges:

1. I sammanställningen över inkomster:
 - a) Unionsorganets beräknade inkomster för budgetåret i fråga (år N).
 - b) De beräknade inkomsterna för föregående budgetår samt inkomsterna för år N – 2.
 - c) Lämpliga anmärkningar vid varje budgetrubrik.
2. I sammanställningen över utgifter:
 - a) Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden för år N.
 - b) Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden för föregående budgetår liksom utgiftsåtaganden som ingåtts och betalningar av utgifter som skett under år N – 2; det sistnämnda ska också anges som procentandel av unionsorganets budget för år N.
 - c) En sammanfattande förfalloplan över de betalningar som ska verkställas under de följande budgetåren med anled-

ning av budgetmässiga åtaganden som ingåtts under de föregående budgetåren.

- d) Lämpliga anmärkningar vid varje underindelning.

Artikel 38

Regler om tjänsteförteckningar

1. I den tjänsteförteckning som avses i artikel 33 ska, intill uppgiften om antalet beviljade tjänster för det berörda budgetåret, anges motsvarande uppgifter för föregående budgetår samt antalet tjänster som i praktiken tillsatts. Tjänsteförteckningen ska utgöra en absolut övre gräns för unionsorganet. Inga tillsättningar får ske utöver den fastställda gränsen.

Styrelsen får emellertid göra ändringar i tjänsteförteckningen med upp till 10 % av antalet godkända tjänster, utom vad gäller tjänster i lönegraderna AD 16, AD 15, AD 14 och AD 13, samt på följande villkor:

- a) Volymen av de personalanslag som motsvarar ett helt budgetår får inte påverkas.
- b) Det totala antalet tjänster som godkänts i tjänsteförteckningen får inte överskridas.
- c) Unionsorganet ska ha deltagit i en riktmarkning tillsammans med andra organ i unionen, vilken inletts i samband med kartläggningen av kommissionens personalresurser.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 andra stycket får dock verkningarna av deltidstjänster som godkänts av tillsättningsmyndigheten i enlighet med tjänsteföreskrifterna kompenseras. Om en anställd begär att godkännandet dras tillbaka innan den beviljade perioden löpt ut, ska unionsorganet i fråga snarast vidta nödvändiga åtgärder för att anpassa sig efter kravet i punkt 1 andra stycket b.

AVDELNING IV

GENOMFÖRANDE AV UNIONSORGANETS BUDGET

KAPITEL 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 39

Genomförande av budgeten enligt principen om sund ekonomisk förvaltning

1. Direktören ska fungera som utanordnare. Han eller hon ska genomföra budgeten med avseende både på inkomster och utgifter i enlighet med unionsorganets budgetförordning och med principen om sund ekonomisk förvaltning på eget ansvar och inom ramarna för de tilldelade anslagen.

2. Utan att detta påverkar utanordnarens ansvar för att bedrägerier och oriktigheter förebyggs och upptäcks ska unionsorganet delta i de förebyggande åtgärder mot bedrägeri som vidtas av Europeiska unionens byrå för bedrägeribekämpning.

Artikel 40

Delegering av befogenheter vad gäller budgetens genomförande

1. Direktören får delegera sina genomförandebefogenheter till anställda inom unionsorganet som omfattas av tjänsteföreskrifterna, enligt villkoren i unionsorganets budgetförordning som antas av styrelsen. De personer till vilka ansvar delegeras får endast agera inom ramarna för de befogenheter som uttryckligen har tilldelats dem.

2. Den som delegerats befogenheter får delegera dem vidare enligt villkoren i de tillämpningsbestämmelser till denna förordning som avses i artikel 114. Direktören ska uttryckligen godkänna varje vidaredelegering.

Artikel 41

Intressekonflikter

1. Aktörer i budgetförvaltningen i den mening som avses i kapitel 2 i denna avdelning och andra personer som medverkar vid genomförande och förvaltning av budgeten, inbegripet förberedande åtgärder, revision eller kontroll av budgetmedel, får inte agera på ett sätt som kan leda till en konflikt mellan ett egenintresse och unionsorganets intresse.

Om en sådan situation uppstår, ska personen i fråga avstå från att utföra handlingen och underrätta den behöriga myndigheten som skriftligen ska bekräfta huruvida en intressekonflikt existerar. Om en intressekonflikt konstateras, ska personen i fråga upphöra med all verksamhet på detta område. Den behöriga myndigheten ska vidta lämpliga åtgärder.

2. Vid tillämpning av punkt 1 föreligger en intressekonflikt om en aktör i budgetförvaltningen eller annan person, i enlighet med vad som avses i punkt 1, av familjeskäl, känslomässiga skäl, politisk eller nationell koppling, ekonomiskt intresse eller varje annat gemensamt intresse med mottagaren sätter en opartisk och objektiv tjänsteutövning på spel.

3. Den behöriga myndighet som avses i punkt 1 ska anses vara den anställdes överordnade. Om den anställda är direktören ska den behöriga myndigheten vara styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet.

4. Unionsorganet ska anta regler för förebyggande och hantering av intressekonflikter.

Artikel 42

Metod för genomförande av unionsorganets budget

1. Unionsorganets budget ska genomföras av direktören inom de avdelningar som är underställda honom eller henne.

2. Om detta är oundvikligt får uppgifter av teknisk, administrativ, förberedande eller underordnad natur som varken innebär myndighetsutövning eller ger utrymme för skönsmässiga bedömningar överlätas åt externa privaträttsliga enheter eller organ genom kontrakt.

KAPITEL 2

Aktörer i budgetförvaltningen

Avsnitt 1

Principen om åtskillnad mellan funktioner

Artikel 43

Åtskillnad mellan funktioner

Utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner ska vara åtskilda och ömsesidigt uteslutande.

Avsnitt 2

Utanordnaren

Artikel 44

Utanordnarens befogenheter och ansvar

1. Utanordnarna ska ansvara för verkställigheten av inkomster och utgifter i enlighet med principen om sund ekonomisk förvaltning och säkerställa överensstämmelse med kraven på laglighet och korrekthet.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska utanordnaren inrätta en organisation och interna kontrollsystem som är anpassade till uppdraget som utanordnare, i enlighet med de minimistandarder som antas av styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet på grundval av likvärdiga standarder som kommissionen fastställt för sina egna avdelningar och med vederbörlig hänsyn till de risker som är förknippade med förvaltningsmiljön och typen av åtgärd som finansieras.

Strukturen och systemen ska utformas på grundval av en ingående riskanalys som ska beakta deras kostnadseffektivitet.

Utanordnaren får inom sina avdelningar inrätta en särskild funktion för rådgivning och expertis i fråga om hantering av risker som är knutna till verksamheten.

3. Utnyttjandet av anslag ska innefatta att utanordnaren gör budgetmässiga och rättsliga åtaganden, kontrollerar och godkänner utgifter samt vidtar de förberedelser som krävs för att anslag ska kunna utnyttjas.

4. Handläggningen av inkomster ska innefatta att beräknade och utestående fordringar fastställs och att betalningskrav upprättas. Den ska innefatta att fastställda fordringar skrivs av, där så är lämpligt.

5. Utanordnaren ska bevara de styrkande handlingarna för de transaktioner som verkställts i fem år räknat från det datum då beslutet om ansvarsfrihet fattats för genomförandet av unionsorganets budget. Personuppgifter som ingår i styrkande handlingar men som inte är relevanta för beviljande av ansvarsfrihet, kontroll- eller revisionsändamål ska om möjligt tas bort. Artikel 37.2 i förordning (EG) nr 45/2001 avseende lagring av trafikdata ska i alla händelser följas.

Artikel 45

Förhandskontroll

1. Varje transaktion som avses i artikel 44 ska åtminstone vara föremål för en förhandskontroll av dokument och en genomgång av tillgängliga resultat av tidigare kontroller som har samband med de operativa och ekonomiska aspekterna av transaktionen.

Förhandskontrollen ska gälla både initiativet till och utförandet av transaktionen.

2. Med initiativ till en transaktion avses samtliga förberedelser som görs innan utanordnarna antar akter som genomför unionsorganets budget i enlighet med artiklarna 33 och 34.

3. Med förhandskontroll av en transaktion avses samtliga kontroller på förhand som utförs av utanordnaren för att kontrollera de operativa och ekonomiska aspekterna.

4. Vid en förhandskontroll ska samstämmigheten mellan de styrkande handlingar som begärs in och annan tillgänglig information kontrolleras. Förhandskontrollernas omfattning vad gäller frekvens och intensitet ska fastställas av den behöriga utanordnaren utifrån en bedömning av risker och kostnadseffektivitet. I tveksamma fall ska den utanordnare som ansvarar för kontrollen av utgiften begära in ytterligare information eller utföra en kontroll på plats, i syfte att nå rimlig säkerhet som ett led i förhandskontrollen.

Syftet med förhandskontrollen är att kontrollera att

- a) utgiften är formellt korrekt och överensstämmer med gällande bestämmelser,
- b) transaktionen är förenlig med den princip om sund ekonomisk förvaltning som anges i artikel 29.

Vid förhandskontroller får utanordnaren betrakta en serie likartade enskilda transaktioner som gäller rutinmässiga utgifter för löner, pensioner, reseersättningar samt ersättning för sjukvårdsutgifter som en enda transaktion.

5. För en given transaktion ska kontrollen utföras av andra anställda än de som tagit initiativet till transaktionen. De anställda som utför kontrollen får inte vara underordnade de anställda som tagit initiativ till transaktionen.

Artikel 46

Efterhandskontroll

1. Utanordnaren får införa kontroller i efterhand med syftet att granska transaktioner som redan godkänts genom förhandskontroll. Sådana kontroller kan ske i form av stickprovskontroller på grundval av en riskanalys.

2. Efterhandskontrollerna får grunda sig på dokument, och kan där så krävs innefatta kontroller på platsen.

Genom efterhandskontrollerna ska det verifieras att de åtgärder som finansieras genom unionsorganets budget genomförs korrekt, och särskilt att kriterierna i artikel 45.4 är uppfyllda.

Utanordnaren ska minst en gång om året gå igenom resultaten av efterhandskontrollerna, för att spåra eventuella systemrelaterade problem. Utanordnaren ska vidta åtgärder för att lösa dessa problem.

Den riskanalys som avses i punkt 1 ska ses över på grundval av kontrollresultat och annan relevant information.

Vid fleråriga program ska utanordnaren lägga upp en flerårig kontrollstrategi, där det framgår vilken typ av kontroller som ska ske under perioden och i vilken omfattning, samt hur, resultaten ska mätas år för år som underlag för den årliga förklaringen om förvaltningen.

3. Förhandskontrollerna ska utföras av andra anställda än de som ansvarar för efterhandskontrollerna. De anställda som ansvarar för efterhandskontrollerna får inte vara underordnade de som ansvarar för förhandskontrollerna.

När utanordnaren genomför finansiell revision av betalningsmottagare såsom efterhandskontroller ska revisionsreglerna vara klara, konsekventa och öppna och ska respektera både unionsorganets och revisionsobjektens rättigheter.

4. Anställda som ansvarar för att kontrollera förvaltningen av finansiella transaktioner i enlighet med punkt 3 ska ha den yrkeskompetens som krävs för uppgiften. De ska följa de yrkesmässiga regler som fastställts av unionsorganet, vilka i sin tur ska bygga på de normer som kommissionen fastställt för sina egna avdelningar.

Artikel 47

Konsoliderad årlig verksamhetsrapport

1. Utanordnaren ska underrätta styrelsen om utförandet av sina uppgifter genom en konsoliderad årlig verksamhetsrapport som innehåller följande:

a) Uppgifter om

- genomförandet av organets årliga arbetsprogram, budget och personalresurser i enlighet med artikel 38,
- systemen för förvaltning och intern kontroll, inbegripet en sammanfattning av antalet internrevisioner som utförts av internrevisorn och deras typ, internrevisionsfunktionerna, de rekommendationer som gjorts samt de åtgärder som vidtagits för att följa upp dessa rekommendationer och tidigare års rekommendationer, i enlighet med artiklarna 82 och 83,
- alla iakttagelser från revisionsrätten och de åtgärder som vidtagits till följd av dessa iakttagelser,
- årsredovisningen och rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 92, 96 och 97.

b) En förklaring från utanordnaren om att han eller hon har rimlig visshet om att, såvida inte annat anges i eventuella reservationer avseende vissa inkomst- och utgiftsområden,

- uppgifterna i rapporten ger en sann och rättvisande bild,

- de medel som avsatts för den verksamhet som beskrivs i rapporten har använts för de tilltänkta ändamålen och i enlighet principen om sund ekonomisk förvaltning,
- de kontrollförfaranden som införts ger tillräckliga garantier för de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

Av den konsoliderade årliga verksamhetsrapporten ska det framgå vilka resultat som uppnåtts genom åtgärderna i förhållande till de mål som ställts upp, vilka risker som är förenade med åtgärderna, vilka resurser som utnyttjas och effektiviteten och ändamålsenligheten hos systemen för intern kontroll, inbegripet en helhetsbedömning av kontrollernas kostnader och fördelar.

Den konsoliderade årliga rapporten ska lämnas till styrelsen för bedömning.

2. Senast den 1 juli varje år ska styrelsen överlämna den konsoliderade årliga verksamhetsrapporten tillsammans med bedömningen av denna till revisionsrätten, kommissionen, Europaparlamentet och rådet.

3. Ytterligare rapporteringskrav kan föreskrivas i den konstituerande akten i vederbörligen motiverade fall, särskilt när det krävs på grund av karaktären på det område där organet verkar.

Artikel 48

Skydd av unionens ekonomiska intressen

1. Om en anställd som medverkar i den ekonomiska förvaltningen och kontrollen av transaktioner bedömer att ett beslut, som fattats av en överordnad och som han eller hon uppmanas att verkställa eller godta, är oriktigt eller bryter mot principerna för en sund ekonomisk förvaltning eller de yrkesregler som den anställda är skyldig att följa, ska han eller hon skriftligen underätta direktören som ska lämna ett skriftligt svar. Om direktören underlåter att vidta åtgärder eller bekräftar det ursprungliga beslutet eller den ursprungliga instruktionen och den anställda anser att en sådan bekräftelse inte utgör ett rimligt svar på hans eller hennes fråga ska den anställda skriftligen meddela den relevanta instans som avses i artikel 54.5 och styrelsen.

2. I händelse av olaglig verksamhet, bedrägeri eller korrup­tion som kan skada unionens intressen ska den anställda informera de myndigheter och organ som anges i tillämplig lags­ tiftning. I avtal med externa revisorer som genomför revisioner av unionsorganets ekonomiska förvaltning ska det föreskrivas att den externa revisorn informerar utanordnaren om varje misstänkt fall av olaglig verksamhet, bedrägeri eller korrup­tion som skadar unionens intressen.

Artikel 49

Delegering av budgetens genomförande

Om utanordnarens befogenheter delegerats eller vidaredelegerats enligt artikel 40 ska artikel 44.1, 44.2 och 44.3 i tillämpliga delar gälla för dessa delegerade eller vidaredelegerade utanordnare.

Avsnitt 3

Räkenskapsföraren

Artikel 50

Räkenskapsförarens befogenheter och ansvar

1. Styrelsen ska utse en räkenskapsförare som ska omfattas av tjänsteföreskrifterna och vara helt oberoende i fullgörandet av sina uppgifter. Räkenskapsföraren ska inom unionsorganet ansvara för att

- a) betalningar verkställs korrekt samt att inkomster och fastställda fordringar betalas in,
- b) utarbeta och redovisa räkenskaperna i enlighet med avdelning IX,
- c) föra räkenskaper i enlighet med avdelning IX,
- d) i enlighet med avdelning IX, ansvara för tillämpningen av redovisningsregler, samt sammanställa kontoplanen enligt de bestämmelser som fastställts av kommissionens räkenskapsförare,
- e) utforma och godkänna redovisningssystemen och i förekommande fall godkänna de system som utanordnarna utformar för att leverera eller styrka bokföringsuppgifter; i detta avseende ska räkenskapsföraren ha befogenhet att när som helst kontrollera efterlevnaden av kontrollkriterierna,
- f) förvalta likvida medel.

2. Två eller fler unionsorgan får utse samma räkenskapsförare.

Unionsorgan får också komma överens med kommissionen om att kommissionens räkenskapsförare även ska fungera som unionsorganets räkenskapsförare.

Unionsorganet får också anförtro kommissionens räkenskapsförare en del av de uppgifter som åligger en räkenskapsförare vid unionsorganet, med beaktande av den kostnadsnyttoanalys som avses i artikel 29.

I det fall som avses i detta stycke ska organen vidta de åtgärder som krävs för att undvika intressekonflikter.

3. Räkenskapsföraren ska från utanordnaren få de uppgifter som krävs för att sammanställa räkenskaper som ger en sann och rättvisande bild av unionsorganets ekonomiska ställning samt av budgetgenomförandet. Utanordnaren ska garantera uppgifternas tillförlitlighet.

4. Innan direktören antar räkenskaperna ska räkenskapsföraren attestera dem och därigenom intyga att han eller hon har uppnått rimlig säkerhet om att de ger en sann och rättvisande bild av unionsorganets ekonomiska ställning.

Vid tillämpning av det första stycket ska räkenskapsföraren kontrollera att räkenskaperna har utarbetats i överensstämmelse med de redovisningsregler som avses i artikel 143 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012, och att alla inkomster och utgifter förts in i räkenskaperna.

Utanordnaren ska till räkenskapsföraren överlämna alla uppgifter som han eller hon behöver för att fullgöra sina uppgifter.

Utanordnarna ska fortsatt vara helt ansvariga för att de medel som de förvaltar används på avsett sätt och även för lagligheten och korrektheten avseende utgifter som de kontrollerar, samt för att de uppgifter de överlämnar till räkenskapsföraren är fullständiga och korrekta.

5. Räkenskapsföraren ska ha befogenhet att kontrollera inkommen information samt att utföra de ytterligare kontroller som han eller hon anser vara nödvändiga för att kunna godkänna räkenskaper.

Räkenskapsföraren ska, om så är nödvändigt, meddela reservationer och exakt förklara karaktären och omfattningen på dessa reservationer.

6. Om inget annat följer av artikel 50.7 eller av artikel 51 ska endast räkenskapsföraren ha befogenhet att praktiskt handlägga likvida medel och motsvarande. Räkenskapsföraren ska ansvara för förvaringen av dessa.

7. Räkenskapsföraren får, där tjänsten så kräver, delegera vissa av sina uppgifter till anställda för vilka han eller hon är formellt överordnad i organisationsstrukturen och som omfattas av tjänsteföreskrifterna.

8. De uppgifter som överläts ska anges i den handling genom vilken delegeringen sker.

Avsnitt 4

Förskotts förvaltaren

Artikel 51

Förskottskonton

Förskottskonton får upprättas om detta visar sig nödvändigt för betalning av mindre utgifter och för inkassering av andra inkomster enligt artikel 6. Förskottskontona ska krediteras med nödvändiga medel av räkenskapsföraren och skötas av en förskottsförvaltare som utses av honom eller henne.

Maxbeloppet för varje enskild utgifts- eller inkomsttransaktion som får handläggas via förskottskonto gentemot tredje man får inte överstiga 60 000 euro och ska fastställas av varje unionsorgan. Utbetalningar från förskottskonton får göras med hjälp av banköverföring, vilket inkluderar autogirering enligt artikel 74.1, check eller andra betalningsmedel, i enlighet med de anvisningar som fastställs av räkenskapsföraren.

KAPITEL 3

Budgetaktörernas ansvar

Avsnitt 1

Allmänna regler

Artikel 52

Indragning av delegering och upphävande av befogenheter för budgetaktörerna

1. Delegerade och vidaredelegerade utanordnare kan när som helst, tillfälligt eller permanent, fräntas sina delegeringsbefogenheter av tillsättningsmyndigheten. Utanordnaren får när som helst dra tillbaka sitt godkännande av en vidaredelegering.

2. Räkenskapsföraren eller förskottsförvaltaren, eller båda två, kan när som helst, tillfälligt eller permanent, fräntas sina befo-

genheter av styrelsen. I sådana fall ska styrelsen utse en räkenskapsförare på interimsbasis.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte påverka möjligheten att tillämpa eventuella disciplinåtgärder på de ovannämnda aktörerna i budgetförvaltningen.

Artikel 53

Budgetaktörernas ansvar vid olaglig verksamhet, bedrägeri eller korruption

1. Artiklarna 52–56 ska inte påverka möjligheten att ställa de budgetaktörer som avses i artikel 52 till straffrättsligt ansvar enligt tillämplig nationell lag och enligt gällande bestämmelser om skydd av unionens ekonomiska intressen och kampen mot korruption som tjänstemän vid unionen eller i medlemsstaterna är delaktiga i.

2. Utan att detta påverkar tillämpningen av artiklarna 54, 55 och 56 ska alla utanordnare, räkenskapsförare och förskottsförvaltare kunna bli föremål för disciplinåtgärder och krav på ekonomisk kompensation enligt tjänsteföreskrifterna. När det är fråga om olaglig verksamhet, bedrägeri eller korruption som kan skada unionens intressen, ska sådana ärenden hänskjutas till de myndigheter och organ som anges i gällande lagstiftning, särskilt till Europeiska unionens byrå för bedrägeribekämpning.

Avsnitt 2

Regler för utanordnare

Artikel 54

Regler för utanordnare

1. Utanordnaren kan åläggas ekonomiskt ansvar enligt bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna.

2. Ersättningskyldigheten ska särskilt vara tillämplig om utanordnaren, vare sig det sker avsiktligt eller på grund av dennes grova vårdslöshet,

a) fastställer utestående fordringar eller upprättar betalningskrav, ingår utgiftsättaganden eller undertecknar betalningsorder utan att iaktta denna förordning eller, i förekommande fall, tillämpningsbestämmelserna till budgetförordningen för unionsorganet,

b) försummar att upprätta ett dokument som fastställer en fordran, underlåter eller dröjer med att utfärda ett betalningskrav, eller dröjer med att utfärda en betalningsorder och detta leder till att unionsorganet ådrar sig en civilrättslig skyldighet gentemot tredje man.

3. Om en delegerad eller vidaredelegerad utanordnare anser att ett beslut som det åvilar denne att fatta strider mot gällande bestämmelser eller mot principen om sund ekonomisk förvaltning, ska denne skriftligen underrätta den myndighet som delegerat befogenheten om detta. Om den myndighet som delegerat befogenheten ger den delegerade eller vidaredelegerade utanordnaren skriftlig och motiverad instruktion om att fatta det beslut som avses ovan, ska den utanordnaren befrias från ansvar.

4. Om utanordnaren delegerar sin befogenhet vidare ska han eller hon fortfarande ansvara för att systemen för förvaltning och internkontroll är effektiva och ändamålsenliga, samt för sitt val av delegerad utanordnare.

5. Den specialiserade instans för finansiella oriktigheter som inrättats av kommissionen eller i vilka kommissionen deltar i enlighet med artikel 73.6 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012, ska ha samma befogenheter gentemot unionsorganet som gentemot kommissionens avdelningar, såvida inte styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet beslutar att inrätta en funktionellt oberoende instans, eller att delta i en gemensam instans som inrättas av flera institutioner. När ett ärende läggs fram av ett unionsorgan ska en anställd vid något av unionsorganen delta i den instans för finansiella oriktigheter som inrättats av kommissionen eller där kommissionen deltar.

På grundval av ett yttrande från den instans som det hänvisas till i första stycket ska direktören fatta beslut om huruvida ett förfarande för disciplinåtgärder eller krav på ekonomisk kompensation ska inledas. Om instansen upptäcker systematiska fel ska den överlämna en rapport med sina rekommendationer till kommissionens utanordnare och internrevisor. Om instansen genom sitt yttrande ifrågasätter direktörens tjänsteutövning ska den överlämna yttrandet till styrelsen och till kommissionens internrevisor. Direktören ska, utan angivelse av namn, hänvisa till instansens synpunkter i sin årliga verksamhetsrapport och ange vilka åtgärder som kommer att vidtas som uppföljning.

6. Varje anställd kan åläggas att helt eller delvis ersätta den skada som unionsorganet lidit på grund av ett allvarligt fel som han eller hon begått i eller i samband med tjänsten. Ett motiverat beslut ska därvidlag fattas av tillsättningsmyndigheten, efter det att de formaliteter som ingår i ett disciplinförfarande enligt tjänsteföreskrifterna är fullbordade.

Avsnitt 3

Regler för räkenskapsförare och förskottsförvaltare

Artikel 55

Regler för räkenskapsförare

Räkenskapsförare kan åläggas disciplinärt ansvar eller betalningsansvar på de villkor och enligt de förfaranden som föreskrivs i tjänsteföreskrifterna. Särskilt följande utgör allvarliga fel som räkenskapsförare kan ställas till ansvar för:

- Att förlora eller skada de medel, tillgångar eller dokument som han eller hon ansvarar för eller genom vårdslöshet orsaka att de går förlorade eller skadas.
- Att göra otillbörliga ändringar i bankkonton eller postgirokonton.
- Att göra inkasseringar eller utbetalningar som inte stämmer överens med motsvarande betalningskrav eller betalningsorder.
- Att inte kräva in inkomstbelopp som förfallit.

Artikel 56

Regler för förskottsförvaltare

Förskottsförvaltare kan åläggas disciplinärt ansvar eller betalningsansvar på de villkor och enligt de förfaranden som föreskrivs i tjänsteföreskrifterna. Särskilt följande utgör allvarliga fel som en förskottsförvaltare kan ställas till ansvar för:

- Att förlora eller skada de medel, tillgångar och dokument som han eller hon ansvarar för eller genom vårdslöshet orsaka att de går förlorade eller skadas.
- Att inte med korrekta dokument kunna styrka betalningar de gjort.
- Att betala till andra parter än berättigade betalningsmottagare.
- Att inte kräva in inkomstbelopp som förfallit.

KAPITEL 4

Handläggning av inkomster

Artikel 57

Ansökan om utbetalning

Unionsorganet ska förelägga kommissionen ansökningar om utbetalning av hela eller delar av bidraget enligt artikel 19.6, på villkor och med intervall som ska beslutas genom överenskommelse mellan unionsorganet och kommissionen.

Artikel 58

Ränta

Ränta som genereras av de medel som kommissionen betalar till unionsorganet i form av bidrag ska inte betalas till budgeten.

Artikel 59

Beräkning av en fordran

1. När utanordnaren förfogar över tillräcklig och tillförlitlig information om en åtgärd eller situation som kan leda till en fordran för unionsorganet ska utanordnaren upprätta en beräkning av fordran.

2. Utanordnaren ska justera beräkningen av fordran så snart som han eller hon får uppgift om en händelse som förändrar den åtgärd eller situation som gett upphov till beräkningen.

När ett betalningskrav upprättas för en åtgärd eller situation som tidigare gett upphov till en beräkning av en fordran ska utanordnaren justera beräkningen.

Om betalningskravet uppgår till samma belopp som i den ursprungliga beräkningen av fordringen ska denna beräkning reduceras till noll.

Artikel 60

Fastställande av en fordran

1. Fastställandet av en fordran är den handling genom vilken utanordnaren ska

- kontrollera att skulden existerar,
- bestämma eller kontrollera att beloppet är riktigt, och dess storlek,
- kontrollera fordrans förfallovillkor.

2. Varje fordran som är säker, likvid och förfallen till betalning ska fastställas genom ett betalningskrav som lämnas över till räkenskapsföraren, åtföljt av en debetnota som tillsänds gäldenären, och båda dokumenten ska upprättas av utanordnaren.

3. Betalningar som skett på felaktiga grunder ska återkrävas.

4. Alla fordringar som inte betalats inom det datum som anges på debetnotan ger upphov till ränta i enlighet med delegerad förordning (EU) nr 1268/2012.

5. I vederbörligen motiverade fall får vissa löpande inkomster fastställas på preliminär basis. Ett preliminärt fastställande får täcka flera enskilda fordringar som således inte behöver fastställas separat. Utanordnaren ska före budgetårets slut justera preliminärt fastställda fordringar så att de uppgår till samma belopp som de fordringar som faktiskt fastställts.

Artikel 61

Godkännande av inkassering

Ett godkännande av en inkassering innebär att utanordnaren genom att utfärda ett betalningskrav ger räkenskapsföraren instruktion att inkassera den fordran som utanordnaren har fastställt.

Artikel 62

Regler om inkassering

1. Räkenskapsföraren ska ansvara för betalningskraven för fordringar som utanordnaren fastställt på vederbörligt sätt. Räkenskapsföraren ska utöva tillbörlig aktsamhet för att säkerställa att unionsorganets fordringar betalas samt att dess rättigheter tillvaratas.

2. Om inbetalningen inte ägt rum när den tidsfrist som angetts i debetnotan gått ut ska räkenskapsföraren informera utanordnaren om detta, och utan dröjsmål inleda ett förfarande för att driva in beloppet via alla de rättsliga vägar som står till buds, inklusive i förekommande fall genom avräkning eller, om det inte är möjligt, genom indrivning.

3. Räkenskapsföraren ska kräva in medel genom avräkning i de fall samma gäldenär har en fordran på unionsorganet. Sådana fordringar ska vara säkra, likvida och förfallna till betalning.

4. Om utanordnaren överväger att helt eller delvis avstå från att kräva in en fastställd fordran ska han eller hon säkerställa att detta beslut är formellt korrekt, i enlighet med principerna om sund ekonomisk förvaltning och proportionalitet. Beslutet att avstå från att kräva in en fordran ska vara motiverat. Utanordnaren får bara delegera beslutet att avstå från att kräva in en fordran om denna avser belopp under 5 000 euro.

I beslutet ska anges vilka åtgärder som vidtagits för att inkassera beloppet samt de rättsliga och faktiska omständigheter som beslutet bygger på.

5. Utanordnaren ska helt eller delvis annullera en fastställd fordran om det upptäcks en felaktighet som visar att fordran

fastställts på felaktiga grunder. Detta ska ske genom vederbörligen motiverat beslut av utanordnaren.

Artikel 63

Formaliteter vid inkasseringen

1. När räkenskapsföraren inkasserat en fordran ska han eller hon registrera beloppet i räkenskaperna och underrätta utanordnaren.

2. Vid kontanta inbetalningar till räkenskapsförarens kassa ska kvitto lämnas.

3. En delåterbetalning som görs av en gäldenär mot vilken det finns flera betalningskrav ska först anses avse den äldsta fordringen, såvida inte gäldenären anger något annat.

Alla delbetalningar ska först täcka räntan.

Artikel 64

Ytterligare tidsfrister för betalningen

1. Ytterligare tidsfrister för betalningen kan endast beviljas av räkenskapsföraren tillsammans med utanordnaren efter en vederbörligen motiverad skriftlig förfrågan från gäldenären och på följande villkor:

- a) Gäldenären ska betala den ränta som anges i artikel 83 i delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 för hela den ytterligare tidsfrist som beviljats, från och med den förfallodag som avses i artikel 80.3 b i delegerad förordning (EU) nr 1268/2012.
- b) För att skydda unionsorganets rättigheter ska gäldenären vidare ställa en finansiell säkerhet som godtas av unionsorganets räkenskapsförare och som täcker hela det ännu ej inbetalda beloppet i såväl grundbelopp som ränta.

Den säkerhet som avses i första stycket b kan ersättas med en proprieborgen som ställs av tredje man och godkänns av unionsorganets räkenskapsförare.

2. I undantagsfall får räkenskapsföraren på gäldenärens begäran frångå kravet på säkerhet enligt punkt 1 första stycket b om, enligt hans eller hennes bedömning, gäldenären är villig och i stånd att verkställa betalningen inom den extra tidsfristen men befinner sig i en svår situation och inte kan ställa någon sådan säkerhet.

Artikel 65

Förteckning över fordringar

1. Räkenskapsföraren ska föra en förteckning över de belopp som ska inkasseras. I den ska unionsorganets fordringar ordnas efter den dag betalningskravet upprättats. Beslut om att helt eller delvis avstå från att kräva in fastställda fordringar ska också anges. Förteckningen ska fogas till unionsorganets rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen.

2. Unionsorganet ska upprätta en förteckning över sina fordringar, med angivelse av belopp och namn på gäldenären om domstol i lagakraftvunnen dom ålagt gäldenären att betala och inget betydande belopp återbetats inom ett år efter det att domen meddelats. Förteckningen ska offentliggöras, med vederbörlig hänsyn tagen till skyddet av personuppgifter enligt kravet i förordning (EG) nr 45/2001.

När det gäller personuppgifter om fysiska personer ska de uppgifter som offentliggjorts tas bort så snart fordran har betalats tillbaka i sin helhet. Det samma ska gälla uppgifter om juridiska personer där officiella benämningar gör det möjligt att identifiera en eller flera fysiska personer.

Beslutet om att föra upp en gäldenär på förteckningen över unionsorganets fordringar ska fattas utifrån proportionalitetsprincipen, med särskild hänsyn tagen till beloppets storlek.

Artikel 66

Preskriptionstid

Unionsorganets fordringar på tredje man och tredje mans fordringar på unionsorganet ska preskriberas efter fem år.

Artikel 67

Särskilda bestämmelser om avgifter

Om ett unionsorgan uppbär avgifter enligt artikel 6.1 a ska det i början av varje budgetår upprättas en preliminär, övergripande beräkning av dessa inkomster.

Om avgifterna i fråga regleras helt och hållet genom lagstiftning eller genom beslut av styrelsen får utanordnaren avstå från att utfärda betalningskrav och i stället utfärda en debetnota direkt efter att ha fastställt en fordran. I dessa fall ska alla närmare uppgifter om unionsorganets fordran registreras. Räkenskapsföraren ska föra en förteckning över alla debetnotor och ange antalet debetnotor och deras sammanlagda belopp i unionsorganets rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen.

Om unionsorganet använder sig av ett separat fakturerings-system ska räkenskapsföraren regelbundet, och minst en gång per månad, föra in det ackumulerade beloppet av inbetalda avgiftsbelopp i räkenskaperna.

Unionsorganet ska inte tillhandahålla tjänster som ingår i dess uppdrag förrän hela den motsvarande avgiften betalats in. I undantagsfall kan emellertid en tjänst tillhandahållas innan motsvarande avgiftsbelopp betalats in. Om tjänsten tillhandahålls innan motsvarande avgiftsbelopp betalats in ska artiklarna 60–66 tillämpas.

KAPITEL 5

Handläggning av utgifter

Artikel 68

Finansieringsbeslut

1. Varje utgift ska vara föremål för ett åtagande, en kontroll, ett godkännande och en betalning.
2. Inga utgiftsåtaganden får göras innan det fattats ett finansieringsbeslut.
3. Unionsorganets årliga arbetsprogram ska gälla som finansieringsbeslut för de åtgärder som det omfattar, förutsatt att de uppgifter som anges i artikel 32.3 klart framgår.

4. Administrativa anslag får utnyttjas utan att ett motsvarande finansieringsbeslut är fattat.

Artikel 69

Typer av åtaganden

1. Ett budgetmässigt åtagande innebär att man avdelar de anslag som är nödvändiga för att verkställa senare betalningar för att uppfylla rättsliga åtaganden.
2. Ett rättsligt åtagande är den handling genom vilken utanordnaren ingår eller konstaterar en förpliktelse som ger upphov till en utgift.
3. Budgetmässiga åtaganden ska delas in i följande tre kategorier:
 - a) Enskilt: Ett budgetmässigt åtagande ska benämnas enskilt om mottagaren och utgiftsbeloppet är fastställt.
 - b) Övergripande: Ett budgetmässigt åtagande ska benämnas övergripande om minst en av de uppgifter som krävs för att identifiera ett enskilt åtagande fortfarande är obestämd.
 - c) Preliminärt: Ett budgetmässigt åtagande ska benämnas preliminärt om det är avsett att täcka löpande utgifter av administrativ natur där varken beloppet eller slutmottagarna har fastställts slutgiltigt.

Ett preliminärt åtagande ska genomföras antingen genom att ett eller flera enskilda rättsliga åtaganden ingås och därmed möjliggör betalningar i ett senare skede eller, i vissa undantagsfall rörande förvaltnings- och personalutgifter, genom betalningar direkt.

4. Om den åtgärd som ett budgetmässigt åtagande ska täcka sträcker sig över mer än ett budgetår får åtagandet delas upp i årliga delåtaganden endast om detta är tillåtet enligt den konstituerande akten eller grundläggande akten eller om det gäller de administrativa utgifterna.

Artikel 70

Regler för åtaganden

1. För varje åtgärd som kan ge upphov till utgifter som belastar unionsorganets budget ska utanordnaren ingå ett budgetåtagande innan han eller hon ingår ett rättsligt åtagande gentemot tredje man.

2. Kravet i punkt 1 att ett rättsligt åtagande måste föregås av ett budgetmässigt ska inte gälla rättsliga åtaganden som sker efter det att en krisituation har förklarats råda inom ramen för kontinuitetsplanen, enligt de förfaranden som unionsorganet antagit som en del av sitt administrativa oberoende.

3. Övergripande budgetåtaganden ska täcka hela den sammanlagda kostnaden för motsvarande enskilda rättsliga åtaganden som ingås till och med den 31 december år N + 1.

Med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 69.4 och 87.2 ska de enskilda rättsliga åtaganden som har avseende på enskilda eller preliminära budgetmässiga åtaganden ingås senast den 31 december år N.

Vid utgången av de perioder som anges i första och andra stycket ska utanordnaren frigöra den outnyttjade delen av sådana budgetmässiga åtaganden.

När ett enskilt rättsligt åtagande ingås som en följd av ett övergripande budgetmässigt åtagande ska utanordnaren, innan denne skriver under åtagandet, föra in beloppet i budgeträkenskaper och räkna av beloppet mot det övergripande budgetmässiga åtagandet.

4. För budgetmässiga och rättsliga åtaganden som ingåtts för projekt som sträcker sig över en längre period än ett budgetår ska det – med undantag för personalutgifter – fastställas en tidsfrist inom vilken åtagandena ska vara uppfyllda; tidsfristen ska fastställas i överensstämmelse med principen om sund ekonomisk förvaltning.

De delar av dessa åtaganden som inte har uppfyllts sex månader efter det datum som avses i det första stycket i denna punkt ska dras tillbaka i enlighet med artikel 16.

Om inga betalningar i den mening som avses i artikel 75 har skett för ett givet rättsligt åtagande inom två år efter det att det undertecknats ska det motsvarande budgetmässiga åtagandet dras tillbaka, förutom där detta belopp avser ett fall som är föremål för tvistlösning i domstol eller skiljedomsorgan eller då särskilda bestämmelser fastställts i grundläggande akter.

Artikel 71

Kontroller i samband med åtaganden

1. När ett budgetmässigt åtagande ingås, ska utanordnaren försäkra sig om

- att rätt rubrik i unionsorganets budget belastas,
- att det finns disponibla anslag,
- att utgiften är förenlig med gällande bestämmelser, i synnerhet den konstituerande akten, respektive unionsorgans budgetförordning samt övriga akter som antas som ett led i tillämpningen av de föregående,
- att principen för en sund ekonomisk förvaltning följs.

2. När ett rättsligt åtagande registreras genom fysisk eller elektronisk underskrift ska utanordnaren försäkra sig om

- att det finns täckning för åtagandet i form av motsvarande budgetmässiga åtagande,
- att utgiften är laglig och formellt korrekt samt förenlig med gällande bestämmelser, i synnerhet den konstituerande akten, respektive unionsorgans budgetförordning samt övriga akter som antas som ett led i tillämpningen av de föregående,

- att principen för en sund ekonomisk förvaltning följs.

Artikel 72

Kontroll av utgifter

Kontrollen av utgifter är den handling genom vilken utanordnaren ska

- kontrollera att borgenärens anspråk existerar,
- bestämma eller kontrollera att skuldbeloppet är riktigt, och dess storlek,
- kontrollera fordrans förfallovillkor.

Artikel 73

Kontroll av påskriften "kan betalas"

1. Alla kontroller av utgifter ska stödjas av styrkande handlingar i vilka borgenärens anspråk intygas på grundval av fastställandet av de tjänster som faktiskt utförts, leveranser som faktiskt skett eller bygg- och anläggningsarbeten som faktiskt utförts eller på grundval av andra dokument som berättigar till betalning, bl.a. löpande betalningar av prenumerationer eller kurser.

2. Utanordnaren ska personligen granska de styrkande handlingarna eller på eget ansvar se till att granskningen har utförts innan han eller hon fattar beslut om att attestera utgiften för utbetalning.

3. Attesteringen ska uttryckas i form av påskriften "kan betalas" av utanordnaren.

4. Beslutet om att en utgift "kan betalas" ska i ett icke-datoriserat system framgå av en stämpel med utanordnarens namnteckning.

I ett datoriserat system ska utanordnaren föra in påskriften "kan betalas" med hjälp av sitt personliga lösenord.

Artikel 74

Godkännande av utgifter

1. Godkännandet av en utgift innebär att utanordnaren, efter att ha bekräftat att det finns disponibla anslag, genom att utfärda en betalningsorder ger räkenskapsföraren instruktion att betala en utgift som utanordnaren har kontrollerat.

Om periodiska utbetalningar görs för tjänster, inklusive hyrestjänster eller varuleveranser får utanordnare på grundval av sin riskanalys besluta om betalning med autogirering.

2. Betalningsordern ska dateras och undertecknas av utanordnaren och sedan överlämnas till räkenskapsföraren. De styrkande handlingarna ska bevaras av utanordnaren enligt artikel 44.5.

3. Den betalningsorder som överlämnas till räkenskapsföaren ska i förekommande fall åtföljas av ett intyg om att en tillgång förts in i de inventarieförteckningar som avses i artikel 106.1

Artikel 75

Typer av betalningar

1. En betalning får endast ske under förutsättning att det dokumenteras att den insats den är avsedd för har utförts, i enlighet med den grundläggande akten eller kontraktet eller bidragsöverenskommelsen; betalningen kan ta följande former:

- a) En betalning av hela det utestående beloppet.
- b) En betalning av utestående belopp på något av följande sätt:
 1. En förfinansiering, eventuellt uppdelad i flera utbetalningar, som får ske efter det att kontraktet eller bidragsöverenskommelsen har undertecknats eller efter delgivning av bidragsbeslutet.
 2. En eller flera mellanliggande betalningar, som ska motsvaras av ett delvis genomförande av åtgärden.
 3. Slutbetalning av utestående belopp, som får ske när åtgärden är helt genomförd.

Förfinansiering är avsedd att ställa nödvändiga likvida medel till förfogande. Den får indelas i flera delutbetalningar inom ramen för principerna om sund ekonomisk förvaltning.

Mellanliggande betalningar, som också får ske i flera delbelopp, får omfatta utgifter för genomförandet av ett beslut eller ett avtal eller för att betala för tjänster, varor eller bygg- och anläggningsarbeten som slutförts under avtalets löptid. Utan att detta påverkar bestämmelserna i den grundläggande akten kan dessa betalningar räknas av helt eller delvis mot förfinansieringen.

Slutavräkningen ska regleras i form av antingen en slutbetalning eller ett betalningskrav; om det behövs en slutbetalning ska denna utgöra en avräkning av samtliga föregående betalningar, och den får inte delas upp i omgångar.

2. I budgeträkenskaper ska det vid varje betalning göras åtskillnad mellan de olika typer av betalning som avses i punkt 1.

Artikel 76

Disponibla medel som gräns för betalningarna

Betalning ska utföras av räkenskapsföaren inom ramen för de disponibla medlen.

Artikel 77

Tidsfrister

Betalning av utgifter ska utföras inom de tidsfrister som anges i, och i enlighet med, förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 och delegerad förordning (EU) nr 1268/2012.

KAPITEL 6

IT-system

Artikel 78

Elektronisk handläggning av transaktioner

Om inkomster eller utgifter förvaltas med hjälp av datasystem får underskrifter göras elektroniskt.

Artikel 79

e-förvaltning

Unionsorganet ska fastställa och tillämpa enhetliga standarder för elektroniskt informationsutbyte med tredje man som deltar i upphandlings- och bidragsförfaranden. De ska i största möjliga utsträckning utforma och tillämpa enhetliga standarder för överlämnandet, lagringen och bearbetningen av uppgifter som lämnats i samband med bidrags- och upphandlingsförfaranden, och för detta ändamål inrätta ett gemensamt område för utbyte av elektroniska uppgifter för potentiella mottagare, mottagare eller anbudssökande och anbudsgivare.

Artikel 80

God förvaltning

1. Utanordnaren ska utan dröjsmål tillkännage behovet att lägga fram bevismaterial och/eller dokumentation, deras form och nödvändiga innehåll, samt i förekommande fall en preliminär tidsplan för slutförande av tilldelningsförfarandet.

2. Om, på grund av ett uppenbart skrivfel från en sökande eller en anbudsgivare, sökanden eller anbudsgivaren underlåter att lägga fram något bevismaterial eller ge någon förklaring ska utvärderingskommittén eller i förekommande fall utanordnaren, utom i vederbörligen motiverade fall, uppmana sökanden eller anbudsgivaren att tillhandahålla den saknade informationen eller klarlägga stödjande dokument. Sådan information eller sådana klarlägganden får inte väsentligen ändra förslaget eller upphandlingsvillkoren.

Artikel 81

Angivande av möjligheter till omprövning

Om en utanordnares procedurbeslut får negativa konsekvenser för en sökandes eller anbudsgivares, mottagares eller avtalsparts rättigheter, ska i detta beslut anges vilka administrativa och/eller juridiska möjligheter till omprövning som är tillgängliga för att bestrida detta beslut.

Det ska särskilt anges omprövningens karaktär, det eller de organ som handlägger ärendet samt vilka tidsgränser som är tillämpliga.

KAPITEL 7

Internrevisorn

Artikel 82

Utnämning av internrevisorn och dennes befogenheter och ansvar

1. Unionsorganet ska förfoga över en funktion för intern revision som ska skötas enligt relevanta internationella normer.

2. Kommissionens internrevisor ska utföra de funktioner som är kopplade till den interna revisionen vid unionsorganet. Internrevisor får inte samtidigt utöva befogenheter som ut- anordnare eller räkenskapsförare varken för unionsorganet eller för kommissionen.

3. Internrevisorn ska ge råd till unionsorganet i fråga om riskförebyggande genom att på oberoende basis avge yttranden om förvaltnings- och kontrollsystemens kvalitet och genom att utfärda rekommendationer för att förbättra villkoren för att genomföra transaktioner och för att främja principen om sund ekonomisk förvaltning.

Internrevisorn ska särskilt ansvara för att

- a) bedöma om interna förvaltningssystem är lämpligt utformade och tillräckligt effektiva, samt bedöma hur program och åtgärder genomförs med hänsyn tagen till de risker som är förenade med dem, samt
 - b) bedöma om de system för intern kontroll och internrevision som används vid varje transaktion för genomförande av unionsorganets budget är ändamålsenliga och effektiva.
4. Internrevisorns befogenheter ska omfatta hela unionsorganets verksamhet och alla dess avdelningar. Internrevisorn ska ha fullständig och obegränsad tillgång till alla uppgifter som han eller hon behöver för sin tjänsteutövning.
5. Internrevisorn ska ta del av utanordnarens konsoliderade årliga verksamhetsrapport liksom av andra uppgifter som fastställts.
6. Internrevisorn ska rapportera till styrelsen och direktören om sina konstateranden och rekommendationer.

Internrevisorn ska också rapportera i något av följande fall:

- Om väsentliga risker och rekommendationer inte har åtgärdats.
- Om det finns betydande förseningar i genomförandet av de rekommendationer som gjorts under tidigare år.

Styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet, och direktören ska sörja för en regelbunden övervakning av genomförandet av revisionsrekommendationerna. Styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet ska granska de uppgifter som avses i artikel 47.1 a och huruvida rekommendationerna har genomförts till fullo och i rätt tid.

7. Kontaktuppgifterna till internrevisorn ska göras tillgängliga av unionsorganet för alla fysiska och juridiska personer som arbetar med ärenden knutna till kostnader så att de kan kontakta internrevisorn konfidentiellt.

8. Internrevisorns rapport och granskningsresultat ska bli tillgängliga för allmänheten först efter det att internrevisorn godkänt de åtgärder som ska vidtas för deras genomförande.

Artikel 83

Internrevisorns oberoende

Internrevisorns oberoende, hans eller hennes ansvar för åtgärder som han eller hon vidtar vid utförandet av sina uppgifter samt

hans eller hennes rätt att väcka talan i Europeiska unionens domstol ska fastställas i enlighet med artikel 100 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

Artikel 84

Inrättande av en intern revisionsfunktion

1. Styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet får, med vederbörlig hänsyn till kostnadseffektivitet och mervärde, inrätta en internrevisionsfunktion som ska utföra sina uppgifter i enlighet med relevanta internationella standarder.

Internrevisionsfunktionens syfte, befogenheter och ansvar ska framgå av internrevisionsstadgan och ska godkännas av styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, av det verkställande organet.

Den årliga revisionsplanen för internrevisionsfunktionen ska utarbetas av internrevisionsfunktionens chef med hänsyn till bland annat direktörens bedömning av riskerna i unionsorganet.

Planen ska ses över och godkännas av styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, av det verkställande organet.

Internrevisionsfunktionen ska rapportera till styrelsen och direktören om sina konstateranden och rekommendationer.

2. Om internrevisionsfunktionen för ett visst unionsorgan inte är kostnadseffektivt eller inte kan uppfylla internationella standarder får unionsorganet besluta att dela en internrevisionsfunktion med andra unionsorgan som är verksamma inom samma politikområde.

I sådana fall ska de berörda unionsorganens styrelser eller, om den konstituerande akten medger det, verkställande organ gemensamt besluta om de praktiska formerna för en gemensam internrevisionsfunktion.

3. Internrevisionsaktörerna ska samarbeta på ett effektivt sätt genom att utbyta information och revisionsrapporter och, när så är lämpligt, upprätta gemensamma riskbedömningar, samt genomföra gemensamma revisioner.

Styrelsen eller, om den konstituerande akten medger det, det verkställande organet, och direktören ska sörja för en regelbunden övervakning av genomförandet av internrevisionsfunktionens rekommendationer.

AVDELNING V

OFFENTLIG UPPHANDLING

Artikel 85

Allmänna bestämmelser

1. Vad avser offentlig upphandling ska avdelning V i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 och delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 tillämpas om inte annat följer av artikel 86.

2. Unionsorganet kan begära att få delta som upphandlande myndighet i upphandlingsförfaranden som genomförs av kommissionen, interinstitutionellt eller av andra unionsorgan.

3. Unionsorganet ska delta i den centrala databas över utslutna anbudsgivare som inrättats och sköts av kommissionen i enlighet med artikel 108 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

Artikel 86

Upphandlingsförfaranden

1. Unionsorganet får ingå kontrakt om leverans av varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten utan att genomföra ett offentligt upphandlingsförfarande om den andra kontraktsparten är kommissionen, någon av de interinstitutionella byråerna eller det översättningscentrum för Europeiska unionens organ som inrättades genom rådets förordning (EG) nr 2965/94 ⁽¹⁾.

2. Unionsorganet får i syfte att täcka sina administrativa behov genomföra upphandlingsförfaranden gemensamt med upphandlande myndigheter i värdmedlemsstaten. I dessa fall ska artikel 133 i delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 gälla med nödvändiga ändringar.

AVDELNING VI

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR ADMINISTRATIVA ANSLAG

Artikel 87

Administrativa anslag

1. Administrativa anslag ska vara icke-differentierade anslag.

2. Administrativa utgifter som följer av kontrakt som har en löptid som överstiger ett budgetår, antingen på grund av lokal praxis eller därför att de gäller leverans av utrustning, ska belastas unionsorganets budget för det budgetår under vilket de effektueras.

3. Unionsorganet ska senast den 1 juli varje år tillhandahålla Europaparlamentet och rådet ett arbetsdokument om sin fastighetspolitik där följande uppgifter ska ingå:

- a) För varje fastighet, de utgifter och den yta som täcks av anslagen under de motsvarande posterna i unionsorganets budget.
- b) Förväntad utveckling för den övergripande planeringen av ytor och lokaliseringar under de kommande åren, med en beskrivning av de fastighetsprojekt i planeringsfasen som redan är fastställda.
- c) Slutliga villkor och kostnader liksom relevant information om projektgenomförande av nya fastighetsprojekt som tidi-

gare inlämnats till Europaparlamentet och rådet enligt det förfarande som fastställs i artikel 88 och som inte ingår i föregående års arbetsdokument.

Artikel 88

Fastighetsprojekt

1. För fastighetsprojekt som kan få betydande ekonomiska konsekvenser för unionsorganets budget ska organet informera Europaparlamentet och rådet så tidigt som möjligt om den fastighetsyta som krävs och preliminär planering innan prospektering av den lokala marknaden äger rum i händelse av fastighetsavtal, eller innan anbuds-förfarande inleds i händelse av byggnadsarbeten.

2. För fastighetsprojekt som kan få betydande ekonomiska konsekvenser för unionsorganets budget ska organet presentera fastighetsprojektet, inbegripet detaljerade uppskattade kostnader och finansiering, samt en förteckning över utkast till avtal som man avser använda, och begära godkännande från Europaparlamentet och rådet innan avtalen ingås. Om unionsorganet så begär, ska dokument i samband med fastighetsprojekt behandlas konfidentiellt.

Med undantag för force majeure ska Europaparlamentet och rådet överlägga om fastighetsprojektet inom fyra veckor från den dag då de två institutionerna mottog det.

Fastighetsprojektet ska anses vara godkänt vid utgången av denna fyraveckorsperiod, såvida inte Europaparlamentet eller rådet inom denna tidsperiod fattar ett beslut som går emot förslaget.

Om Europaparlamentet och/eller rådet inom denna fyraveckorsperiod framför vederbörligen motiverade tvivel, ska denna period förlängas en enda gång med två veckor.

Om Europaparlamentet eller rådet fattar ett beslut som går emot fastighetsprojektet, ska unionsorganet dra tillbaka förslaget och får då lägga fram ett nytt.

3. I händelse av force majeure får den information som föreskrivs i punkt 4 läggas fram tillsammans med fastighetsprojektet. Europaparlamentet och rådet ska överlägga om fastighetsprojektet inom två veckor från den dag då de två institutionerna mottog det. Fastighetsprojektet ska anses vara godkänt vid utgången av denna tvåveckorsperiod, såvida inte Europaparlamentet eller rådet inom denna tidsperiod fattar ett beslut som går emot förslaget.

4. Följande ska anses vara fastighetsprojekt som kan få betydande ekonomiska konsekvenser för unionsorganets budget:

- a) Förvärv av mark.
- b) Förvärv, försäljning, strukturell renovering eller uppförande av fastigheter eller projekt som kombinerar dessa delar och som ska genomföras inom samma tidsram, vars kostnad uppgår till mer än 3 000 000 euro.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ (EGT L 314, 7.12.1994, s. 1).

- c) Alla nya fastighetsavtal (inbegripet nyttjanderätt, långtidshyra och förnyelse av befintliga fastighetsavtal under mindre fördelaktiga villkor) som inte täcks av led b, med årliga kostnader på åtminstone 750 000 euro.
- d) Utökning eller förnyelse av befintliga fastighetsavtal (inbegripet nyttjanderätt och långtidshyra) under samma eller mer fördelaktiga villkor, med årliga kostnader på åtminstone 3 000 000 euro.
5. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 19.4 får projekt för fastighetsförvärv finansieras genom lån, förutsatt att de på förhand godkänns av Europaparlamentet och rådet.

Lånen ska ingås och återbetalas i enlighet med principen om sund ekonomisk förvaltning och med vederbörligt beaktande av unionens ekonomiska bästa.

När unionsorganet föreslår att ett förvärv ska finansieras genom lån, ska unionsorganet, tillsammans med begäran om förhandsgodkännande, lägga fram en finansieringsplan där det särskilt specificeras maximalt finansieringsbelopp, finansieringsperiod, finansieringstyp, finansieringsvillkor och besparingar jämfört med andra typer av avtal.

Europaparlamentet och rådet ska överlägga om begäran om förhandsgodkännande inom fyra veckor, som kan förlängas en enda gång med två veckor, från den dag då de två institutionerna mottog den. Ett förvärv genom lån ska anses förkastat om Europaparlamentet och rådet inte uttryckligen godkänt det inom denna tidsfrist.

AVDELNING VII

EXPERTER

Artikel 89

Betalda externa experter

Artikel 287 i delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 ska i tillämpliga delar gälla för urvalet av experter. Sådana experter ska betalas med ett fast belopp som meddelats i förväg och väljas ut på grundval av sitt yrkeskunnande. Urvalet ska grundas på urvalskriterier som är förenliga med principerna om icke-diskriminering, likabehandling och uteslutande av intressekonflikt.

AVDELNING VIII

BIDRAG OCH PRISER SOM TILLDELAS AV UNIONSORGANET

Artikel 90

Bidrag

Om unionsorganet får bevilja bidrag enligt den konstituerande akten eller genom delegering från kommissionen enligt artikel 58.1 c iv i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska relevanta bestämmelser i den förordningen och delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 gälla.

Artikel 91

Priser till följd av tävlingar

Om unionsorganet får dela ut priser enligt den konstituerande akten eller genom delegering från kommissionen enligt arti-

kel 58.1 c iv i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska relevanta bestämmelser i den förordningen och delegerad förordning (EU) nr 1268/2012 gälla.

AVDELNING IX

ÅRSREDOVISNING OCH LÖPANDE RÄKENSKAPER

KAPITEL 1

Årsredovisning

Artikel 92

Årsredovisningens struktur

Unionsorganets årsredovisning ska omfatta följande:

- Unionsorganets redovisningar.
- Rapporterna om unionsorganets budgetförvaltning.

Artikel 93

Rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen

- Varje unionsorgan ska utarbeta en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen för budgetåret.
- Direktören ska översända denna rapport till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och revisionsrätten senast den 31 mars året efter det budgetår som rapporten avser.
- Den rapport som avses i punkt 2 ska, både i absoluta tal och uttryckt som en procentandel, åtminstone redogöra för i vilken utsträckning anslagen genomförts, tillsammans med sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

Artikel 94

Regler för redovisningen

- Unionsorganets räkenskapsförare ska tillämpa de bestämmelser som kommissionens räkenskapsförare antar på grundval av internationellt vedertagna redovisningsstandarder för den offentliga sektorn.
- Unionsorganets redovisning enligt artikel 92 ska upprättas i enlighet med de principer som fastställs i artiklarna 5–31. De ska ge en rättvisande bild av inkomst- och utgiftstransaktionerna i budgeten.

Artikel 95

Redovisningsprinciper

De redovisningar som avses i artikel 92 ska innehålla relevanta, tillförlitliga och jämförbara uppgifter, inklusive uppgifter om tillämpade redovisningsprinciper, och uppgifterna ska presenteras på ett begripligt sätt. Redovisningarna ska upprättas i enlighet med allmänt godtagna redovisningsprinciper, i överensstämmelse med de redovisningsregler som avses i artikel 143 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

Artikel 96

Redovisningar

1. Redovisningarna ska uttryckas i euro och innehålla
 - a) balansräkning och resultaträkning som visar situationen när det gäller samtliga tillgångar och skulder, den ekonomiska ställningen samt det ekonomiska resultatet per den 31 december det föregående budgetåret; de ska ställas upp enligt redovisningsreglerna i artikel 143 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012,
 - b) en kassaflödesanalys, som visar vilka in- och utbetalningar som skett under budgetåret liksom behållningen av likvida medel vid budgetårets slut,
 - c) en redogörelse för ändringar i nettotillgångarna som ger en översikt över årets kontorörelser i fråga om reserver och ackumulerade resultat.
2. Noterna till redovisningarna ska innehålla kompletteringar och kommentarer till de uppgifterna i de redogörelser som avses i punkt 1 samt alla de kompletteringar som föreskrivs i internationellt erkänd redovisningspraxis när dessa uppgifter är väsentliga för gemenskapsorganets verksamhet.

Artikel 97

Rapportering om budgetförvaltningen

1. Rapporterna om budgetförvaltningen ska uttryckas i euro. De ska innehålla
 - a) rapportering som utgör en sammanställning i siffror av budgetårets inkomst- och utgiftstransaktioner,
 - b) noter som syftar till att komplettera och kommentera rapporterna om genomförandet av budgeten.
2. Budgetutfallet ska bestå av skillnaden mellan
 - alla inkomster som uppburits för det budgetåret,
 - alla betalningar för anslag för det budgetåret, ökade med de anslag för samma budgetår som överförts.
 Den skillnad som avses i första stycket ska ökas eller minskas med nettobeloppet av de anslag som överförts från tidigare budgetår och som inte har utnyttjats, samt med
 - överskridanden – i form av betalningar – av sådana icke differentierade anslag som överförts från det föregående budgetåret, om dessa överskridanden beror på förändringar i eurokurserna,
 - saldot från kursvinster och kursförluster under budgetåret, både realiserade och icke realiserade.
3. Rapporten om budgetförvaltningen ska vara indelad på samma sätt som unionsorganets budget.

Artikel 98

Preliminär redovisning

1. Unionsorganets räkenskapsförare ska senast den 1 mars påföljande år överlämna den preliminära redovisningen till kommissionens räkenskapsförare och till revisionsrätten.

2. Unionsorganets räkenskapsförare ska senast den 1 mars påföljande år även förse kommissionens räkenskapsförare med ett redovisningspaket, som ska tjäna som underlag för konsolideringen och som ska vara utformat enligt ett standardformat som fastställs av kommissionens räkenskapsförare.

Artikel 99

Godkännande av den slutliga redovisningen

1. I enlighet med artikel 148.1 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska revisionsrätten senast den 1 juni meddela sina iakttagelser i fråga om varje gemenskapsorgans preliminära redovisning.
2. Efter att ha mottagit revisionsrättens iakttagelser i fråga om unionsorganets preliminära redovisning ska räkenskapsföraren upprätta unionsorganets slutliga redovisning i enlighet med artikel 50. Direktören ska skicka den till styrelsen för ett yttrande.
3. Senast den 1 juli efter utgången av det berörda budgetåret ska räkenskapsföraren överlämna den slutliga redovisningen, tillsammans med styrelsens yttrande, till kommissionens räkenskapsförare samt till revisionsrätten, Europaparlamentet och rådet.

Unionsorganets räkenskapsförare ska senast den 1 juli även förse kommissionens räkenskapsförare med ett redovisningspaket, som ska tjäna som underlag för konsolideringen och som ska vara utformat enligt ett standardformat som fastställs av kommissionens räkenskapsförare.

4. Samma dag som unionsorganets räkenskapsförare överlämnar den slutliga redovisningen, ska han eller hon också sända ett skriftligt uttalande om dessa slutliga räkenskaper till revisionsrätten, med en kopia till kommissionens räkenskapsförare.

Den slutliga redovisningen ska åtföljas av en not där räkenskapsföraren försäkrar att den slutliga redovisningen upprättats i enlighet med denna avdelning och enligt tillämpliga principer, regler och metoder.

Unionsorganets slutliga redovisning ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* den 15 november följande budgetår.

5. Direktören ska senast den 30 september det påföljande året ge revisionsrätten svar på de iakttagelser som den redovisat inom ramen för sin årsrapport. Detta svar ska samtidigt sändas till kommissionen.

KAPITEL 2

Löpande räkenskaper och inventarieförteckning

Avsnitt 1

Gemensamma bestämmelser

Artikel 100

Räkenskapssystemet

1. Unionsorganets räkenskapssystem är ett system för att strukturera och redovisa budgetinformation och finansiell information, på ett sådant sätt att sifferuppgifter kan införas, klassificeras och registreras.

2. Räkenskapssystemet ska delas in i allmänna räkenskaper och budgeträkenskaper. Räkenskaperna ska upprättas i euro och löpa över ett kalenderår.

3. Utanordnaren kan också hålla en kostnadsbokföring.

Artikel 101

Gemensamma bestämmelser för institutionernas räkenskapssystem

De redovisningsregler samt den harmoniserade kontoplan som unionsorganet ska tillämpa ska fastställas av kommissionens räkenskapsförare i enlighet med artikel 152 i förordning (EG, Euratom) nr 966/2012.

Avsnitt 2

Allmänna räkenskaper och budgeträkenskaper

Artikel 102

Allmänna räkenskaper

I de allmänna räkenskaperna ska alla konteringshändelser och transaktioner som påverkar den ekonomiska och finansiella ställningen samt ställningen på tillgångssidan för unionsorganet registreras i kronologisk ordning enligt metoden för dubbel bokföring.

Artikel 103

Registrering i de allmänna räkenskaperna

1. Saldon och rörelser i de allmänna räkenskaperna ska föras in i respektive liggare.
2. All registrering i räkenskaperna, inklusive korrigeringar, ska stödja sig på styrkande dokument, och det ska göras hänvisningar till dessa dokument i räkenskaperna.
3. Räkenskapssystemet ska göra det möjligt att tydligt upptäcka verifikationer för varje enskild transaktion.

Artikel 104

Korrigeringar i räkenskaperna

Efter utgången av budgetåret och fram till dess att de slutliga räkenskaperna avslutas ska unionsorganets räkenskapsförare göra de korrigeringar som behövs för att få till stånd en fullständig och rättvisande redovisning, förutsatt att dessa korrigeringar inte leder till utbetalningar eller inbetalningar som belastar det berörda budgetåret. Dessa korrigeringar ska följa de redovisningsregler som avses i artikel 101.

Artikel 105

Budgeträkenskaper

1. Budgeträkenskaperna ska göra det möjligt att i detalj följa genomförandet av unionsorganets budget.

2. För det ändamål som avses i punkt 1 ska i budgeträkenskaperna registreras alla budgettransaktioner i fråga om inkomster och utgifter som avses i avdelning IV.

Artikel 106

Inventarieförteckning

1. Unionsorganet ska hålla förteckningar avseende alla unionens materiella, immateriella och finansiella tillgångar som utgör unionens förmögenhet, med angivande av både antal och värde, i enlighet med en modell som fastställs av kommissionens räkenskapsförare.

Unionsorganet ska kontrollera att inventarieförteckningen stämmer överens med verkligheten.

2. Försäljning av unionsorganets materiella egendom ska annonseras på lämpligt sätt.

AVDELNING X

EXTERN REVISION, BEVILJANDE AV ANSVARSFRIHET OCH BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Artikel 107

Extern revision

1. En oberoende extern revisor ska kontrollera att unionsorganets årliga räkenskaper på ett korrekt sätt visar unionsorganets inkomster, utgifter och ekonomiska ställning före konsolideringen i unionsorganets slutliga redovisning.

Om inget annat anges i den konstituerande akten ska revisionsrätten utarbeta en särskild årsrapport för unionsorganet i överensstämmelse med kraven i artikel 287.1 i EUF-fördraget.

Vid utarbetandet av den rapport som avses i andra stycket ska revisionsrätten beakta det revisionsarbete som utförts av den oberoende externa revisor som avses i första stycket och de åtgärder som vidtagits som svar på hans eller hennes slutsatser.

2. Unionsorganet ska överlämna sin slutgiltigt antagna budget till revisionsrätten. Organet ska också så snart som möjligt meddela revisionsrätten alla åtgärder det vidtar och beslut det fattar enligt artiklarna 10, 14, 19 och 23.

3. Revisionsrättens granskningar ska ske enligt artiklarna 158–163 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012.

Artikel 108

Tidsplan för förfarandet för att bevilja ansvarsfrihet

1. Europaparlamentet ska före den 15 maj år N + 2 på rekommendation av rådet bevilja den verkställande direktören ansvarsfrihet beträffande budgetens genomförande år N, om inget annat anges i den konstituerande akten. Direktören ska underrätta styrelsen om iakttagelserna i den resolution från Europaparlamentet som bifogas beslutet om ansvarsfrihet.

2. Om det datum som anges i punkt 1 inte kan hållas ska Europaparlamentet eller rådet underrätta direktören om varför beslutet måste skjutas upp.

3. Om Europaparlamentet skjuter upp beslutet om beviljande av ansvarsfrihet ska direktören i samarbete med styrelsen så fort som möjligt vidta åtgärder för att underlätta att hindren för detta beslut undanröjs.

Artikel 109

Förfarande för att bevilja ansvarsfrihet

1. Beslutet om ansvarsfrihet ska omfatta redovisningen av unionsorganets samtliga inkomster och utgifter, budgetutfallet samt unionsorganets tillgångar och skulder enligt balansräkningen.

2. För att kunna fatta beslut om ansvarsfrihet ska Europaparlamentet, efter rådet, granska unionsorganets räkenskaper och redovisning. Europaparlamentet ska också granska revisionsrättens årsrapport åtföljd av svaren från unionsorganets direktör, liksom de av revisionsrättens särskilda rapporter som är av betydelse för det berörda budgetåret och dess förklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

3. Direktören ska för Europaparlamentet, på dess begäran och på samma sätt som föreskrivs i artikel 165.3 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012, lägga fram alla uppgifter som krävs för att förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för det berörda budgetåret ska kunna tillämpas på ett smidigt sätt

Artikel 110

Uppföljning

1. Direktören ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att rätta sig efter iakttagelserna i Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet samt de kommentarer som är fogade till den rekommendation om ansvarsfrihet som antas av rådet.

2. På Europaparlamentets eller rådets begäran ska direktören rapportera om de åtgärder som vidtagits till följd av dessa iakttagelser och kommentarer. Direktören ska också översända ett exemplar av rapporten till kommissionen och revisionsrätten.

Artikel 111

Kontroller på plats utförda av kommissionen, revisionsrätten och Olaf

1. Unionsorganet ska ge kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen, liksom revisionsrätten, tillträde till sina byggnader och lokaler samt tillgång till alla uppgifter, även i elektronisk form, som behövs för att utföra revisionen.

2. Europeiska unionens byrå för bedrägeribekämpning (Olaf) får genomföra utredningar, inbegripet kontroller och inspektioner på plats, i enlighet med bestämmelserna och förfarandena i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr

883/2013⁽¹⁾ och rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96⁽²⁾ i syfte att fastställa huruvida det har förekommit bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som påverkar unionens ekonomiska intressen i samband med bidrag eller kontrakt som tilldelas inom ramen för denna förordning.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1 och 2 ska befogenheten att utföra revision och utredningar uttryckligen tillerkännas revisionsrätten och Olaf enligt deras respektive befogenheter i avtal med tredjeland eller internationella organisationer, kontrakt, bidragsavtal och upphandlingsavtal som ingår av unionsorganet.

AVDELNING XI

ÖVERGÅNGS- OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 112

Information till Europaparlamentet och rådet

Europaparlamentet, rådet och kommissionen ska ha rätt att av unionsorganet förses med alla relevanta upplysningar och förklaringar i budgetfrågor som ingår i deras respektive behörighet.

Artikel 113

Antagande av unionsorganets nya budgetförordning

Varje organ som avses i artikel 208 i förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ska anta en ny budgetförordning som kan träda i kraft den 1 januari 2014 eller, under alla omständigheter, inom sex månader från den dag då ett organ omfattas av artikel 208 i den förordningen, efter det att ett bidrag som belastar budgeten har beviljats.

Artikel 114

Tillämpningsbestämmelser till unionsorganets budgetförordning

Om så krävs, och efter godkännande från kommissionen, ska styrelsen på förslag av direktören anta tillämpningsbestämmelser till unionsorganets budgetförordning.

Artikel 115

Upphävande

Förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 ska upphöra att gälla med verkan den 1 januari 2014. Artikel 40 ska dock fortsätta att tillämpas till och med den 31 december 2014 och artikel 27.4 och 27.7 ska fortsätta att tillämpas till och med den 31 december 2015.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 av den 11 september 2013 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 (EUT L 248, 18.9.2013, s. 1).

⁽²⁾ Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

*Artikel 116***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2014. Artiklarna 47 och 82.5 ska emellertid tillämpas från och med den 1 januari 2015 och artiklarna 32, 33.5 och 33.8 ska tillämpas från och med den 1 januari 2016.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 september 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1272/2013

av den 6 december 2013

om ändring av bilaga XVII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) vad gäller polycykliska aromatiska kolväten

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG⁽¹⁾, särskilt artikel 68.2, och

av följande skäl:

- (1) Benz[a]pyren, benz[e]pyren, benz[a]antracen, krysen, benz[b]fluoranten, benz[j]fluoranten, benz[k]fluoranten och dibenz[a,h]antracen (nedan kallade *polycykliska aromatiska kolväten*) är klassificerade som cancerframkallande i kategori 1B i enlighet med bilaga VI till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, ändring och upphävande av direktiven 67/548/EEG och 1999/45/EG samt ändring av förordning (EG) nr 1907/2006⁽²⁾.
- (2) Dessa polycykliska aromatiska kolväten finns i plast- och gummidelar i ett brett utbud av konsumentvaror. De förekommer som orenheter i några råvaror som används vid tillverkningen av sådana varor, särskilt i extender oils och kimrök. De tillsätts inte avsiktligt till varorna och har ingen särskild funktion som material i plast- eller gummidelarna.
- (3) Enligt punkt 28 i bilaga XVII till förordning (EG) nr 1907/2006 får dessa polycykliska aromatiska kolväten inte säljas till allmänheten, varken som ämnen eller i blandningar. Enligt punkt 50 i bilaga XVII till den förordningen gäller dessutom begränsningar för förekomsten av dem i extender oils för däcktillverkning.
- (4) Enligt uppgifter som Tyskland lämnat till kommissionen kan varor som innehåller polycykliska aromatiska kolväten medföra risker för konsumenternas hälsa vid intag, hudadsorption och i vissa fall inandning.
- (5) Slutsatserna om riskerna för konsumenterna byggde på skattad hudexponering för polycykliska aromatiska kolväten genom användning av vissa konsumentvaror under realistiska värstafallsförhållanden. Exponeringen konstaterades överskrida den härledda minimala effektnivån⁽³⁾ för benz[a]pyren, som användes som substitut för de andra polycykliska aromatiska kolvätenas toxicitet.
- (6) Kommissionen bedömde Tysklands uppgifter och konstaterade att det föreligger en risk för konsumenterna genom varor som innehåller polycykliska aromatiska kolväten och fann att en begränsning skulle minska risken. Kommissionen rådfrågade även näringslivet och andra berörda parter om konsekvenserna av en begränsning av halten av polycykliska aromatiska kolväten i varor som kan användas av konsumenter.
- (7) För att skydda konsumenternas hälsa från riskerna med exponering för polycykliska aromatiska kolväten i varor bör gränsvärden för halter av dem i åtkomliga plast- eller gummidelar i varor fastställas, och utsläppande på marknaden bör förbjudas av varor som innehåller något av ämnena i halter på mer än 1 mg/kg i de delarna.
- (8) Med hänsyn till barns sårbarhet bör ett lägre gränsvärde fastställas. Utsläppande på marknaden bör därför förbjudas av leksaker och barnavårdsartiklar som innehåller något av de polycykliska aromatiska kolvätena i halter på mer än 0,5 mg/kg i åtkomliga plast- eller gummidelar.
- (9) Denna begränsning bör bara tillämpas på sådana delar av varor som kommer i direkt och långvarig eller under kort tid upprepad kontakt med människors hud eller munhåla under normala eller rimligen förutsebara användningsförhållanden. Varor eller delar av varor som bara kortvarigt och sällan kommer i kontakt med hud eller munhåla bör inte ingå i begränsningens tillämpningsområde, eftersom den därav orsakade exponeringen för polycykliska aromatiska kolväten skulle bli försumbar. Ytterligare riktlinjer i detta avseende bör utarbetas.
- (10) Alternativa råvaror med låga halter av polycykliska aromatiska kolväten har konstaterats förekomma på unionsmarknaden. Det är bland annat fråga om kimrök och oljor som uppfyller kraven i kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 av den 14 januari 2011 om material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 353, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ http://www.echa.europa.eu/documents/10162/13643/information_requirements_part_b_sv.pdf

⁽⁴⁾ EUT L 12, 15.1.2011, s. 1.

- (11) Kommissionen bör se över de gränsvärden som antas genom denna begränsning mot bakgrund av bl.a. nya vetenskapliga rön, såsom uppgifter om migrering av polycykliska aromatiska kolväten från plast- och gummi-material i de aktuella varorna, samt om alternativa råvaror. Tillgången till och tillförlitligheten hos provningsmetoder bör också tas i beaktande i denna översyn av nya vetenskapliga rön.
- (12) Förordning (EG) nr 1907/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) Det är lämpligt att ge berörda parter rimlig tid för att vidta de åtgärder som kan krävas för att följa denna förordning.
- (14) En begränsning av utsläppandet på marknaden av begagnade varor och varor som befinner sig i leveranskedjan den dag då denna förordning träder i kraft kan leda till

tillsynssvårigheter. Begränsningen bör därför inte tillämpas på varor som släpps ut på marknaden för första gången före den dagen.

- (15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 133 i förordning (EG) nr 1907/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XVII till förordning (EG) nr 1907/2006 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 27 december 2015.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

I bilaga XVII till förordning (EG) nr 1907/2006 ska i kolumn 2 i post 50 följande punkter läggas till som punkterna 5, 6, 7 och 8:

	<p>”5. Varor får inte släppas ut på marknaden för tillhandahållande till allmänheten om någon av delarna i dem av gummi eller plast som kommer i direkt och långvarig eller under kort tid upprepad kontakt med mänsklig hud eller munhåla under normala eller rimligen förutsebara användningsförhållanden innehåller mer än 1 mg/kg (0,0001 viktprocent av delen) av något av de förtecknade polycykliska aromatiska kolvätena.</p> <p>Sådana varor är bland annat</p> <ul style="list-style-type: none">— idrottsutrustning såsom cyklar, golfklubbor och racketar,— hushållsredskap, serveringsvagnar, gåramar,— verktyg för hushållsbruk,— kläder, skodon, handskar och idrottskläder,— urarmband, manschetter, masker, pannband. <p>6. Leksaker, inklusive aktivitetsleksaker, och barnvårdsartiklar får inte släppas ut på marknaden om någon av delarna i dem av gummi eller plast som kommer i direkt och långvarig eller under kort tid upprepad kontakt med mänsklig hud eller munhåla under normala eller rimligen förutsebara användningsförhållanden innehåller mer än 0,5 mg/kg (0,00005 viktprocent av delen) av något av de förtecknade polycykliska aromatiska kolvätena.</p> <p>7. Genom undantag från punkterna 5 och 6 ska dessa punkter inte gälla för varor som släpps ut på marknaden för första gången före den 27 december 2015.</p> <p>8. Senast den 27 december 2017 ska kommissionen se över gränsvärdena i punkterna 5 och 6 mot bakgrund av nya vetenskapliga rön, inbegripet migrering av polycykliska aromatiska kolväten från de varor som avses där och information om alternativa råvaror, och vid behov ändra punkterna i enlighet med det.”</p>
--	---

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1273/2013

av den 6 december 2013

om ändring av förordning (EU) nr 454/2011 om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet "Telematikapplikationer för persontrafik" i det transeuropeiska järnvägssystemet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/57/EG av den 17 juni 2008 om driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EU) nr 454/2011 av den 5 maj 2011 om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet "Telematikapplikationer för persontrafik" i det transeuropeiska järnvägssystemet ⁽²⁾ (nedan kallad TSD "Telematikapplikationer för persontrafik") ska förordningen ändras med beaktande av resultaten från fas 1 sådan den beskrivs i avsnitt 7.2 i bilaga I till TSD "Telematikapplikationer för persontrafik".
- (2) Enligt punkt 7.2.2.2 i bilaga I till TSD "Telematikapplikationer för persontrafik" ska Europeiska järnvägsbyrån (nedan kallad *byrån*) bedöma de resultat som produceras av parterna i form av IT-specifikationer, styrning och översiktsplan i syfte att fastställa huruvida de mål som eftersträvas i fas 1 har uppnåtts.
- (3) Kommissionen har tagit emot Europeiska järnvägsbyråns rekommendation ERA/REC/09-2012/INT av den 31 oktober 2012 som innehåller ett antal förslag till ändringar av TSD "Telematikapplikationer för persontrafik".
- (4) Den styrkommitté som inrättats enligt punkt 7.2.1 i TSD "Telematikapplikationer för persontrafik" har diskuterat byråns rekommendation och, särskilt, den rättsliga statusen för resultaten från fas 1. Den har beslutat att ändra vissa IT-specifikationers status till tillämpningsvägledning (*Application Guides*).
- (5) Förordning (EU) nr 454/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 29.1 i direktiv 2008/57/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 454/2011 ska ändras på följande sätt:

⁽¹⁾ EUT L 191, 18.7.2008, s. 1.⁽²⁾ EUT L 123, 12.5.2011, s. 11.

- a) Artikel 4 ska ersättas med följande:

"Artikel 4

Järnvägsföretag, infrastrukturförvaltare, stationsförvaltare, biljettåterförsäljare och byrån ska stödja arbetet i fas 2 enligt specifikationen i avsnitt 7.3 i bilaga I genom att tillhandahålla funktionell och teknisk information och sakkunskap."

- b) Artikel 5 ska ersättas med följande:

"Artikel 5

De organ som företräder järnvägssektorn på europeisk nivå enligt artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 881/2004 ^(*) tillsammans med en företrädare för biljettåterförsäljare och en företrädare för europeiska resenärer, ska vidareutveckla delsystemet "Telematikapplikationer för persontrafik" i enlighet med punkt 7.3 i bilaga I. Resultaten från fas 1 (tillämpningsvägledning, arkitektur, styrning och översiktsplan) ska offentliggöras av Europeiska järnvägsbyrån på dess webbplats.

^(*) EUT L 164, 30.4.2004, s. 1."

- c) Artikel 6 ska ersättas med följande:

"Artikel 6

Medlemsstaterna ska se till att järnvägsföretag, infrastrukturförvaltare, stationsförvaltare och biljettåterförsäljare informeras om denna förordning och ska inrätta en nationell kontaktpunkt (NCP) som följer upp genomförandet. Den nationella kontaktpunktens roll beskrivs i bilaga VI."

- d) Artikel 7 ska ersättas med följande:

"Artikel 7

1. Förordningen ska ändras med beaktande av resultaten från fas 2 i enlighet med punkt 7.3 i bilaga I.

2. Europeiska järnvägsbyrån ska ändra det tekniska dokumentet B.60 (*Architecture*) med beaktande av resultaten från fas 1 och genom tillämpning av förfarandet enligt artikel 3."

Artikel 2

Bilagorna till förordning (EU) nr 454/2011 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA

Bilagorna till förordning (EU) 454/2011 ska ändras enligt följande:

1. Bilaga I ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 4.2.1 ska ersättas med följande:

"4.2.1 *Utbyte av tidtabellsdata*

Denna grundparameter fastställer hur järnvägsföretaget ska utföra utbytet av tidtabellsdata.

Denna grundparameter ska säkerställa att tidtabeller som innehåller de dataelement som definieras nedan görs tillgängliga.

Denna grundparameter ska också säkerställa att varje järnvägsföretag tillhandahåller korrekta och aktuella tidtabellsdata.

Bestämmelserna avseende denna grundparameter ska gälla för järnvägsföretagets persontrafik.

Denna grundparameter ska omfatta följande förfarande:"

b) Punkt 4.2.2 ska ersättas med följande:

"4.2.2 *Utbyte av tariffdata*

Denna grundparameter fastställer hur järnvägsföretaget ska utföra utbytet av tariffdata.

Denna grundparameter ska säkerställa att tariffdata i det format som definieras nedan görs tillgängliga.

Bestämmelserna avseende denna grundparameter ska gälla för alla persontrafiktariffer som järnvägsföretaget tillämpar för inrikes, internationell och utrikes försäljning.

Denna grundparameter ska omfatta följande förfarande:"

c) Punkt 4.2.2.1 ska ersättas med följande:

"4.2.2.1 Järnvägsföretaget gör sina egna tariffer tillgängliga för andra järnvägsföretag, offentliga organ som är auktoriserade återförsäljare och tredje part

Utan att det påverkar resenärernas rättigheter och i enlighet med distributionsavtalen, ska varje järnvägsföretag tillgängliggöra sina tariffer (inklusive pristabeller) genom att garantera åtkomst för järnvägsföretag som det gör till auktoriserade återförsäljare och för tredje parter som det gör till auktoriserade återförsäljare samt för offentliga organ som är auktoriserade återförsäljare. Järnvägsföretaget ska säkerställa att tariffdata är korrekta och aktuella. Om ett järnvägsföretag driver en transporttjänst för vilken det är ett av de samarbetande transportföretagen ska järnvägsföretaget, tillsammans med alla övriga samarbetande transportföretag, säkerställa att tariffdata är korrekta och aktuella.

Huvudinnehållet i tariffdata som är avsedda för internationell eller utrikes försäljning ska vara de uppgifter som anges i bilaga IV.

Tariffdata som är avsedda för internationell eller utrikes försäljning ska göras tillgängliga åtminstone så lång tid i förväg som anges i bilaga IV.

Det förfarande som beskrivs ovan och den information som används för detta ska – beträffande tariffdata som är avsedda för internationell eller utrikes försäljning – överensstämma med följande tekniska dokument:

— B.1 (se bilaga III).

— B.2 (se bilaga III).

— B.3 (se bilaga III).

Det förfarande som beskrivs ovan och den information som används för detta ska – beträffande tariffdata som är avsedda för inrikes försäljning – överensstämma med de tekniska dokument som ska utarbetas av byrån (se bilaga II).”

d) I punkt 4.2.6 tredje stycket ska följande mening utgå:

”Bestämmelserna för denna grundparameter avseende elektronisk begäran/bekräftelse ska tillämpas om det finns ett avtal mellan den begärande parten och den part som begäran riktas till.”

e) I punkt 4.2.6.1 ska meningen

”Denna webbplats ska vara förenlig med riktlinjer för tillgång till webbinnehåll vilka tar hänsyn till behov som finns hos personer med nedsatt hörsel och/eller syn.”

ersättas med följande:

”Denna webbplats ska vara tillgänglig för personer med funktionsnedsättningar.”

f) Punkt 4.2.6.2 ska ersättas med följande:

”4.2.6.2 Om järnvägsföretaget eller biljettåterförsäljaren använder elektronisk kommunikation för att skicka en begäran om tillgång till eller bokning av hjälp för funktionshindrade ska en sådan begäran vara förenlig med relevanta bestämmelser

Det begärande distributionssystemet ska skicka en begäran till systemet om tillgång till eller bokning av angiven typ av hjälp för det relevanta tåget.

De huvudsakliga typerna av begäran ska vara

- begäran om tillgång,
- bokningsbegäran,
- begäran om delavbeställning,
- begäran om hel avbeställning.

Detta förfarande ska följas efter en begäran som vidarebefordrats från en kund till järnvägsföretagets eller biljettåterförsäljarens system.

Dataelementen och informationsinnehållet i det meddelande som används för att fullgöra skyldigheterna ska vara förenliga

- antingen med element som definierats i det tekniska dokumentet B.10 (se bilaga III), varvid alla mottagande system måste kunna förstå och svara på denna begäran,
- eller med på annat sätt definierade standarder, varvid det mottagande systemet måste kunna förstå begäran och kunna svara.”

g) Punkt 7.2.3 i ska ersättas med följande:

”7.2.3 *Resultat*

Resultaten från fas 1 omfattar följande:

1. Tillämpningsvägledning som beskriver funktionella, tekniska och prestandarelaterade specifikationer, tillhörande data, gränssnittskrav, säkerhets- och kvalitetskrav.
2. En sammanfattning av systemets övergripande arkitektur.
3. En översiktsplan, som ska innehålla följande:
 - En kartläggning av den verksamhet som krävs för att genomföra systemet.
 - En övergångsplan som innefattar ett antal faser som bidrar till mellanliggande och kontrollerbara konkreta resultat, från det nuvarande ramverket för de berörda parternas informations- och kommunikationssystem till själva systemet.
 - En detaljerad plan för milstolpar.
 - En riskbedömning av översiktsplanens avgörande faser.

— En bedömning av den totala livscykelkostnad (LCC) som är förenad med införandet och driften av systemet och, i ett senare skede, en investeringsplan och en relevant kostnadsnyttoanalys.

4. Resultaten på området styrning, vilket omfattar en kartläggning av relevanta strukturer, metoder och förfaranden för styrningen till stöd för utveckling och validering av systemet och, därefter, dess införande samt drift och förvaltning under hela livscykeln (inbegripet hantering av tvister mellan de parter som är inblandade i enlighet med bestämmelserna i denna TSD)."

h) Punkt 7.3 ska ersättas med följande:

"7.3 **Fas 2 – Utveckling**

Alla berörda parter ska utveckla systemet i enlighet med bestämmelserna i resultaten från fas 1, enligt följande:

a) Projektstyrning

För att garantera att systemet utvecklas på lämpligt sätt ska den struktur för styrningen som beskrivs i det tekniska dokumentet B.61 (se bilaga V) successivt genomföras av parterna.

Roller och ansvarsområden för alla parter ska fastställas i samband med genomförandet av den nya struktur för styrningen som beskrivs i det tekniska dokumentet B.61.

Den styrkommitté som inrättats under fas 1 ska finnas kvar under fas 2 till dess att den styrningsstruktur som beskrivs i det tekniska dokumentet B.61 är fullt operativ. Kommitténs arbetsordning ska uppdateras för att ta hänsyn till dess nya roll som består i att övervaka framstegen i genomförandet av den nya styrningsstrukturen, den arkitektur som tagits fram under fas 1 och enskilda företags utveckling av systemet, med särskilt beaktande av att de tillämpningsvägledningarna som offentliggörs och uppdateras av byrån ska följas. Innan fas 2 ses som avslutad ska styrkommittén avlägga ett yttrande om den rättsliga ställningen för och äganderätten till tillämpningsvägledningarna.

Full överensstämmelse med det tekniska dokumentet B.61 ska innebära att den nya styrningsstrukturen förmodas överensstämma med kraven i denna förordning. Med hänsyn till dokumentets natur och det fortlöpande behovet av anpassning av styrningsstrukturen efter marknadens verkliga behov, bör emellertid varje avvikelse från bestämmelserna genast rapporteras till styrkommittén som ska bedöma avvikelsen och besluta om det tekniska dokumentet och/eller dess rättsliga status behöver ändras i slutet av fas 2.

b) Översiktsplan

För att garantera att systemet utvecklas på lämpligt sätt ska alla parter samarbeta och genomföra systemet helt i enlighet med den översiktsplan som specificeras i byråns tekniska dokument B.62 (se bilaga V).

c) Utveckling av systemet

Alla berörda parter ska samarbeta för att utveckla systemets återförsäljningsarkitektur enligt bestämmelserna om arkitekturen som beskrivs i byråns tekniska dokument B.60 (se bilaga V).

Alla berörda parter ska samarbeta och utveckla systemet och dess delar så att det så långt det är möjligt överensstämmer med tillämpningsvägledningarna enligt beskrivningen i följande tekniska dokument:

B.50 (se bilaga III).

B.51 (se bilaga III).

B.52 (se bilaga III).

B.53 (se bilaga III).

B.54 (se bilaga III).

B.55 (se bilaga III).

B.56 (se bilaga III).

Full överensstämmelse med dessa tekniska dokument ska innebära att systemet förmodas överensstämma med de tekniska kraven i denna förordning. Varje avvikelse från tillämpningsvägledningarna ska rapporteras till styrkommittén och denna ska göra en bedömning inom ramen för sin roll som beskrivs i led a. Eftersom tillämpningsvägledningarna B50 till B56 som avses i bilaga III inte är obligatoriska specifikationer, är de inte underställda den särskilda processen för ändringshantering.”

2. Bilaga III ska ersättas med följande bilaga III:

”BILAGA III

Förteckning över tekniska dokument

Referens	Beteckning
B.1. (V1.1.1)	Computer generation and exchange of tariff data meant for international or foreign sales – NRT tickets
B.2. (V1.1)	Computer generation and exchange of tariff data meant for international and foreign sales – Integrated Reservation Tickets (IRT)
B.3. (V1.1)	Computer generation and exchange of data meant for international or foreign sales – Special offers
B.4. (V1.1.1)	Implementation guide for EDIFACT messages covering timetable data exchange
B.5. (V1.1)	Electronic reservation of seats/berths and electronic production of travel documents – Exchange of messages
B.6. (V1.1)	Electronic seat/berth reservation and electronic production of transport documents (RCT2 standards)
B.7. (V1.1.1)	International Rail ticket for Home Printing
B.8. (V1.1)	Standard numerical coding for railway undertakings, infrastructure managers and other companies involved in rail-transport chains
B.9. (V1.1)	Standard numerical coding of locations
B.10 (V1.1)	Electronic reservation of assistance for persons with reduced mobility – Exchange of messages
B.30. (V1.1)	Schema – messages/datasets catalogue needed for the RU/IM communication of TAP TSI
B.50. (V1.0)	Timetable Application Guide
B.51. (V1.0)	Tariff Application Guide
B.52. (V1.0)	Reservation Application Guide
B.53. (V1.0)	Direct Fulfilment Application Guide
B.54. (V1.0)	Indirect Fulfilment Application Guide
B.55. (V1.0)	PRM Assistance Application Guide
B.56. (V1.0)	RU/IM communication Application Guide”

3. Punkt C.1 i bilaga IV ska ersättas med följande:

”C.1 **NRT-tariffer**

Det huvudsakliga innehållet i NRT-tariffdata ska vara följande:

— Serier.

- Produkter.
- Tjänster.
- *Carrier code* (transportföretagets kod).
- Pristabeller.
- Stationsförteckning.

NRT-tariffer ska göras tillgängliga i förväg i enlighet med försäljningsvillkoren för dem.”

4. Följande ska läggas till som bilaga V:

”BILAGA V

Förteckning över tekniska dokument avseende återförsäljningsarkitektur, styrning och översiktsplan

Referens	Beteckning
B.60 (V1.0)	TAP Retail Architecture
B.61 (V1.0)	TAP Governance
B.62 (V1.0)	TAP Master Plan”

5. Följande ska läggas till som bilaga VI:

”BILAGA VI

Uppgifter som ska utföras av den nationella kontaktpunkten för telematikapplikationer för godstrafik/persontrafik

1. Fungera som kontaktpunkt mellan byrån, styrkommittén för ”Telematikapplikationer för godstrafik/persontrafik” och järnvägsaktörer (infrastrukturförvaltare, järnvägsföretag, fordonsinnehavare, stationsförvaltare, biljettåterförsäljare och relevanta sammanslutningar) i medlemsstaten, för att se till att järnvägsaktörerna görs delaktiga på området telematikapplikationer för godstrafik/persontrafik och hålls informerade om den allmänna utvecklingen och styrkommitténs beslut.
2. Förmedla frågor och problem från järnvägsaktörerna i medlemsstaten till styrkommittén via dess delade ledningsfunktion, i den mån sådana frågor och problem är kända och det finns en önskan om att de ska tas upp.
3. Hålla kontakten med medlemsstatens representant i RISC-kommittén (Railway Interoperability and Safety Committee) och se till att RISC-representanten hålls informerad om nationella frågor som rör telematikapplikationer för godstrafik/persontrafik inför varje möte i RISC-kommittén samt se till att information om RISC-kommitténs beslut på området telematikapplikationer för godstrafik/persontrafik förmedlas på lämpligt sätt till berörda järnvägsaktörer.
4. Medlemsstaten ska se till att alla järnvägsföretag med tillstånd och andra järnvägsaktörer (infrastrukturförvaltare, järnvägsföretag, fordonsinnehavare, stationsförvaltare, biljettåterförsäljare) kontaktas och informeras om den nationella kontaktpunkten samt uppmanas att ta kontakt med den nationella kontaktpunkten om inte kontakt redan etablerats.
5. I den mån som järnvägsaktörer i medlemsstaten är kända, informera dem om de skyldigheter de har och som ska fullgöras enligt gällande förordningar om telematikapplikationer för godstrafik och persontrafik.
6. Arbeta med medlemsstaten för att se till att ett organ utses som ansvarigt för att föra in primära koder för positioner i Central Reference Domain. Namnet på det utsedda organet ska rapporteras till GD Transport och rörlighet, för lämplig distribution.
7. Underlätta informationsdelning mellan järnvägsaktörer (infrastrukturförvaltare, järnvägsföretag, fordonsinnehavare, stationsförvaltare, biljettåterförsäljare och relevanta sammanslutningar) i medlemsstaten.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1274/2013

av den 6 december 2013

om ändring och rättelse av bilagorna II och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 och bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 vad gäller vissa livsmedelstillsatser

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedelstillsatser ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10.3, 14 och 30.5,med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008 om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkännande av livsmedelstillsatser, livsmedelsenzymmer och livsmedelsaromer ⁽²⁾, särskilt artikel 7.5, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts för användning i livsmedel och villkoren för användningen av dessa.
- (2) I bilaga III till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts för användning i livsmedelstillsatser, livsmedelsenzymmer, livsmedelsaromer och näringsämnen och villkoren för användningen av dessa.
- (3) I kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 ⁽³⁾ fastställs specifikationer för livsmedelstillsatser som förtecknas i bilagorna II och III till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (4) Dessa förteckningar får uppdateras i enlighet med det enhetliga förfarande som avses i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1331/2008, antingen på initiativ av kommissionen eller efter en ansökan.
- (5) Vid uppdateringen av specifikationerna är det nödvändigt att beakta de specifikationer och analysmetoder för livs-

medelstillsatser som fastställs i specifikationerna från FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté om livsmedelstillsatser vilka antas av Codex Alimentarius-kommissionen och även det internationella numreringsystemet för livsmedelstillsatser, dvs. namn i INS-systemet ⁽⁴⁾.

- (6) Färgämnet "Briljantsvart BN, svarta PN" (E 151), som för närvarande är godkänt, bör byta namn till "Briljantsvart PN" i den unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts för användning i livsmedel och villkoren för användning av dessa samt i specifikationerna för denna tillsats, både för tydlighetens skull och för att anpassa namnet till det registrerade namnet i INS-systemet.
- (7) I specifikationerna för livsmedelstillsatsen karotener från alger (E 160 a (iv)) hänvisas för närvarande i definitionen till en särskilt plats där algen odlas, nämligen Whyalla: "Blandade karotener kan också framställas ur stammar av algen *Dunaliella salina*, som odlas i stora saltsjöar i Whyalla i södra Australien". De senaste åren har dock den globala efterfrågan på karotener från alger ökat och ytterligare saltsjöar har anlagts i Australien och andra länder. Det finns inga begränsningar vad gäller den eller de platser där *Dunaliella salina* ska odlas i de nuvarande specifikationerna för karotener från alger från FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté för livsmedelstillsatser ⁽⁵⁾ eller i Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhets yttrande om omprövning av blandade karotener (E 160 a (i)) och betakaroten (E 160 a (ii)) som livsmedelstillsats ⁽⁶⁾. För att undvika störningar på marknaden bör beskrivningen av karotener från alger (E 160 a (iv)) i specifikationerna ändras.
- (8) Vissa språkversioner av förordning (EU) nr 231/2012 innehåller fel i specifikationerna för kalciumvätesulfid (E 227) och kaliumvätesulfid (E 228). Dessa fel bör rättas.

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.⁽²⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 1.⁽³⁾ EUT L 83, 22.3.2012, s. 1.⁽⁴⁾ Internationellt numreringsystem för livsmedelstillsatser (INS-system).⁽⁵⁾ Monografi nr 4 om karotener (alger) från 2007 finns på <http://www.fao.org/ag/agn/jecfa-additives/specs/Monograph1/Additive-114.pdf>⁽⁶⁾ Efsas panel för näringstillsatser och andra livsmedelstillsatser (ANS): "Scientific Opinion on the re-evaluation of Mixed Carotenes (E 160a (i)) and beta-Carotene (E 160a (ii)) as a food additive", *The EFSA Journal*, vol. 10(2012):3, artikelnr 2593.

- (9) I förordning (EU) nr 231/2012 fastställs även specifikationer för mikrokristallin cellulosa (E 460 (i)) och där anges att synonymen för livsmedelstillsatsen är cellulosa-gel. Codex Alimentarius har antagit dubbla namn för mikrokristallin cellulosa (E 460 (i)) och dess namn i INS-systemet är "mikrokristallin cellulosa (cellulosagel)". Med beaktande av tidigare praxis⁽¹⁾ samt för enhetlighetens skull och för att undvika eventuella störningar i handeln bör de dubbla namnen mikrokristallin cellulosa, cellulosa-gel antas för livsmedelstillsatsen (E 460 (i)). I specifikationerna för den livsmedelstillsatsen i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 bör därmed "cellulosagel" strykas från uppgifterna om synonymer och namnet bör ändras i enlighet med detta.
- (10) Livsmedelstillsatsen "karboximetylcellulosa, natriumkarboximetylcellulosa, cellulosa-gummi" (E 466) bör byta namn till "natriumkarboximetylcellulosa, cellulosa-gummi" i unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilagorna II och III till förordning (EG) nr 1333/2008 samt i specifikationerna för tillsatsen, för tydlighetens skull och för att anpassa namnet till det registrerade namnet i INS-systemet.
- (11) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 ska kommissionen begära ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) innan unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilagorna II och III till förordning (EG) nr 1333/2008 uppdateras, utom i sådana fall där uppdateringen sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa. Eftersom de uppdateringar av unionsförteckningarna som avses ovan sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa behövs inte något yttrande från myndigheten.
- (12) Förordningarna (EG) nr 1333/2008 och (EU) nr 231/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna II och III till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Bilagan till förordning (EU) nr 231/2012 ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

Både livsmedelstillsatserna "Briljant svart BN, svarta PN" (E 151) och "karboximetylcellulosa, natriumkarboximetylcellulosa, cellulosa-gummi" (E 466) och livsmedel innehållande dessa livsmedelstillsatser som märkts eller släppts ut på marknaden inom 24 månader efter det att denna förordning trätt i kraft men som inte är förenliga med denna förordning, får saluföras till dess att lagren har tömts.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ Den föreslagna ändringen ligger i linje med andra liknande fall, t.ex. karboximetylcellulosa (E 466), tvärbunden natriumkarboximetylcellulosa (E 468) och enzymatiskt hydrolyserad karboximetylcellulosa (E 469), som alla har dubbla namn.

BILAGA I

A. Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I del A tabell 3 ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljantsvart PN"
--------	-------------------

2. I del B:

a) I punkt 1, "Färgämnen", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljantsvart PN"
--------	-------------------

b) I punkt 3, "Andra tillsatser än färgämnen och sötningsmedel", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi"
--------	---

3. I del C:

a) I grupp III, "Färgämnen med kombinerad maximihalt", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljantsvart PN"
--------	-------------------

b) I grupp I ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	<i>quantum satis</i> "
--------	--	------------------------

4. I del E:

a) I livsmedelskategori 09.2, "Bearbetad fisk och bearbetade fiskeriprodukter inklusive blöt- och kräftdjur", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljantsvart PN	100	(35)	Endast fiskpastej och kräftdjurspastej"
--------	------------------	-----	------	---

b) I livsmedelskategori 09.2, "Bearbetad fisk och bearbetade fiskeriprodukter inklusive blöt- och kräftdjur", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljant svart PN	250	(36)	Endast förkokta kräftdjur
--------	-------------------	-----	------	---------------------------

c) I livsmedelskategori 09.2, "Bearbetad fisk och bearbetade fiskeriprodukter inklusive blöt- och kräftdjur", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 151 ersättas med följande:

"E 151	Briljant svart PN	100	(37)	Endast rökt fisk
--------	-------------------	-----	------	------------------

d) I livsmedelskategori 11.4.1, "Bordssötningsmedel i flytande form", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 460 (i) ersättas med följande:

"E 460 (i)	Mikrokristallin cellulosa, cellulosagel		<i>quantum satis</i>	
------------	---	--	----------------------	--

e) I livsmedelskategori 11.4.3, "Bordssötningsmedel i tablettform", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 460 (i) ersättas med följande:

"E 460 (i)	Mikrokristallin cellulosa, cellulosagel		<i>quantum satis</i>	
------------	---	--	----------------------	--

f) I livsmedelskategori 01.6.1, "Ej smaksatt, pastöriserad grädde (utom grädde med reducerad fetthalt)", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi		<i>quantum satis</i>	
--------	--	--	----------------------	--

g) I livsmedelskategori 01.6.2, "Ej smaksatta, syrade gräddprodukter med levande mikroorganismer och ersättningsprodukter med ett fetthinnehåll på under 20 %", ska uppgifterna för livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi		<i>quantum satis</i>	
--------	--	--	----------------------	--

h) I livsmedelskategori 11.4.1, "Bordssötningsmedel i flytande form", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi		<i>quantum satis</i>	
--------	--	--	----------------------	--

i) I livsmedelskategori 11.4.2, "Bordssötningsmedel i pulverform", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	<i>quantum satis</i>		
--------	--	----------------------	--	--

j) I livsmedelskategori 11.4.3, "Bordssötningsmedel i tablettform", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	<i>quantum satis</i>		
--------	--	----------------------	--	--

k) I livsmedelskategori 13.1.5.1, "Dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål för spädbarn och specialprodukter för spädbarn", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	10 000		Från och med födseln i produkter som används för att genom kosten behandla medfödda rubbningar i ämnesomsättningen"
--------	--	--------	--	---

l) I livsmedelskategori 13.1.5.2, "Dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål för bebisar och småbarn enligt definitionen i direktiv 1999/21/EG", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	10 000		Från och med födseln i produkter som används för att genom kosten behandla medfödda rubbningar i ämnesomsättningen"
--------	--	--------	--	---

m) I livsmedelskategori 14.1.3, "Fruktnektar enligt definitionen i direktiv 2001/112/EG, grönsaksnektar och liknande produkter", ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	<i>quantum satis</i>		Endast traditionell svensk och finsk citrussaft"
--------	--	----------------------	--	--

B. Bilaga III till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I del 1 ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	<i>quantum satis</i>		Alla livsmedelstillsatser"
--------	--	----------------------	--	----------------------------

2. I del 3 ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa Cellulosagummi	<i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>	Ja"
--------	--	----------------------	----------------------	----------------------	-----

3. I del 5 avsnitt A ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa Cellulosagummi	<i>quantum satis</i>	Alla näringsämnen	Ja"
--------	--	----------------------	-------------------	-----

4. I del 5 avsnitt B ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi	För användning i näringsämnesberedningar under förutsättning att den maximihalt i livsmedel som anges i del E punkt 13.1 i bilaga II inte överskrids	Alla näringsämnen	Dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål för spädbarn och småbarn enligt definitionen i direktiv 1999/21/EG"
--------	---	--	-------------------	--

5. I del 6 tabell 1 ska uppgifterna om livsmedelstillsatsen E 466 ersättas med följande:

"E 466	Natriumkarboximetylcellulosa, cellulosagummi"
--------	---

BILAGA II

Bilagan till förordning (EU) nr 231/2012 ska ändras på följande sätt:

1. I uppgifterna om E 160 a (iv) "Karotener från alger" ska specifikationen för definitionen ersättas med följande:

Definition	Blandade karotener kan också framställas ur stammar av algen <i>Dunaliella salina</i> . Betakaroten extraheras med en eterisk olja. Beredningen är en 20–30 % suspension i ätlig olja. Förhållandet mellan <i>cis</i> - och <i>trans</i> isomerer ligger i intervallet 50/50–71/29. Den huvudsakliga aktivt färgande substansen består av karotenoider, främst betakaroten. Alfa-karoten, lutein, zeaxantin och beta-kryptoxantin kan ingå. Utöver färgpigment kan detta ämne innehålla oljor, fetter och vaxer som finns naturligt i ursprungsmaterialet."
-------------------	--

2. Uppgifterna om E 151 "Briljantsvart BN, svarta PN" ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken ska ersättas med följande:

"E 151 BRILJANTSVART PN"

b) Specifikationen för definitionen ska ersättas med följande:

Definition	Briljantsvart PN består huvudsakligen av tetranatrium-4-acetamido-5-hydroxi-6-[7-sulfonato-4-(4-sulfonatofenylazo)-1-naftylazo]naftalen-1,7-disulfonat och åtföljande färgande beståndsdelar samt natriumklorid och/eller natriumsulfat som de huvudsakliga ofärgade komponenterna. Briljantsvart PN beskrivs som natriumsaltet. Även kalcium- och kaliumsalt är tillåtna."
-------------------	---

3. Gäller inte den svenska versionen.

4. Gäller inte den svenska versionen.

5. Uppgifterna om E 460 (i) "Mikrokristallin cellulosa" ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken ska ersättas med följande:

"E 460 (i) MIKROKRISTALLIN CELLULOSA, CELLULOSAGEL"

b) Specifikationen för synonymerna ska ersättas med följande:

"Synonymer"

6. Uppgifterna om E 466 "Karboximetylcellulosa, natriumkarboximetylcellulosa, cellulosa gummi" ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken ska ersättas med följande:

"E 466 NATRIUMKARBOXIMETYLCELLULOSA, CELLULOSAGUMMI"

b) Specifikationen för synonymerna ska ersättas med följande:

"Synonymer" NaCMC, natrium CMC"

c) Specifikationen för definitionen ska ersättas med följande:

Definition Natriumkarboximetylcellulosa är det partiella natriumsaltet av en cellulosa karboximetyler som erhålls direkt från fibröst växtmaterial."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1275/2013

av den 6 december 2013

om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG vad gäller gränsvärden för arsenik, kadmium, bly, nitrit, flyktig senapsolja och skadliga botaniska orenheter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG av den 7 maj 2002 om främmande ämnen och produkter i djurfoder ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 2002/32/EG är det förbjudet att använda produkter avsedda för foder om deras innehåll av främmande ämnen överskrider de gränsvärden som fastställs i bilaga I till det direktivet.
- (2) Vissa beredningar av tillskottsfoder för särskilda närings-behov som frigörs under lång tid och som har en hög halt av spårelement innehåller oundvikligen halter av arsenik, kadmium eller bly som överstiger de gränsvärden som fastställts för dessa tungmetaller i tillskottsfoder. Högre gränsvärden för dessa tungmetaller i beredningar som frigörs under lång tid medför dock ingen risk för djurs eller människors hälsa eller för miljön, eftersom djurens exponering för tungmetaller genom dessa särskilda beredningar som frigörs under lång tid är betydligt lägre än för andra tillskottsfoder som innehåller spårelement. Därför bör högre gränsvärden för dessa tungmetaller fastställas för sådana beredningar som frigörs under lång tid och som har höga halter av spårelement.
- (3) Det har inkommit uppgifter om att halten arsenik i fodertillsatsen järn(II)karbonat i vissa fall överstiger det nuvarande gränsvärdet på grund av att produktionsområdet ändrats. För att garantera tillgången av järn(II)karbonat på den europeiska marknaden bör gränsvärdet för arsenik i järn(II)karbonat höjas. Denna höjning inverkar inte negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön eftersom gränsvärdet för arsenik i tillskottsfoder och helfoder förblir oförändrat.

- (4) Nyligen identifierade EU:s referenslaboratorium för tungmetaller i foder och livsmedel en betydande skillnad mellan de analysresultat som erhållits med de olika extraktionsmetoder som för närvarande används för bestämning av bly i kaolinlera och i foder som innehåller kaolinlera ⁽²⁾. Tidigare har inga betydande skillnader konstaterats mellan de halter av tungmetaller i mineralfoder som erhållits med olika extraktionsmetoder ⁽³⁾. Gränsvärdena för tungmetaller i foder avser en analytisk bestämning av bly, där extraktionen utförs i salpetersyra (5 viktprocent) under 30 minuter vid kokpunkten. Därför bör det fastställas att den extraktionsmetoden ska användas för bestämning av bly i kaolinlera.

- (5) När det gäller nitrit finns för närvarande inga gränsvärden för produkter och biprodukter från sockerbetor och sockerrör eller från stärkelsestillverkningen. Med hänsyn till vetenskapliga och tekniska framsteg bör detta även gälla för produkter och biprodukter från tillverkningen av alkoholhaltig dryck.

- (6) Med hänsyn till vetenskapliga och tekniska framsteg bör gränsvärdet för flyktig senapsolja i *Camelina sativa* och produkter framställda därav fastställas till samma värde som gränsvärdet för rapskakor.

- (7) Brassicaarterna har förtecknats som skadliga botaniska orenheter på grund av deras höga innehåll av flyktig senapsolja (uttryckt som allylisotiocyanat). Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) konstaterade i sitt yttrande om glukosinolater (allylisotiocyanater) som främmande ämnen i foder ⁽⁴⁾ att negativa effekter på djur i allmänhet har varit korrelerade med den totala mängden glukosinolater i kosten. Om den totala mängden glukosinolater analyseras skulle även orenheter som orsakas av produkter från *Brassica juncea* ssp., *Brassica nigra* och *Brassica carinata* detekteras. Därför bör produkter från dessa arter, med undantag av frön, utgå från avsnitt VI i

⁽¹⁾ EGT L 140, 30.5.2002, s. 10.⁽²⁾ Bestämning av extraherbart och totalt bly i kaolinlera. Tekniskt stöd från EU:s referenslaboratorium för tungmetaller i foder och livsmedel till generaldirektoratet för hälso- och konsumentfrågor, JRC 69122, Gemensamma forskningscentrumet, Institutet för referensmaterial och referensmätningar.⁽³⁾ IMEP-111: Total cadmium, lead, arsenic, mercury and copper and extractable cadmium and lead in mineral feed, rapport från den elfte jämförelsen mellan laboratorier som anordnats av EU:s referenslaboratorium för tungmetaller i foder och livsmedel, EUR 24758 EN, Gemensamma forskningscentrumet, Institutet för referensmaterial och referensmätningar.⁽⁴⁾ "Glucosinolates as undesirable substances in animal feed", *The EFSA Journal*, nr 590, 2008, s. 1–76.

bilaga I om skadliga botaniska orenheter. Vad gäller foderråvaror som framställs av dessa brassicaarter bör desutom samma gränsvärde för flyktig senapsolja fastställas som för rapskakor.

(8) Det är lämpligt att använda benämningen för foderråvaror enligt kommissionens förordning (EU) nr 68/2013 av den 16 januari 2013 om en förteckning över foderråvaror ⁽¹⁾.

(9) Direktiv 2002/32/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 29, 30.1.2013, s. 1.

BILAGA

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras på följande sätt:

1. I avsnitt I ska punkt 1 om arsenik ersättas med följande:

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
”1. Arsenik ⁽¹⁾	Foderråvaror, med undantag av	2
	— mjöl av gräs, torkad lusern och torkad klöver, torkad sockerbetsmassa och torkad melasserad sockerbetsmassa	4
	— palmkärnexpeller	4 ⁽²⁾
	— fosfater och kalkhaltiga havsalger	10
	— kalciumkarbonat och kalcium- och magnesiumkarbonat ⁽¹⁰⁾	15
	— magnesiumoxid och magnesiumkarbonat	20
	— fisk, andra vattenlevande djur och produkter framställda därav	25 ⁽²⁾
	— algmjöl och foderråvaror som framställs av alger	40 ⁽²⁾
	Järnpartiklar använda som spårämne	50
	Fodertillsatser som hör till gruppen blandningar av spårelement, med undantag av	30
	— kopparsulfatpentahydrat, kopparkarbonat, dikopparkloridtrihydroxid och järn(II)karbonat	50
	— zinkoxid, manganoxid och kopparoxid	100
	Tillskottsfoder, med undantag av	4
	— mineralfoder	12
	— tillskottsfoder för sällskapsdjur som innehåller fisk, andra vattenlevande djur och produkter framställda därav och/eller algmjöl och foderråvaror som framställs av alger	10 ⁽²⁾
	— beredningar av foder för särskilda näringsbehov som frigörs under lång tid med en koncentration av spårelement som är mer än 100 gånger högre än det fastställda gränsvärdet i helfoder	30
	Helfoder, med undantag av	2
— helfoder för fisk och helfoder för pälsdjur	10 ⁽²⁾	
— helfoder för sällskapsdjur som innehåller fisk, andra vattenlevande djur och produkter framställda därav och/eller algmjöl och foderråvaror som framställs av alger	10 ⁽²⁾ ”	

2. I avsnitt I ska punkt 2 om kadmium ersättas med följande:

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
”2. Kadmium	Foderråvaror av vegetabiliskt ursprung	1
	Foderråvaror av animaliskt ursprung	2
	Foderråvaror av mineraliskt ursprung, med undantag av	2
	— fosfater	10
	Fodertillsatser som hör till gruppen blandningar av spårelement, med undantag av	10
	— kopparoxid, manganoxid, zinkoxid och mangansulfatmonohydrat	30
	Fodertillsatser som hör till gruppen bindemedel och klumpförebyggande medel	2
	Förblandningar ⁽⁶⁾	15
	Tillskottsfoder, med undantag av	0,5
	— mineralfoder	
	— som innehåller < 7 % fosfor ⁽⁸⁾	5
	— som innehåller ≥ 7 % fosfor ⁽⁸⁾	0,75 per 1 % fosfor ⁽⁸⁾ , högst 7,5
	— tillskottsfoder för sällskapsdjur	2
	— beredningar av foder för särskilda näringsbehov som frigörs under lång tid med en koncentration av spårelement som är mer än 100 gånger högre än det fastställda gränsvärdet i helfoder	15
Helfoder, med undantag av	0,5	
— helfoder för nötkreatur (utom kalvar), får (utom lamm), getter (utom killingar) och fisk	1	
— helfoder för sällskapsdjur	2”	

3. I avsnitt I ska punkt 4 om bly ersättas med följande:

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
"4. Bly (*)	Foderråvaror,	10
	med undantag av	
	— grovfoder ⁽³⁾	30
	— fosfater och kalkhaltiga havsalger	15
	— kalciumkarbonat och kalcium- och magnesiumkarbonat ⁽¹⁰⁾	20
	— jäst	5
	Fodertillsatser som hör till gruppen blandningar av spårelement,	100
	med undantag av	
	— zinkoxid	400
	— manganoxid, järn(II)karbonat och kopparkarbonat	200
	Fodertillsatser som hör till gruppen bindemedel och klumpförebyggande medel	30
	med undantag av	
	— klinoptilolit av vulkaniskt ursprung och natrolit-fonolit	60
	Förblandningar ⁽⁶⁾	200
Tillskottsfoder,	10	
med undantag av		
— mineralfoder	15	
— beredningar av foder för särskilda näringsbehov som frigörs under lång tid med en koncentration av spårelement som är mer än 100 gånger högre än det fastställda gränsvärdet i helfoder	60	
Helfoder	5	

(*) För bestämning av bly i kaolinlera och foder som innehåller kaolinlera avser gränsvärdet en analytisk bestämning av bly, där extraktionen utförs i salpetersyra (5 viktprocent) under 30 minuter vid kokpunkten. Likvärdiga extraktionsmetoder får tillämpas om det kan visas att extraktionsmetoden har likvärdig extraktionseffektivitet."

4. I avsnitt I ska punkt 6 om nitrit ersättas med följande:

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
”6. Nitrit (5)	Foderråvaror,	15
	med undantag av	
	— fiskmjöl	30
	— ensilage	—
	— produkter och biprodukter från sockerbeter och sockerrör samt från tillverkning av stärkelse och alkoholhaltig dryck	—
Helfoder,		15
	med undantag av	
	— helfoder för hundar och katter med en vattenhalt som överstiger 20 %	—”

5. I avsnitt III ska punkt 5 om flyktig senapsolja ersättas med följande:

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
”5. Flyktig senapsolja (1)	Foderråvaror,	100
	med undantag av	
	— camelinafrö och produkter framställda därav (*), produkter framställda av senapsfrö (*) samt rapsfrö och produkter framställda därav	4 000
	Helfoder,	150
	med undantag av	
— helfoder för nötkreatur (utom kalvar), får (utom lamm) och getter (utom killingar)	1 000	
— helfoder för svin (utom smågrisar) och fjäderfä	500	

(*) På begäran av de behöriga myndigheterna måste den ansvariga aktören göra en analys för att visa att den totala halten glukosinolater är lägre än 30 mmol/kg. Referensanalysmetoden är EN-ISO 9167-1:1995.”

6. Avsnitt VI om skadliga botaniska orenheter ska ersättas med följande:

”AVSNITT VI: SKADLIGA BOTANISKA ORENHETER

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
1. Ogräsfrön och omalda och okrossade frukter som innehåller alkaloider, glukosider eller andra toxiska ämnen, enskilda eller tillsammans, däribland	Foderråvaror och foderblandningar	3 000
— <i>Datura</i> sp.		1 000

Främmande ämne	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
2. <i>Crotalaria</i> spp.	Foderråvaror och foderblandningar	100
3. Frö och skal från <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. och <i>Abrus precatorius</i> L. samt bearbetade produkter av dem ⁽¹⁾ , enskilda eller tillsammans	Foderråvaror och foderblandningar	10 ⁽²⁾
4. Oskalade bokollon – <i>Fagus sylvatica</i> L.	Foderråvaror och foderblandningar	Frö och frukter samt bearbetade produkter av dem får bara förekomma i fodret i spårmängder som inte kan bestämmas kvantitativt
5. Purgerbuske – <i>Jatropha curcas</i> L.	Foderråvaror och foderblandningar	Frö och frukter samt bearbetade produkter av dem får bara förekomma i fodret i spårmängder som inte kan bestämmas kvantitativt
6. Frö från <i>Ambrosia</i> spp.	Foderråvaror, med undantag av — hirs (korn av <i>Panicum miliaceum</i> L.) och sorghum (korn av <i>Sorghum bicolor</i> (L) Moench s.l.) som inte ges direkt till djuren Foderblandningar som innehåller omalda korn och frön	50 200 50
7. Frö från — Indisk senap – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. och Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell. — Sareptasenap – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. och Coss. ssp. <i>juncea</i> — Kinesisk senap – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. och Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin — Svart senap – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch — Etiopisk senap – <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Foderråvaror och foderblandningar	Frö får bara förekomma i fodret i spårmängder som inte kan bestämmas kvantitativt

⁽¹⁾ I den mån det går att avgöra med mikroskopyanalys.

⁽²⁾ Omfattar även delar av fröskal.”

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1276/2013

av den 6 december 2013

om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	45,1
	MA	75,2
	TN	78,7
	TR	84,0
	ZZ	70,8
0707 00 05	AL	59,9
	MA	154,0
	TR	118,1
	ZZ	110,7
0709 93 10	MA	147,0
	TR	94,4
	ZZ	120,7
0805 10 20	AR	28,0
	AU	88,3
	MA	36,7
	TR	54,5
	UY	36,0
	ZA	56,9
	ZZ	22,6
0805 20 10	AU	135,6
	MA	57,8
	ZZ	96,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	58,3
	ZZ	58,3
0805 50 10	TR	68,2
	ZZ	68,2
0808 10 80	BA	42,7
	MK	32,3
	NZ	160,5
	US	165,4
	ZA	199,9
	ZZ	120,2
0808 30 90	TR	130,4
	US	211,2
	ZZ	170,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

EUROPAPARLAMENTETS BESLUT

av den 9 oktober 2013

om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2011, avsnitt II – Europeiska rådet och rådet

(2013/721/EU)

EUROPAPARLAMENTET FATTAR DETTA BESLUT

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2011 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av Europeiska unionens konsoliderade årsredovisning för budgetåret 2011 (COM(2012) 436 – C7-0226/2012) ⁽²⁾,
 - med beaktande av revisionsrättens årsrapport om genomförandet av budgeten för budgetåret 2011, samt de granskade institutionernas svar ⁽³⁾,
 - med beaktande av den förklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten för budgetåret 2011 i enlighet med artikel 287 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av sitt beslut av den 17 april 2013 ⁽⁵⁾ om att uppskjuta beviljandet av ansvarsfrihet för budgetåret 2011 och den resolution som utgör en del av beslutet,
 - med beaktande av artiklarna 314.10, 317, 318 och 319 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
 - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147,
 - med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁷⁾, särskilt artiklarna 164, 165 och 166,
 - med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽⁸⁾,
 - med beaktande av artikel 77 och bilaga VI i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkande 2 från budgetkontrollutskottet (A7-0310/2013).
1. Europaparlamentet beviljar inte rådets generalsekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska rådets och rådets budget för budgetåret 2011.
 2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

⁽¹⁾ EUT L 68, 15.3.2011.

⁽²⁾ EUT C 348, 14.11.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 344, 12.11.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 348, 14.11.2012, s. 130.

⁽⁵⁾ EUT L 308, 16.11.2013, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till Europeiska rådet, rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen samt att se till att de offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* (L-serien).

Martin SCHULZ
Ordförande

Klaus WELLE
Generalsekreterare

EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION**av den 9 oktober 2013****med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens budget för budgetåret 2011, avsnitt II – Europeiska rådet och rådet**

EUROPAPARLAMENTET UTFÄRDAR DENNA RESOLUTION

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2011 ⁽¹⁾,
- med beaktande av Europeiska unionens konsoliderade årsredovisning för budgetåret 2011 (COM(2012) 436 – C7-0226/2012) ⁽²⁾,
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om genomförandet av budgeten för budgetåret 2011, samt de granskade institutionernas svar ⁽³⁾,
- med beaktande av den förklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten för budgetåret 2011 i enlighet med artikel 287 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sitt beslut av den 17 april 2013 ⁽⁵⁾ om att uppskjuta beviljandet av ansvarsfrihet för budgetåret 2011 och den resolution som utgör en del av beslutet,
- med beaktande av artiklarna 314.10, 317, 318 och 319 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁷⁾, särskilt artiklarna 164, 165 och 166,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽⁸⁾,
- med beaktande av artikel 77 och bilaga VI i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkande 2 från budgetkontrollutskottet (A7-0310/2013), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EUT L 68, 15.3.2011, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 348, 14.11.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 344, 12.11.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 348, 14.11.2012, s. 130.

⁽⁵⁾ EUT L 308, 16.11.2013, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

- A. Skattebetalarna, liksom allmänheten i stort, i ett demokratiskt samhälle har rätt att informeras om hur offentliga medel används ⁽¹⁾.
- B. Medborgarna har rätt att få veta hur deras skattepengar spenderas och hur den makt som anförtros de politiska organen hanteras.
- C. Rådet bör i egenskap av unionsinstitution vara föremål för demokratisk kontroll från unionsmedborgarnas sida eftersom det mottar medel från Europeiska unionens allmänna budget.
- D. Parlamentet är den enda av unionens institutioner som är direktvald, och parlamentet ansvarar för att bevilja ansvarsfrihet när det gäller genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget.
1. Europaparlamentet betonar parlamentets roll i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) avseende ansvarsfrihet för budgeten.
 2. Europaparlamentet påpekar att i enlighet med artikel 335 i EUF-fördraget ska unionen "i frågor som rör en viss institutions funktion företrädas av den institutionen i enlighet med dess administrativa självständighet". Detta innebär – med beaktande av artikel 55 i budgetförordningen – att institutionerna har individuellt ansvar för genomförandet av sina budgetar.
 3. Europaparlamentet erinrar om artikel 77 i sin arbetsordning: "Bestämmelserna angående förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för kommissionen vad gäller genomförandet av budgeten ska på motsvarande sätt gälla för förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för följande: ... De personer som är ansvariga för genomförandet av budgetarna för Europeiska unionens övriga institutioner och organ, exempelvis rådet (i fråga om rådets verkställande verksamhet), Europeiska unionens domstol, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén."

Revisionsrättens yttrande över Europeiska rådet och rådet i revisionsförklaringen för budgetåret 2011

4. Europaparlamentet betonar att revisionsrätten i årsrapporten för budgetåret 2011 tagit upp vissa iakttagelser beträffande Europeiska rådets och rådets upphandlingsförfaranden för städtjänster och inköp av arbetskläder och arbetskor och att vissa svagheter i tillämpningen av urvals- och tilldelningsförfarandena hade upptäckts.
5. Europaparlamentet noterar rådets förklaringar avseende bristerna i upphandlingsförfarandena och dess försäkran om att det fullt ut respekterar budgetförordningens andemening och principer.
6. Europaparlamentet instämmer i revisionsrättens rekommendationer att utanordnarna bör förbättra utformningen, samordningen och genomförandet av upphandlingsförfarandena med hjälp av lämpliga kontroller och bättre vägledning. Parlamentet rekommenderar även striktare tillämpning av reglerna för upphandling, som alla unionens institutioner är skyldiga att följa.
7. Europaparlamentet noterar att rådet inte gav något ytterligare svar på revisionsrättens rekommendation beträffande lämpliga kontroller och bättre vägledning i samband med upphandlingsförfarandena.

⁽¹⁾ Domstolens dom av den 20 maj 2003 i de förenade målen C-465/00, C-138/01 och C-139/01 Österreichischer Rundfunk m.fl. (REG 2003 s. I-4989, punkt 85).

Olösta frågor

8. Europaparlamentet beklagar de svårigheter som uppstod i samband med ansvarsfrihetsförfarandena för budgetåren 2007, 2008, 2009 och 2010, vilka berodde på rådets bristande samarbetsvilja. Parlamentet påminner om att det inte beviljade rådets generalsekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av rådets budget för budgetåren 2009 och 2010 av de skäl som anges i parlamentets resolutioner av den 10 maj 2011 ⁽¹⁾, den 25 oktober 2011 ⁽²⁾, den 10 maj 2012 ⁽³⁾ och den 23 oktober 2012 ⁽⁴⁾.
9. Europaparlamentet förväntar sig att kommande årliga verksamhetsrapporter som parlamentet erhåller från rådet innehåller en uttömmande översikt över all personal, uppdelad per kategori, lönegrad, kön, nationalitet och yrkesutbildning, samt att de innehåller rådets interna budgetbeslut.
10. Europaparlamentet understryker att Europeiska rådets och rådets budget bör skiljas åt för att bidra till att göra de båda institutionernas ekonomiska förvaltning mer transparent och till att säkerställa ett bättre fullgörande av deras redovisningsskyldighet.
11. Europaparlamentet uppberor att rådet måste tillhandahålla en detaljerad skriftlig redovisning av det totala anslagsbelopp som använts för förvärvet av Résidence Palace-byggnaden, de budgetposter varifrån dessa anslag tagits, de betalningar som hittills har gjorts, de återstående betalningarna samt syftet med byggnaden.
12. Europaparlamentet beklagar att rådet fortsätter att vägra att svara på parlamentets frågor.
13. Europaparlamentet uppberor att parlamentet fortfarande väntar på svar från rådet avseende de frågor och önskemål om dokument som framfördes i parlamentets resolution av den 10 maj 2012. Parlamentet uppmanar rådets generalsekreterare att lämna utförliga skriftliga svar på dessa frågor till parlamentets budgetkontrollutskott.
14. Europaparlamentet betonar att rådets utgifter måste granskas på samma sätt som övriga institutioners utgifter. Parlamentet anser att huvudinslagen i en sådan granskning fastställs i parlamentets resolution av den 23 oktober 2012.
15. Europaparlamentet välkomnar dock att rådets tjänstgörande ordförandeskap tackade ja till parlamentets inbjudan till diskussionerna om betänkandena om ansvarsfrihet för 2011 i kammaren den 16 april 2013. Parlamentet stöder ordförandeskapets vilja att inleda ett konstruktivt samarbete mellan parlamentet och rådet.
16. Europaparlamentet noterar det irländska ordförandeskapets förslag att inrätta en interinstitutionell arbetsgrupp som ska förhandla om möjliga lösningar beträffande rådets ansvarsfrihet. Parlamentet inväntar ett konkret förslag från rådets litauiska ordförandeskap.

Parlamentets rätt att bevilja ansvarsfrihet

17. Europaparlamentet betonar parlamentets befogenhet att bevilja ansvarsfrihet enligt artiklarna 317, 318 och 319 i EUF-fördraget, i enlighet med den tolkning och praxis som för närvarande gäller, dvs. att bevilja ansvarsfrihet separat för varje rubrik i budgeten i syfte att säkra transparens och den demokratiska ansvarigheten gentemot unionens skattebetalare.

⁽¹⁾ EUT L 250, 27.9.2011, s. 25.

⁽²⁾ EUT L 313, 26.11.2011, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 286, 17.10.2012, s. 23.

⁽⁴⁾ EUT L 350, 20.12.2012, s. 71.

18. Europaparlamentet påminner om att kommissionen i sitt svar av den 25 november 2011 på en skrivelse från ordföranden för budgetkontrollutskottet anger att det är önskvärt att parlamentet fortsätter att bevilja, uppskjuta eller neka ansvarsfrihet för övriga institutioner – rådet inbegripet – enligt det förfarande som hittills har gällt.
 19. Europaparlamentet anser att man under alla omständigheter måste göra en utvärdering av rådets förvaltning i egenskap av EU-institution under det berörda budgetåret och därmed se till att parlamentets befogenheter respekteras, i synnerhet garantin för demokratisk ansvarighet gentemot unionens medborgare.
 20. Europaparlamentet anser därför att vissa framsteg kan göras om parlamentet och rådet tillsammans kunde upprätta en lista över dokument som de ska överlämna inom ramen för sina respektive roller i ansvarsfrihetsförfarandet.
 21. Europaparlamentet anser att ett tillfredsställande samarbete mellan de båda institutionerna i form av en öppen och formell dialog kan vara en positiv signal för unionens medborgare i dessa svåra tider.
-

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 29 november 2013

om godkännande av årliga och fleråriga program som medlemsstaterna lagt fram för år 2014 och följande år för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser samt unionens finansiella stöd till dessa program

[delgivet med nr C(2013) 8417]

(2013/722/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I beslut 2009/470/EG fastställs de förfaranden som gäller för unionens finansiella stöd till program för utrotning, bekämpning och kontroll av djursjukdomar och zoonoser.
- (2) Dessutom föreskrivs det i artikel 27.1 i beslut 2009/470/EG att en finansiell unionsåtgärd ska införas för att ersätta medlemsstaternas utgifter för finansiering av nationella program för utrotning, bekämpning och kontroll av de djursjukdomar och zoonoser som förtecknas i bilaga I till det beslutet.
- (3) I kommissionens beslut 2008/341/EG av den 25 april 2008 om fastställande av gemenskapskriterier för nationella program för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser ⁽²⁾ föreskrivs det att de program som medlemsstaterna lägger fram åtminstone måste uppfylla kriterierna i bilagan till det beslutet för att godkännas i enlighet med de finansiella unionsåtgärderna.
- (4) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽³⁾ föreskrivs att medlemsstaterna ska genomföra årliga övervakningsprogram för transmissibel spongiform encefalopati (TSE) hos nötkreatur, får och getter.
- (5) Även i rådets direktiv 2005/94/EG av den 20 december 2005 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär

influensa ⁽⁴⁾ föreskrivs det att medlemsstaterna ska genomföra övervakningsprogram vad gäller fjäderfå och vilda fåglar, bland annat för att på grundval av en regelbundet uppdaterad riskbedömning bidra till att öka kännedomen om de risker som vilda fåglar utgör när det gäller alla typer av aviära influensavirus hos fåglar. Dessa årliga övervakningsprogram, och finansieringen av dem, bör också godkännas.

- (6) Vissa medlemsstater har lämnat in årliga och fleråriga program för utrotning, bekämpning och övervakning av djursjukdomar, kontrollprogram för förebyggande av zoonoser samt årliga program för utrotning och övervakning av vissa typer av TSE till kommissionen med begäran om finansiellt stöd från unionen.
- (7) Med tanke på hur viktiga dessa program är för att uppnå unionens mål på djur- och folkhälsoområdet bör man fastställa ett finansiellt stöd från unionen till de berörda medlemsstaternas kostnader för de åtgärder som avses i detta beslut, upp till ett högsta belopp för varje program.
- (8) Även om den epidemiologiska situationen avseende TSE i unionen har förbättrats avsevärt under de senaste åren är den övervakning av TSE som är inriktad på specifika delpopulationer av djur fortfarande av stor betydelse för att tillhandahålla tillförlitlig information om förekomsten och utvecklingen av sjukdomen i medlemsstaterna, och samtidigt kan man genom denna övervakning kontrollera effektiviteten hos de förebyggande åtgärder som vidtagits. Därför bör man fastställa ett finansiellt stöd från unionen på 100 % av medlemsstaternas kostnader för vissa laboratorietester som ett led i TSE-övervakningen enligt de godkända programmen.
- (9) Programmen för utrotning av rabies har i vissa medlemsstater nästan uppnått målet att utrota detta allvarliga hot mot folkhälsan, medan de i andra medlemsstater spelar en avgörande roll när det gäller att förhindra att sjukdomen återinförs till resten av unionen. Dessa program bör därför även i fortsättningen ges ett högre finansiellt stöd från unionen på 75 % i syfte att förstärka medlemsstaternas insatser för att utrota sjukdomen så snart som möjligt.

⁽¹⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 115, 29.4.2008, s. 44.

⁽³⁾ EUT L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

- (10) Vissa medlemsstater som framgångsrikt genomfört program för utrotning av rabies som medfinansierats under flera år delar gräns med tredjeländer där sjukdomen förekommer. För att slutgiltigt utrota rabies måste viss vaccinering genomföras i de delar av dessa tredjeländer som gränsar till unionen. De åtgärder som genomförs i gränsområdena i dessa tredjeländer bör få fullt stöd genom att det finansiella stödet från unionen uppgår till 100 % av kostnaderna för inköp och distribution av oralt vaccin.
- (11) För att säkerställa att alla medlemsstater där rabiesmitta förekommer utan avbrott fortsätter med den orala vaccinering som anges i deras program, måste det vara möjligt att på begäran av den berörda medlemsstaten betala ut ett förskott på upp till 60 % av det högsta belopp som har fastställts för varje program, under förutsättning att anslag finns tillgängliga.
- (12) Sedan 2012 har klassisk svinpest påvisats i vildsvinspopulationen i ett område i Lettland som gränsar till Ryssland och Vitryssland. Genom kommissionens genomförandebeslut 2013/427/EU ⁽¹⁾ fastställdes ett finansiellt stöd från unionen till nödåtgärden att genomföra oral vaccinering av vildsvin mot klassisk svinpest i de områden i Vitryssland som gränsar till de smittade områdena i Lettland under 2013, för att bekämpa att infektionen sprids och förhindra att djuren på Lettlands territorium smittas på nytt. Stödet till dessa åtgärder i Vitryssland bör bibehållas genom att det finansiella stödet från unionen uppgår till 100 % för vissa av de relevanta kostnaderna.
- (13) Till följd av den epidemiologiska situationen och de ekonomiska, tekniska och administrativa problemen vad gäller ett korrekt genomförande av programmet för utrotning av ovin och kaprin brucellos i Grekland bör finansieringsnivån för vissa åtgärder höjas samt ersättning ges till privatpraktiserande veterinärer och säsongsanställd personal i syfte att säkerställa att programmet genomförs korrekt.
- (14) Förekomsten av afrikansk svinpest på Sardinien utgör ett hot för att sjukdomen ska spridas till andra områden i unionen i samband med olagliga förflyttningar av produkter eller djur. För att minimera denna risk bör Italien ges finansiellt stöd för att genomföra förstärkta kontroller i hamnar och på flygplatser på Sardinien.
- (15) Kommissionen har bedömt de årliga och fleråriga program som medlemsstaterna har lämnat in ur både veterinär och finansiell synvinkel. Programmen uppfyller kraven i den tillämpliga unionslagstiftningen på veterinärområdet, särskilt kriterierna i beslut 2008/341/EG.
- (16) De åtgärder som berättigar till unionens finansiella stöd definieras i detta genomförandebeslut från kommissionen. I fall där det ansågs motiverat har kommissionen dock skriftligen informerat medlemsstaterna om begränsat stödberättigande för vissa åtgärder vad gäller det maximala antalet åtgärder eller de geografiska områden som programmen omfattar.
- (17) Med tanke på dels hur viktiga de årliga och fleråriga programmen är för att unionens mål på djur- och folkhälsoområdet ska uppnås, dels att det är obligatoriskt att tillämpa programmen för TSE och aviär influensa i alla medlemsstater, bör en lämplig nivå fastställas på unionens finansiella stöd till ersättning för de berörda medlemsstaternas kostnader för de åtgärder som avses i detta beslut, upp till ett högsta belopp för varje program.
- (18) I enlighet med artikel 84 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ och artikel 94 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget ⁽³⁾ ska ett utgiftsåtagande som belastar unionens budget föregås av ett finansieringsbeslut som anger huvuddragen i den åtgärd som utgiften rör och som antagits av den institution eller de myndigheter till vilka institutionen delegerat ansvaret för sådana beslut.
- (19) För att förenkla och minska den administrativa bördan för medlemsstaterna och kommissionen vad gäller den ekonomiska förvaltningen av programmen bör ett system med enhetskostnader tillämpas för att bestämma unionens stöd till den stödberättigande provtagning och testning enligt de godkända programmen.
- (20) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Artikel 1

Definitioner

I detta genomförandebeslut gäller följande definitioner:

- a) *provtagning av husdjur*: insamling av biologiskt material från djur på anläggningen för laboratorietestning av den behöriga myndigheten eller på uppdrag av densamma,

⁽¹⁾ EUT L 213, 8.8.2013, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 362, 31.12.2012, s. 1.

- b) *provtagning av fjäderfäfloccar*: insamling av miljöprov från en fjäderfäflocc av den behöriga myndigheten eller på uppdrag av densamma som ett led i ett program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar,
- c) *test*: det förfarande som ett prov genomgår i ett laboratorium för att påvisa, diagnosticera eller utvärdera förekomsten eller frånvaron av sjukdomsagens, utvärdera sjukdomsprocessen eller mottagligheten för ett visst sjukdomsagens,
- d) *tuberkulintestning*: genomförandet av ett hudtest med tuberkulin enligt punkt 2 i bilaga B till rådets direktiv 64/432/EEG⁽¹⁾ som ett led i ett program för bovin tuberkulos.

Artikel 2

Bovin brucellos

1. De program för utrotning av bovin brucellos som lagts fram av Spanien, Kroatien, Italien, Portugal och Förenade kungariket godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. Unionens finansiella stöd
 - a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 1 a och 4 a i bilaga I för
 - i) provtagning av husdjur,
 - ii) Rose Bengal-tester,
 - iii) komplementbindningstester,
 - b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådrar sig för
 - i) serumagglutinationstester, upp till högst 0,25 euro i genomsnitt per test,
 - ii) ELISA-tester, upp till högst 0,5 euro i genomsnitt per test,
 - iii) bakteriologiska tester, upp till högst 10 euro i genomsnitt per test,
 - iv) inköp av vaccin, upp till högst 0,50 euro i genomsnitt per dos,
 - v) ersättning till djurägare för värdet på de djur som slaktats under genomförandet av programmen, upp till högst 375 euro i genomsnitt per djur,
 - c) och får inte överstiga
 - i) 4 900 000 euro för Spanien,
 - ii) 150 000 euro för Kroatien,
 - iii) 2 715 000 euro för Italien,
 - iv) 805 000 euro för Portugal,
 - v) 1 355 000 euro för Förenade kungariket.

Artikel 3

Bovin tuberkulos

1. De program för utrotning av bovin tuberkulos som lagts fram av Irland, Spanien, Kroatien, Italien, Portugal och Förenade kungariket godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. Unionens finansiella stöd till de medlemsstater som avses i punkt 1, utom till Irland,
 - a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 3 och 4 b i bilaga I för
 - i) tuberkulintestning,
 - ii) gammainterferontester,
 - b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådrar sig för
 - i) bakteriologiska tester, upp till högst 10 euro i genomsnitt per test,
 - ii) ersättning till djurägare för värdet på de djur som slaktats under genomförandet av programmen, upp till högst 375 euro i genomsnitt per djur,
 - c) och får inte överstiga
 - i) 11 780 000 euro för Spanien,
 - ii) 330 000 euro för Kroatien,
 - iii) 4 570 000 euro för Italien,
 - iv) 1 035 000 euro för Portugal,
 - v) 31 000 000 euro för Förenade kungariket.

3. Unionens finansiella stöd till Irland

- a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 4 b i bilaga I för gammainterferontester,
- b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som Irland ådrar sig för ersättning till djurägare för värdet på de djur som slaktas under genomförandet av programmen, upp till högst 375 euro i genomsnitt per djur,
- c) får inte överstiga 7 390 000 euro.

Artikel 4

Ovin och kaprin brucellos

1. De program för utrotning av ovin och kaprin brucellos som lagts fram av Grekland, Spanien, Kroatien, Italien, Cypern och Portugal godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. Unionens finansiella stöd till de medlemsstater som avses i punkt 1, utom till Grekland,
 - a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 1 b och 4 c i bilaga I för

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

- i) provtagning av husdjur,
 - ii) Rose Bengal-tester,
 - iii) komplementbindningstester,
- b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådrar sig för
- i) bakteriologiska tester, upp till högst 10 euro i genomsnitt per test,
 - ii) inköp av vaccin, upp till högst 0,50 euro i genomsnitt per dos,
 - iii) ersättning till djurägare för värdet på de djur som slaktats under genomförandet av programmen, upp till högst 50 euro i genomsnitt per djur,
- c) och får inte överstiga
- i) 7 715 000 euro för Spanien,
 - ii) 385 000 euro för Kroatien,
 - iii) 3 925 000 euro för Italien,
 - iv) 175 000 euro för Cypern,
 - v) 1 125 000 euro för Portugal.
3. Unionens finansiella stöd till Grekland
- a) ska uppgå till 75 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 4 c i bilaga I för
- i) Rose Bengal-tester,
 - ii) komplementbindningstester,
- b) ska uppgå till 75 % av de stödberättigande kostnaderna för
- i) bakteriologiska tester, upp till högst 15 euro i genomsnitt per test,
 - ii) inköp av vaccin, upp till högst 0,75 euro i genomsnitt per dos,
 - iii) ersättning till privatpraktiserande veterinärer som genomför vaccinering och provtagning enligt programmet,
 - iv) löner för säsongsanställd personal som har rekryterats särskilt för hanteringen av uppgifter om genomförandet av åtgärder enligt programmet,
- c) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnaderna för ersättning till djurägare för värdet på de djur som slaktas under genomförandet av programmet, upp till högst 50 euro i genomsnitt per djur, och
- d) får inte överstiga 3 290 000 euro.

Artikel 5

Blåtunga i högriskområden eller områden där sjukdomen är endemisk

1. De program för utrotning och övervakning av blåtunga som lagts fram av Belgien, Bulgarien, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien och Finland godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

2. Unionens finansiella stöd

- a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 1 c och 4 d i bilaga I för
- i) provtagning av husdjur,
 - ii) ELISA-tester,
 - iii) PCR-tester,
- b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådrar sig för inköp av vaccin, upp till högst 0,50 euro i genomsnitt per dos,
- c) får inte överstiga
- i) 11 000 euro för Belgien,
 - ii) 7 000 euro för Bulgarien,
 - iii) 70 000 euro för Tyskland,
 - iv) 3 000 euro för Estland,
 - v) 75 000 euro för Grekland,
 - vi) 590 000 euro för Spanien,
 - vii) 170 000 euro för Frankrike,
 - viii) 350 000 euro för Italien,
 - ix) 15 000 euro för Lettland,
 - x) 8 000 euro för Litauen,
 - xi) 5 000 euro för Malta,
 - xii) 5 000 euro för Österrike,
 - xiii) 25 000 euro för Polen,
 - xiv) 125 000 euro för Portugal,
 - xv) 35 000 euro för Rumänien,
 - xvi) 13 000 euro för Slovenien,
 - xvii) 25 000 euro för Slovakien,
 - xviii) 5 000 euro för Finland.

Artikel 6

Zoonotisk salmonella

1. De årliga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avels-, värphöns- och slaktkycklingflockar av *Gallus gallus* och kalkonflockar (*Meleagris gallopavo*) som lagts fram av Bulgarien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien och Förenade kungariket godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

2. Det årliga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos kalkonflockar (*Meleagris gallopavo*) som lagts fram av Polen godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

3. Det årliga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avelskycklingflockar av *Gallus gallus* som lagts fram av Tjeckien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

4. De fleråriga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos värphöns- och slaktskycklingflockar av *Gallus gallus* och kalkonflockar (*Meleagris gallopavo*) som lagts fram av Tjeckien godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2016.

5. Det fleråriga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avels-, värphöns- och slaktskycklingflockar av *Gallus gallus* och kalkonflockar (*Meleagris gallopavo*) som lagts fram av Spanien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2016.

6. Det fleråriga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avels-, värphöns- och slaktskycklingflockar av *Gallus gallus* som lagts fram av Polen godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2016.

7. Det fleråriga program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avels- och värphönskycklingflockar av *Gallus gallus* som lagts fram av Belgien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2019.

8. Unionens finansiella stöd för 2014

a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 2 och 4 e i bilaga I för

- i) provtagning av fjäderfäflockar,
- ii) bakteriologiska tester,
- iii) serotypning,
- iv) tester för att kontrollera desinfektionens effektivitet,
- v) tester för påvisande av antimikrobiella medel,

b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkterna 1–7 ådrar sig för

- i) inköp av vaccin, upp till högst 0,05 euro i genomsnitt per dos,
- ii) ersättning till djurägare för värdet på
 - utslagna avelshöns av *Gallus gallus*, upp till högst 4 euro i genomsnitt per fågel,
 - utslagna värphöns av *Gallus gallus*, upp till högst 2,20 euro i genomsnitt per fågel,
 - utslagna föräldradjur av avelskalkoner av *Meleagris gallopavo*, upp till högst 12 euro i genomsnitt per fågel,
 - destruerade kläckägg från föräldradjur av avelshöns av *Gallus gallus*, upp till högst 0,20 euro i genomsnitt per ägg,
 - destruerade konsumtionsägg av *Gallus gallus*, upp till högst 0,04 euro i genomsnitt per ägg,

— destruerade kläckägg från föräldradjur av avelskalkoner av *Meleagris gallopavo*, upp till högst 0,40 euro i genomsnitt per ägg,

c) och får inte överstiga

- i) 1 070 000 euro för Belgien,
- ii) 50 000 euro för Bulgarien,
- iii) 175 000 euro för det program från Tjeckien som avses i punkt 3,
- iv) 710 000 euro för det program från Tjeckien som avses i punkt 4,
- v) 90 000 euro för Danmark,
- vi) 1 335 000 euro för Tyskland,
- vii) 20 000 euro för Estland,
- viii) 25 000 euro för Irland,
- ix) 620 000 euro för Grekland,
- x) 760 000 euro för Spanien,
- xi) 860 000 euro för Frankrike,
- xii) 160 000 euro för Kroatien,
- xiii) 550 000 euro för Italien,
- xiv) 95 000 euro för Cypern,
- xv) 240 000 euro för Lettland,
- xvi) 10 000 euro för Luxemburg,
- xvii) 1 940 000 euro för Ungern,
- xviii) 30 000 euro för Malta,
- xix) 2 700 000 euro för Nederländerna,
- xx) 1 190 000 euro för Österrike,
- xxi) 20 000 euro för det program från Polen som avses i punkt 2,
- xxii) 2 610 000 euro för det program från Polen som avses i punkt 6,
- xxiii) 35 000 euro för Portugal,
- xxiv) 1 170 000 euro för Rumänien,
- xxv) 35 000 euro för Slovenien,
- xxvi) 970 000 euro för Slovakien,
- xxvii) 40 000 euro för Förenade kungariket.

Artikel 7

Klassisk svinpest

1. De program för bekämpning och övervakning av klassisk svinpest som lagts fram av Bulgarien, Tyskland, Frankrike, Kroatien, Lettland, Ungern, Rumänien och Slovakien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

2. Unionens finansiella stöd
- a) ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 1 d och 4 f i bilaga I för
- provtagning av husdjur,
 - ELISA-tester,
 - PCR-tester,
 - virologiska tester,
- b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådras sig för
- leverans av vildsvin till myndigheterna för laboratorietestning, upp till högst 5 euro i genomsnitt per djur,
 - inköp av vaccin, upp till högst 0,50 euro i genomsnitt per dos,
- c) får inte överstiga
- 150 000 euro för Bulgarien,
 - 670 000 euro för Tyskland,
 - 15 000 euro för Frankrike,
 - 65 000 euro för Kroatien,
 - 295 000 euro för Lettland,
 - 40 000 euro för Ungern,
 - 1 435 000 euro för Rumänien,
 - 345 000 euro för Slovakien.
3. Trots vad som sägs i punkterna 2 a och 2 b ska unionens finansiella stöd för 2014 till den del av Lettlands program som ska genomföras i Vitryssland
- endast beviljas för de stödberättigande kostnaderna för inköp av oralt vaccin för åtlar, upp till högst 1 euro i genomsnitt per dos,
 - uppgå till 100 %, och
 - inte överstiga 135 000 euro.

Artikel 8

Vesikulär svinsjuka

1. Det program för utrotning av vesikulär svinsjuka som lagts fram av Italien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. Unionens finansiella stöd
- ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 1 e i bilaga I för provtagning av husdjur,
 - ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som Italien ådras sig för
 - ELISA-tester, upp till högst 1 euro i genomsnitt per test,
 - PCR-tester, upp till högst 5 euro i genomsnitt per test,

- virologiska tester, upp till högst 10 euro i genomsnitt per test,
- c) får inte överstiga 790 000 euro för Italien.

Artikel 9

Aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar

1. De årliga övervakningsprogram för aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar som lagts fram av Belgien, Bulgarien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Österrike, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. De fleråriga övervakningsprogram för aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar som lagts fram av Tjeckien och Polen godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2016.
3. De fleråriga övervakningsprogram för aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar som lagts fram av Nederländerna godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2017.
4. Unionens finansiella stöd för 2014
- ska uppgå till 50 % av den enhetskostnad som definieras i punkterna 1 f och 4 g i bilaga I för
 - provtagning av tamfåglar,
 - ELISA-tester,
 - immunodiffusionstester (AGID-tester),
 - HI-test avseende H5/H7,
 - virusisoleringstester,
 - PCR-tester,
- b) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkterna 1–3 ådras sig för leverans av vilda fåglar till myndigheterna för laboratorietestning som ett led i den passiva övervakningen, upp till högst 5 euro i genomsnitt per fågel,
- c) får inte överstiga
- 50 000 euro för Belgien,
 - 25 000 euro för Bulgarien,
 - 20 000 euro för Tjeckien,
 - 50 000 euro för Danmark,
 - 55 000 euro för Tyskland,
 - 5 000 euro för Estland,
 - 70 000 euro för Irland,
 - 15 000 euro för Grekland,
 - 65 000 euro för Spanien,
 - 120 000 euro för Frankrike,

- xi) 75 000 euro för Kroatien,
- xii) 905 000 euro för Italien,
- xiii) 20 000 euro för Cypern,
- xiv) 20 000 euro för Lettland,
- xv) 10 000 euro för Litauen,
- xvi) 10 000 euro för Luxemburg,
- xvii) 160 000 euro för Ungern,
- xviii) 5 000 euro för Malta,
- xix) 160 000 euro för Nederländerna,
- xx) 25 000 euro för Österrike,
- xxi) 95 000 euro för Polen,
- xxii) 25 000 euro för Portugal,
- xxiii) 260 000 euro för Rumänien,
- xxiv) 45 000 euro för Slovenien,
- xxv) 25 000 euro för Slovakien,
- xxvi) 40 000 euro för Finland,
- xxvii) 30 000 euro för Sverige,
- xxviii) 135 000 euro för Förenade kungariket.

Artikel 10

Transmissibel spongiform encefalopati

1. De program för övervakning och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati (TSE) som lagts fram av Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland och Sverige godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

2. De fleråriga program för övervakning och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati som lagts fram av Grekland och Luxemburg godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2015.

3. Det fleråriga program för övervakning och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati som lagts fram av Förenade kungariket godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2018.

4. Unionens finansiella stöd

- a) ska uppgå till 100 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 4 h i bilaga I för
 - i) snabbtester för nötkreatur som genomförts för att uppfylla kraven i artikel 12.2 och kapitel A del I punkterna 2.1 och 3 i bilaga III till förordning (EG) nr 999/2001,
 - ii) snabbtester för nötkreatur som genomförts för att uppfylla kraven i kapitel A del I punkt 2.2 i bilaga III till

förordning (EG) nr 999/2001 enligt programmen för Bulgarien, Kroatien och Rumänien eller enligt programmen för övriga medlemsstater som avses i punkterna 1–3 som gäller nötkreatur som härrör antingen från medlemsstater som inte förtecknas i bilagan till kommissionens beslut 2009/719/EG ⁽¹⁾ eller från tredjeländer,

iii) snabbtester för får och getter

— i enlighet med kraven i artikel 12.2, i kapitel A del II punkt 5 i bilaga III och i bilaga VII till förordning (EG) nr 999/2001,

— upp till det antal som krävs för att uppfylla minimi-kraven i kapitel A del II punkterna 2 och 3 i bilaga III,

iv) primära molekylära särskiljande tester i enlighet med kapitel C punkt 3.2 c i i bilaga X till förordning (EG) nr 999/2001,

b) ska uppgå till 75 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 4 h i bilaga I för de snabbtester för nötkreatur som genomförts för att uppfylla kraven i kapitel A del I punkt 2.2 i bilaga III till förordning (EG) nr 999/2001 som inte omfattas av led a ii,

c) ska uppgå till 100 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkterna 1–3 ådrar sig för

i) bekräftande tester, utom snabbtester, som avses i kapitel C i bilaga X till förordning (EG) nr 999/2001, upp till högst 50 euro i genomsnitt per test,

ii) genotypning, upp till högst 6 euro i genomsnitt per test,

d) ska uppgå till 50 % av varje medlemsstats kostnader för ersättning till djurägare för värdet på

— utslagna och destruerade nötkreatur, upp till högst 500 euro i genomsnitt per djur,

— utslagna och destruerade får och getter, upp till högst 70 euro i genomsnitt per djur,

— får och getter som tvångsslaktats i enlighet med kapitel B punkt 2.2.2 b och c i bilaga VII till förordning (EG) nr 999/2001, upp till högst 50 euro i genomsnitt per djur, och

e) får inte överstiga

i) 260 000 euro för Belgien,

ii) 310 000 euro för Bulgarien,

iii) 250 000 euro för Tjeckien,

iv) 235 000 euro för Danmark,

v) 2 390 000 euro för Tyskland,

vi) 45 000 euro för Estland,

vii) 660 000 euro för Irland,

⁽¹⁾ EUT L 256, 29.9.2009, s. 35.

- viii) 1 355 000 euro för Grekland,
- ix) 1 525 000 euro för Spanien,
- x) 7 615 000 euro för Frankrike,
- xi) 2 115 000 euro för Italien,
- xii) 355 000 euro för Kroatien,
- xiii) 1 060 000 euro för Cypern,
- xiv) 65 000 euro för Lettland,
- xv) 55 000 euro för Litauen,
- xvi) 30 000 euro för Luxemburg,
- xvii) 660 000 euro för Ungern,
- xviii) 15 000 euro för Malta,
- xix) 435 000 euro för Nederländerna,
- xx) 345 000 euro för Österrike,
- xxi) 1 220 000 euro för Polen,
- xxii) 475 000 euro för Portugal,
- xxiii) 1 675 000 euro för Rumänien,
- xxiv) 115 000 euro för Slovenien,
- xxv) 170 000 euro för Slovakien,
- xxvi) 100 000 euro för Finland,
- xxvii) 105 000 euro för Sverige,
- xxviii) 1 475 000 euro för Förenade kungariket.

Artikel 11

Rabies

1. De årliga program för utrotning av rabies som lagts fram av Bulgarien, Estland, Italien, Litauen, Ungern, Polen, Rumänien och Slovakien godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.
2. Det fleråriga program för utrotning av rabies som lagts fram av Grekland godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2015.
3. De fleråriga program för utrotning av rabies som lagts fram av Litauen och Finland godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2016.
4. Det fleråriga program för utrotning av rabies som lagts fram av Kroatien godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2018.
5. Det fleråriga program för utrotning av rabies som lagts fram av Slovenien godkänns härmed för perioden 1 januari 2014–31 december 2019.
6. Unionens finansiella stöd för 2014
 - a) ska uppgå till 75 % av den enhetskostnad som definieras i punkt 4 i i bilaga I för
 - i) fluorescerande antikroppstester (FAT),

- ii) serologiska tester,
- b) ska uppgå till 75 % av de stödberättigande kostnader som varje medlemsstat i punkt 1 ådrar sig för
 - i) leverans av vilda djur till myndigheterna för laboratorietestning, upp till högst 10 euro i genomsnitt per djur,
 - ii) tester för påvisande av biomarkörer, upp till högst 7,50 euro i genomsnitt per test,
 - iii) isolering och karakterisering av rabiesvirus, upp till högst 30 euro i genomsnitt per undersökning,
 - iv) titrering av virus i ett prov av vaccinatlar, upp till högst 75 euro i genomsnitt per prov av vaccinatlar som testas,
 - v) inköp av oralt vaccin för åtlar, upp till högst 0,60 euro i genomsnitt per åtel,
 - vi) distribution av oralt vaccin för åtlar, upp till högst 0,35 euro i genomsnitt per åtel,
- c) får inte överstiga
 - i) 1 790 000 euro för Bulgarien,
 - ii) 3 210 000 euro för Grekland,
 - iii) 510 000 euro för Estland,
 - iv) 165 000 euro för Italien,
 - v) 1 700 000 euro för Kroatien,
 - vi) 1 225 000 euro för Lettland,
 - vii) 2 600 000 euro för Litauen,
 - viii) 1 970 000 euro för Ungern,
 - ix) 7 470 000 euro för Polen,
 - x) 5 500 000 euro för Rumänien,
 - xi) 800 000 euro för Slovenien,
 - xii) 285 000 euro för Slovakien,
 - xiii) 250 000 euro för Finland.
7. Trots vad som sägs i punkt 6 a och b ska unionens finansiella stöd för 2014 till de delar av Estlands, Lettlands, Litauens, Polens och Finlands program som ska genomföras utanför dessa medlemsstaters territorium
 - a) endast beviljas för de stödberättigande kostnaderna för inköp och distribution av oralt vaccin för åtlar,
 - b) uppgå till 100 %, och
 - c) får inte överstiga
 - i) 110 000 euro för den del av Estlands program som genomförs i Ryssland,
 - ii) 475 000 euro för den del av Lettlands program som genomförs i Vitryssland,
 - iii) 1 570 000 euro för den del av Litauens program som genomförs i Vitryssland,

- iv) 1 500 000 euro för den del av Polens program som genomförs i Ukraina,
- v) 660 000 euro för den del av Polens program som genomförs i Vitryssland,
- vi) 95 000 euro för den del av Finlands program som genomförs i Ryssland,

8. Ersättningen för de stödberättigande kostnader som avses i punkt 7 för inköp och distribution av oralt vaccin för åtlar får inte överstiga 0,95 euro i genomsnitt per dos.

9. För de program som avses i denna artikel och trots bestämmelserna i artikel 13.2

- a) får kommissionen på begäran från den berörda medlemsstaten betala ett förskott på upp till 60 % av det angivna högsta beloppet inom tre månader från mottagandet av begäran,
- b) ska de stödberättigande kostnader som avses i punkt 7 vara stödberättigande om de betalats av myndigheterna i det tredjeland inom vars territorium åtgärderna har genomförts och en slutrapport och ansökan om utbetalning har lämnats in till den berörda medlemsstaten.

Artikel 12

Afrikansk svinpest

1. Ett finansiellt stöd till Italien för genomförandet av förstärkta kontrollåtgärder i hamnar och på flygplatser på Sardinien för att förhindra spridningen av afrikansk svinpest godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2014.

2. Unionens finansiella stöd

- a) ska uppgå till 50 % av de stödberättigande kostnader som Italien ådrar sig för genomförandet av de åtgärder som avses i punkt 1,
- b) får inte överstiga 50 000 euro.

KAPITEL II

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 13

1. Det finansiella stöd från unionen som fastställs i artiklarna 2–11 ska utgöras av den andel som anges i dessa artiklar av

- a) de enhetskostnader som fastställs för varje program i bilaga I,
- b) de stödberättigande kostnader som begränsas till de kostnader som fastställs i bilaga II.

2. Endast sådana kostnader för genomförandet av de årliga eller fleråriga program som avses i artiklarna 2–12 som betalats innan medlemsstaterna lämnar in slutrapporten ska berättiga till medfinansiering genom finansiellt stöd från unionen.

Artikel 14

1. De utgifter som medlemsstaterna lägger fram med avseende på finansiellt stöd från unionen ska anges i euro och uppges exklusive mervärdesskatt och andra skatter.

2. Om en medlemsstats utgifter är i en annan valuta än euro ska den berörda medlemsstaten räkna om dem till euro enligt den senaste växelkurs som fastställts av Europeiska centralbanken före den första dagen i den månad då medlemsstaten lämnar in sin ansökan.

Artikel 15

1. Unionens finansiella stöd till de årliga och fleråriga program som avses i artiklarna 2–12 ska beviljas under förutsättning att de berörda medlemsstaterna

- a) genomför de åtgärder som anges i de godkända programmen,
- b) genomför programmen i enlighet med de relevanta bestämmelserna i unionslagstiftningen, inbegripet regler om godkännande för försäljning av veterinärmedicinska läkemedel samt regler om konkurrens och offentlig upphandling,
- c) senast den 1 januari 2014 sätter i kraft de lagar och andra författningar som krävs för att verkligen fullt ut genomföra programmen från och med den 1 januari 2014,
- d) överlämnar de tekniska och finansiella delrapporterna för programmen till kommissionen i enlighet med artikel 27.7 a i beslut 2009/470/EG och artikel 3 i kommissionens beslut 2008/940/EG⁽¹⁾,
- e) överlämnar en årlig, utförlig rapport för programmen till kommissionen i enlighet med artikel 27.7 b i beslut 2009/470/EG och artikel 4 i beslut 2008/940/EG,
- f) inte lämnar in ytterligare ansökningar om annat stöd från unionen till dessa åtgärder och inte tidigare har lämnat in sådana ansökningar.

2. Om en medlemsstat inte följer reglerna i punkt 1 kan kommissionen minska unionens finansiella stöd beroende på vilken typ av överträdelse det rör sig om och hur allvarlig den är samt hur stor ekonomisk förlust unionen har lidit.

Artikel 16

Detta beslut utgör ett finansieringsbeslut i den mening som avses i artikel 84 i budgetförordningen.

Artikel 17

Detta finansieringsbeslut är beroende av om anslag i utkastet till 2014 års budget finns tillgängliga efter det att budgetmyndigheten antagit budgeten för 2014 eller enligt systemet med tillfälliga tolfedelar.

⁽¹⁾ EUT L 335, 13.12.2008, s. 61.

Artikel 18

Detta beslut ska tillämpas från och med den 1 januari 2014.

Artikel 19

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

ENHETSKOSTNADER

(som avses i artikel 13.1 a)

De enhetskostnader som avses i artiklarna 2–11 fastställs enligt följande:

1. Provtagning av husdjur eller fåglar för

a) bovin brucellos

(i euro)

Medlemsstat	Enhetskostnad
Kroatien	0,76
Portugal	
Spanien	1,80
Italien	2,97
Förenade kungariket	

b) ovin och kaprin brucellos

(i euro)

Medlemsstat	Enhetskostnad
Kroatien	0,55
Portugal	
Spanien	1,28
Cypern	
Italien	2,12

c) blåttunga i högriskområden och områden där sjukdomen är endemisk

(i euro)

Medlemsstat	Enhetskostnad
Bulgarien	0,55
Estland	
Grekland	
Lettland	
Litauen	
Polen	
Portugal	
Rumänien	
Slovakien	
Malta	
Spanien	1,28
Slovenien	
Belgien	2,12
Frankrike	
Italien	
Tyskland	2,78
Österrike	
Finland	

d) klassisk svinpest

<i>(i euro)</i>	
Medlemsstat	Enhetskostnad
Bulgarien	0,55
Kroatien	
Ungern	
Lettland	
Rumänien	
Slovakien	
Frankrike	2,12
Tyskland	2,78

e) vesikulär svinsjuka

<i>(i euro)</i>	
Medlemsstat	Enhetskostnad
Italien	2,12

f) aviär influensa

<i>(i euro)</i>		
Medlemsstat	Enhetskostnad	
Bulgarien	1,19	
Tjeckien		
Estland		
Grekland		
Kroatien		
Ungern		
Lettland		
Litauen		
Polen		
Portugal		
Rumänien		
Slovakien		
Malta		
Spanien		2,81
Cypern		
Slovenien		
Belgien	4,65	
Irland		
Frankrike		
Italien		
Förenade kungariket		
Danmark	6,09	
Tyskland		
Luxemburg		
Österrike		
Nederländerna		
Finland		
Sverige		

2. Provtagning av fjäderfäfloccar som ett led i programmen för zoonotisk salmonella

(i euro)

Medlemsstat	Enhetskostnad
Bulgarien Tjeckien Estland Grekland Kroatien Ungern Lettland Polen Portugal Rumänien Slovakien Malta	5,97
Spanien Cypern Slovenien	14,03
Belgien Irland Frankrike Italien Förenade kungariket	23,24
Danmark Tyskland Luxemburg Österrike Nederländerna	30,43

3. Tuberkulintestning (program för bovin tuberkulos)

(i euro)

Medlemsstat	Enhetskostnad
Kroatien Portugal	1,12
Spanien	2,63
Italien Förenade kungariket	4,36

4. Laboratorietester för

a) bovin brucellos

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	Rose Bengal-test	0,47
	komplementbindingstest	0,49

b) bovin tuberkulos

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	gammainterferontest	10,43

c) ovin och kaprin brucellos

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	Rose Bengal-test	0,24
	komplementbindningstest	0,63

d) blåtunga

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	PCR-test	25,08
	ELISA-test	1,69

e) zoonotisk salmonella

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	bakteriologiskt test	18,19
	serotypning	38,38
	test för att kontrollera desinfektionsens effektivitet	16,72
	test för påvisande av antimikrobiella medel	3,43

f) klassisk svinpest

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	ELISA-test	3,38
	PCR-test	19,01
	virologiskt test	24,95

g) aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	ELISA-test	3,26
	immunodiffusionstest	1,80
	HI-test avseende H5/H7	9,64
	virusisoleringstest	37,87
	PCR-test	19,74

h) transmissibel spongiform encefalopati

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	snabbtest	7,40
	särskiljande test	194

i) rabies

(i euro)

Medlemsstat	Laboratorietest	Enhetskostnad
Alla medlemsstater	fluorescerande antikroppstest (FAT)	13,09
	serologiskt test	15,24

BILAGA II

STÖDBERÄTTIGANDE KOSTNADER

(som avses i artikel 13.1 b)

1. Test omfattar följande:
 - a) Inköp av testutrustning, reagenser och alla identifierbara förbrukningsvaror som används speciellt för laborietestet.
 - b) Personal, oavsett status, som helt eller delvis avdelats specifikt för att utföra testerna vid laborietestet. Kostnaderna begränsas till faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.
 - c) Allmänna omkostnader motsvarande 7 % av summan av kostnaderna enligt leden a och b för samordning av åtgärder och kontorsmaterial.
2. För ersättning till ägare för värdet på slaktade eller utslagna djur eller fåglar, destruerade ägg och värmebehandlade icke ruvade kläckägg gäller följande:
 - a) Ersättningen får inte överstiga djurets marknadsvärde omedelbart före slakten eller utslagningen eller äggens marknadsvärde omedelbart före destrueringen eller värmebehandlingen.
 - b) För slaktade djur eller fåglar och för värmebehandlade icke ruvade kläckägg ska det eventuella restvärdet dras av från ersättningen.
 - c) Ersättningen till djurägare för värdet på utslagna eller slaktade djur, destruerade produkter och värmebehandlade icke ruvade kläckägg ska beviljas inom 90 dagar från den dag då
 - i) djuret slaktades eller slogs ut,
 - ii) produkterna destruerades eller värmebehandlades, eller
 - iii) djurägaren lämnade in den fullständiga ansökan om ersättning.
 - d) Vid utbetalning av ersättning efter det att perioden på 90 dagar enligt punkt 1 har löpt ut ska artikel 9.1, 9.2 och 9.3 i kommissionens förordning (EG) nr 883/2006 tillämpas ⁽¹⁾.
3. Inköp av vaccin eller vaccinåtlar för husdjur respektive vilda djur omfattar följande:
 - Kostnaden för inköp av vaccindoser eller vaccinåtlar.
 - Kostnaden för lagring av vaccindoser eller vaccinåtlar.
4. Distribution av vaccinåtlar för vilda djur omfattar följande:
 - a) Transport av vaccinåtlar.
 - b) Kostnader för distribution av vaccin och åtlar med flyg eller för hand.
 - c) Personal, oavsett status, som helt eller delvis avdelats specifikt för att distribuera vaccinåtlar. Kostnaderna begränsas till faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.
5. För ersättning till privatpraktiserande veterinärer som genomför vaccinering och provtagning enligt programmet (som avses i artikel 4.3 b iii) gäller följande:

Ersättningen ska begränsas till det belopp som betalas till särskilt avtalade privatpraktiserande veterinärer för provtagning eller för vaccinering av djur och bero på antalet djur som provtagits eller vaccinerats och/eller antalet anläggningar som besökts för ändamålet.
6. För löner till säsonganställd personal som har rekryterats särskilt för hanteringen av uppgifter om genomförandet av åtgärder enligt programmet (som avses i artikel 4.3 b iv) gäller följande:

Lönerna ska begränsas till den särskilda säsonganställda personalens faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.
7. För leverans av vilda djur till myndigheterna för laborietestet (som avses i artiklarna 7.2 b i och 11.6 b i) gäller följande:

Ersättningen ska begränsas till det belopp som betalas till jägare eller andra personer eller enheter för insamling av döda vilda djur (vildsvin i fråga om klassisk svinpest och alla däggdjursarter i fråga om rabies) eller jakt på djur (vildsvin i fråga om klassisk svinpest och misstänkta vilda däggdjur samt friska skjutna rävar och mårhundar i fråga om rabies) och leverans av dem (hela djur eller vissa specificerade delar av dem) till den behöriga myndigheten för genomförande av stödberättigande laborietester som ett led i programmet.

⁽¹⁾ EUT L 171, 23.6.2006, s. 1.

8. För leverans av vilda fåglar till myndigheterna för laboratorietestning (som avses i artikel 9.4 b) gäller följande:

Ersättningen ska begränsas till det belopp som betalas till jägare eller andra personer eller enheter för leverans av misstänkta vilda fåglar till den behöriga myndigheten för genomförande av laboratorietester som ett led i programmet.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 4 december 2013

om Europeiska unionens ekonomiska bidrag under 2013 till tre medlemsstaters (Kroatien, Spanien och Förenade kungariket) nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn

[delgivet med nr C(2013) 8498]

(Endast de engelska, kroatiska och spanska texterna är giltiga)

(2013/723/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 861/2006 av den 22 maj 2006 om gemenskapens finansieringsåtgärder för genomförande av den gemensamma fiskeripolitiken och havsrättsligt arbete ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 861/2006 fastställs på vilka villkor medlemsstaterna kan erhålla ett bidrag från Europeiska unionen för sina utgifter inom de nationella programmen för insamling och förvaltning av uppgifter.
- (2) Dessa program ska utformas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 199/2008 av den 25 februari 2008 om upprättande av en gemenskapsram för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn och till stöd för vetenskapliga utlåtanden rörande den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 665/2008 ⁽³⁾ med tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 199/2008.
- (3) Bulgarien, Danmark, Finland, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Rumänien, Slovenien, Sverige och Tyskland har inte ändrat sina nationella program för 2011–2013 för år 2013. Kommissionen fattade beslut om bidraget till dessa elva nationella program för år 2013 genom kommissionens genomförandebeslut C(2013) 4434.
- (4) Inte heller Belgien, Estland, Grekland, Frankrike, Cypern, Nederländerna, Polen och Portugal har ändrat sina nationella program för 2011–2013 för år 2013. Irland har

lämnat in ändringar av sitt nationella program för år 2013, vilka antogs genom kommissionens genomförandebeslut C(2013) 3533. Kommissionen fattade beslut om bidraget till dessa nio nationella program för år 2013 genom kommissionens genomförandebeslut C(2013) 6255.

- (5) Spanien har lagt fram sitt nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn för 2011–2013 i enlighet med artikel 4.4 och 4.5 i förordning (EG) nr 199/2008. Detta program godkändes 2011 i enlighet med artikel 6.3 i samma förordning genom beslut K(2011) 7645. Spanien har lämnat in ändringar av sitt nationella program för 2012 i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 199/2008. Dessa ändringar antogs av kommissionen 2012 i enlighet med artikel 6.3 i samma förordning genom beslut C(2012) 7499. Spanien har inte lämnat in några ändringar av sitt nationella program för 2013.
- (6) Förenade kungariket har lämnat in ändringar av sitt nationella program för 2013 i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 199/2008. Dessa ändringar antogs av kommissionen 2013 i enlighet med artikel 6.3 i samma förordning genom beslut C(2013) 6325.
- (7) Kroatien har lagt fram sitt nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn för perioden 1 juli 2013–31 december 2013 i enlighet med artikel 4.4 och 4.5 i förordning (EG) nr 199/2008. Detta program godkändes 2013 i enlighet med artikel 6.3 i samma förordning genom kommissionens beslut C(2013) 5854.
- (8) Spanien, Förenade kungariket och Kroatien har lämnat in årliga budgetprognoser för 2013 i enlighet med artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1078/2008 ⁽⁴⁾ om tillämpningsbestämmelser för rådets förordning (EG) nr 861/2006. Kommissionen har utvärderat dessa medlemsstaters årliga budgetprognoser i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1078/2008 genom att ta hänsyn till de godkända nationella programmen.

⁽¹⁾ EUT L 160, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 60, 5.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 186, 15.7.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 295, 4.11.2008, s. 24.

(9) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1078/2008 ska kommissionen godkänna den årliga budgetprognosen och besluta om det årliga ekonomiska bidraget från unionen till varje nationellt program i enlighet med förfarandet i artikel 24 i förordning (EG) nr 861/2006 och på grundval av utvärderingen av de årliga budgetprognoserna enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1078/2008.

(10) Enligt artikel 24.3 b i förordning (EG) nr 861/2006 ska nivån för det ekonomiska bidraget fastställas genom ett kommissionsbeslut. Enligt artikel 16 i samma förordning får unionens finansieringsåtgärder i fråga om insamling av grundläggande uppgifter inte överstiga 50 % av medlemsstaternas kostnader för genomförandet av programmet för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn.

(11) Detta beslut utgör ett finansieringsbeslut i den mening som avses i artikel 84.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget ⁽¹⁾.

(12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan fastställs unionens högsta sammanlagda ekonomiska bidrag till varje medlemsstat för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn för 2013 samt nivån för unionens ekonomiska bidrag.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, Konungariket Spanien och Republiken Kroatien.

Utfärdat i Bryssel den 4 december 2013.

På kommissionens vägnar

Maria DAMANAKI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

BILAGA

**NATIONELLA PROGRAM 2011–2013
BIDRAGSBERÄTTIGANDE UTGIFTER OCH MAXIMALT BIDRAG FRÅN UNIONEN FÖR 2013***(EUR)*

Medlemsstat	Bidragsberättigande utgift	Högsta bidrag från unionen (stödnivå 50 %)
Kroatien	646 680	323 340,0
Spanien	14 386 953	7 193 476,5
Förenade kungariket	9 674 645	4 837 322,5
Totalt	24 708 278	12 354 139

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 5 december 2013

om finansiellt stöd från unionen till nödgärder för bekämpning av Newcastlejsjuka i Cypern under 2013

[delgivet med nr C(2013) 8560]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(2013/724/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.2, och

av följande skäl:

- (1) Newcastlejsjuka är en smittsam virussjukdom hos fjäderfå och andra fåglar i fångenskap som har allvarliga konsekvenser för lönsamheten inom fjäderfåuppfödningen och orsakar störningar i handeln inom unionen och exporten till tredjeländer.
- (2) Vid ett eventuellt utbrott av Newcastlejsjuka finns det risk för att smittämnet sprids dels till andra fjäderfåanläggningar inom medlemsstaten, dels till andra medlemsstater och tredjeländer genom handel med levande fjäderfå eller fjäderfåprodukter.
- (3) I rådets direktiv 92/66/EEG ⁽²⁾ fastställs åtgärder som medlemsstaterna omedelbart ska vidta vid ett utbrott för att snabbt förhindra ytterligare spridning av viruset.
- (4) I enlighet med artikel 84 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 ⁽³⁾ ska ett utgift-såtagande som belastar unionens budget föregås av ett finansieringsbeslut om huvuddragen i den åtgärd som utgiften rör och som antagits av den institution eller myndighet till vilken ansvaret för sådana beslut har delegerats.

⁽¹⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ Rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastlejsjukan (EGT L 260, 5.9.1992, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EUT L 298, 26.10.2012, s. 1).

(5) I beslut 2009/470/EG fastställs förfarandena för finansiellt stöd från unionen till särskilda veterinäråtgärder, inbegripet nödgärder. Enligt artiklarna 3.2 och 6.2 i det beslutet ska medlemsstaterna beviljas finansiellt stöd för att täcka kostnaderna för vissa åtgärder för att bekämpa Newcastlejsjuka.

(6) I artikel 3.6 i beslut 2009/470/EG fastställs hur stor andel av medlemsstatens kostnader som unionens finansiella stöd får täcka.

(7) Bestämmelser om utbetalningen av finansiellt stöd från unionen till nödgärder för att utrota Newcastlejsjuka finns i kommissionens förordning (EG) nr 349/2005 ⁽⁴⁾.

(8) Utbrott av Newcastlejsjuka har konstaterats i Cypern. Cypern har vidtagit åtgärder i enlighet med direktiv 92/66/EEG för att bekämpa dessa utbrott.

(9) De cypriotiska myndigheterna har inom ramen för ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa underrättat kommissionen och de övriga medlemsstaterna om de åtgärder som vidtagits i enlighet med unionens lagstiftning om anmälan och bekämpning av sjukdomen och om resultaten av detta.

(10) De cypriotiska myndigheterna har därmed uppfyllt alla sina tekniska och administrativa skyldigheter enligt bestämmelserna i artikel 3.2 i beslut 2009/470/EG och artikel 6 i förordning (EG) nr 349/2005.

⁽⁴⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 349/2005 av den 28 februari 2005 om villkor för gemenskapsbidrag för nödgärder och bekämpning av vissa djursjukdomar som avses i rådets beslut 90/424/EEG (EUT L 55, 1.3.2005, s. 12).

- (11) Det exakta beloppet på det finansiella stödet från unionen kan inte fastställas för närvarande, eftersom de utgifter som lämnats om ersättningskostnader och driftsutgifter bygger på uppskattningar.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Finansiellt stöd från unionen till Cypern

1. Cypern ska beviljas finansiellt stöd från unionen till sina kostnader i samband med åtgärder enligt artiklarna 3.2 och 6.2 i beslut 2009/470/EG för att bekämpa Newcastlejuka i Cypern under 2013.
2. Beloppet på det finansiella stöd som avses i punkt 1 ska fastställas i ett senare beslut som ska antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 40.2 i beslut 2009/470/EG.

Artikel 2

Betalningsvillkor

En första del på 250 000 euro av det finansiella stöd från unionen som föreskrivs i artikel 1.1 ska betalas ut till Cypern för 2013.

Artikel 3

Adressat

Detta beslut riktar sig till Republiken Cypern.

Utfärdat i Bryssel den 5 december 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

2013/723/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 4 december 2013 om Europeiska unionens ekonomiska bidrag under 2013 till tre medlemsstaters (Kroatien, Spanien och Förenade kungariket) nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn [delgivet med nr C(2013) 8498]..... 118**

2013/724/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 5 december 2013 om finansiellt stöd från unionen till nödgärder för bekämpning av Newcastlejsjuka i Cypern under 2013 [delgivet med nr C(2013) 8560] 121**



Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV